

**Volume II
No. 3**



**Monday
7th June, 1965**

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN NEGARA (SENATE)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

ANNOUNCEMENT BY Mr PRESIDENT:

Message from the House of Representatives [Col. 349]

BUSINESS OF THE SENATE [Col. 351]

EXEMPTED BUSINESS (Motion) [Col. 410]

MOTIONS:

**The Yang di-Pertuan Agong's Speech (Address of Thanks)
[Cols. 352; 411]**

**The Internal Security Act, 1960 (Amendment to Second
Schedule—The Arms Act, 1960) [Col. 479]**

**The Internal Security Act, 1960 (Amendment to Second
Schedule—The Explosive Ordinance, 1957) [Col. 480]**

BILL:

**The Constitution and Malaysia Act (Amendment) Bill
[Col. 481]**

MALAYSIA

DEWAN NEGARA (SENATE)

Official Report

Second Session of the Second Dewan Negara

Monday, 7th June, 1965

The Senate met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr President, DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMED YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).
- „ ENCHE' A. ARUNASALAM, A.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN AHMAD (Perlis).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Appointed).
- „ ENCHE' ABDUL WAHAB BIN IDUS, P.J.K. (Negeri Sembilan).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDULLAH, A.M.N. (Penang).
- „ ENCHE' AHMAD BIN HAJI TAFF, J.M.N. (Singapore).
- „ CHE' AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI (Appointed).
- „ CHE' BIBI AISHA BINTI HAMID DON, A.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' AMALUDDIN BIN DARUS (Kelantan).
- „ ENCHE' AWANG DAUD MATUSIN (Appointed).
- „ ENCHE' CHAN KWONG-HON, J.M.N., S.M.S., J.P. (Selangor).
- „ DATO' DR CHEAH TOON LOK, D.P.M.K., D.M.K., J.M.N., J.P. (Appointed).
- „ DATO' J. E. S. CRAWFORD, J.M.N., J.P., Dato' Kurnia Indera (Appointed).
- „ ENCHE' D. S. DORAI RAJ (Appointed).
- „ DATO' FOO SEE MOI, D.P.M.K., J.P. (Appointed).
- „ ENCHE' HOH CHEE CHEONG, A.M.N., J.P. (Pahang).
- „ ENCHE' C. D. ISMAIL, J.M.N., J.P. (Appointed).
- „ ENCHE' ANDREW JIKA LANDAU (Appointed).
- „ ENCHE' KHOO TECK PUAT (Appointed).
- „ ENCHE' KO TECK KIN (Singapore).
- „ ENCHE' KOH KIM LENG (Melaka).
- „ DATO' Y. T. LEE, D.P.M.S., J.M.N., P.J.K., J.P. (Appointed).
- „ ENCHE' LIM HEE HONG, J.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' MOHAMAD ADIB BIN OMAR (Trengganu).
- „ DATU PENGIRAN MOHAMED DIGADONG GALPAM, P.D.K. (Sabah).
- „ DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, P.M.N., S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P. (Appointed).
- „ TUAN HAJI MOHAMED SAID BIN HAJI ABU BAKAR (Appointed).
- „ ENCHE' MOHAMED SALLEH BIN MOHAMED ARIFF (Melaka).

The Honourable ENCHE' ATHI NAHAPPAN (Appointed).

- „ ENCHE' S. P. S. NATHAN (Appointed).
- „ NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA, J.M.N. (Appointed).
- „ TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Appointed).
- „ ENCHE' SAIDON BIN KECHUT, A.M.N. (Appointed).
- „ DATO' SHEIKH ABU BAKAR BIN YAHYA, D.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).
- „ DATO' G. SHELLEY, P.M.N., J.P. (Appointed).
- „ TUAN SYED AHMAD BIN SYED MAHMUD SAHABUDIN, J.M.N. (Kedah).
- „ ENCHE' WILLIAM TAN (Appointed).
- „ DATO' T. H. TAN, P.M.N. (Appointed).
- „ WAN AHMAD BIN WAN DAUD, J.M.N., P.J.K., J.P. (Perlis).
- „ DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K., Orang Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kedah).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Perak).
- „ ENCHE' YEOH KIAN TEIK (Perak).

ABSENT:

The Honourable the Minister without Portfolio, DATO' ONG YOKE LIN, P.M.N. (Appointed).

- „ DATU JOSEPH AUGUSTINE ANGIAN ANDULAG, P.D.K. (Sabah).
- „ DATU TUANKU BUJANG BIN TUANKU HAJI OTHMAN (Sarawak).
- „ ENCHE' CHEAH SENG KHIM, J.P. (Penang).
- „ ENCHE' CHOO KOK LEONG (Appointed).
- „ ENCHE' DA ABDUL JALIL BIN HAJI AWANG (Trengganu).
- „ ENCHE' GAN TECK YEOW, J.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' HONG TECK GUAN (Appointed).
- „ DATO' LEE FOONG YEE, J.M.N., P.P.T., J.P. (Negeri Sembilan).
- „ TEMENGGONG OYONG LAWAI JAU (Sarawak).
- „ RAJA RASTAM SHAHROME BIN RAJA SAID TAUPHY (Selangor).
- „ DATO' TEH SIEW ENG, D.P.M.P., J.M.N., P.J.K., J.P. (Appointed).
- „ DATO' E. E. C. THURASINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Appointed).
- „ ENCHE' S. O. K. UBaidULLA, J.M.N. (Appointed).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Home Affairs and Minister of Justice, DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johor Timor).

- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).

The Honourable the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P.
(Batang Padang).

.. the Minister of Agriculture and Co-operatives, TUAN HAJI MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).

.. the Minister of Lands and Mines, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).

PRAYERS

(Mr President *in the Chair*)

ANNOUNCEMENT BY MR PRESIDENT

MESSAGE FROM THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

Mr President: Yang Berhormat Ahli² Dewan Negara, saya ingin mema'alumkan kepada Dewan ini bahawa saya telah menerima satu perutusan dari Dewan Ra'ayat. Sekarang saya persilakan Setia-usaha membachakan perutusan tersebut.

The Clerk reads the Message:

"Mr President,
The House of Representatives has passed the following Bills:

- (1) to amend the Constitution of the Federation and the Malaysia Act;
- (2) to provide for the remuneration of Parliamentary Secretaries;
- (3) to amend the Timbalan Yang di-Pertuan Agong (Remuneration) Ordinance, 1958;
- (4) to revise the law relating to statistics.
- (5) to amend the Offences relating to Vehicles Ordinance, 1961, of Singapore;
- (6) to extend with amendments the operation of the Trustee Ordinance, 1949, to Sabah, Sarawak and Singapore, to make further provision with respect to investment by trustees and persons having the investment powers of trustees or statutory powers of investment, to validate certain investments made by trustees and to provide for matters connected therewith;
- (7) to apply sums out of the Consolidated Fund for additional

expenditure for the service of the year 1965, and to appropriate such sums for certain purposes;

- (8) to empower the Federal Minister of Finance to exempt any person from, or remit or refund to any person, any fees payable or paid under any law relating to customs;
- (9) to amend the Tariff Advisory Board Act, 1963;
- (10) to amend the Treasury Bills (Local) Ordinance, 1946;
- (11) to impose a Turnover Tax in Malaysia and for matters connected therewith and ancillary thereto;
- (12) to amend the Inland Revenue Ordinance, 1960, of Sarawak;
- (13) to amend the Income Tax Laws of Singapore and the States of Malaya so as to provide for the imposition of a supplementary income tax on tin profits;
- (14) to empower racing clubs to promote public sweepstakes;
- (15) to regulate the business of the hiring and renting of cinematograph films and to provide for the imposition of a film-hire duty on the renting of such films and the control of charges of admission to a cinema theatre or other place where such films are exhibited;
- (16) to change the name of the Central Electricity Board of the Federation of Malaya and to provide for matters incidental thereto;
- (17) to incorporate the Federation of Malaya Red Cross Society and Branches of the British Red Cross Society in Sabah, Sarawak and Singapore under the name of Persatuan Palang Merah Malaysia (or in English the Malaysian Red Cross Society), for purposes connected therewith;

- (18) to amend the Municipal Ordinance;
- (19) to incorporate the Federal Agricultural Marketing Authority to supervise, co-ordinate and improve the marketing of agricultural produce in the Federation;
- (20) to amend the Federated Malay States Chamber of Mines Incorporation Enactment (F.M.S. Cap. 104);
- (21) to amend the Land (Group Settlement Areas) Act, 1960, and to extend the operation of that Act to the States of Penang and Malacca;
- (22) to provide for regulating the employment of port workers.

(Signed) DATO' C. M. YUSUF,
Speaker."

BUSINESS OF THE SENATE

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to give notice that at this meeting of the Senate I shall move the second and third readings of the following Bills:

- (1) The Constitution and Malaysia Act (Amendment) Bill.
- (2) The Parliamentary Secretaries (Remuneration) Bill.
- (3) The Timbalan Yang di-Pertuan Agong (Remuneration) Bill.
- (4) The Statistics Bill.
- (5) The Offences relating to Vehicles (Amendment) Bill.
- (6) The Trustee Investment Bill.
- (7) The Supplementary Supply (1965) Bill.
- (8) The Customs (Exemption and Remission of Charges) Bill.
- (9) The Tariff Advisory Board (Amendment) Bill.
- (10) The Treasury Bills (Local) (Amendment) Bill.
- (11) The Turnover Tax Bill.
- (12) The Inland Revenue (Sarawak) (Amendment) Bill.
- (13) The Income Tax Laws (Singapore and the States of Malaya) (Amendment) Bill.

- (14) The Racing Club (Public Sweepstakes) Bill.
- (15) The Cinematograph Film-Hire Duty Bill.
- (16) The Central Electricity Board of the Federation of Malaya (Change of Name) Bill.
- (17) The Malaysian Red Cross Society (Incorporation) Bill.
- (18) The Municipal (Amendment) Bill.
- (19) The Federal Agricultural Marketing Authority Bill.
- (20) The Federated Malay States Chamber of Mines Incorporation (Amendment) Bill.
- (21) The Land (Group Settlement Areas) (Amendment) Bill.
- (22) The Port Workers (Regulation of Employment) Bill.

MOTIONS

THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH

ADDRESS OF THANKS

Order read for Resumption of Debate on Question (26th May, 1965),

That an humble Address be presented to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong as follows—

"Your Majesty,

We, the President and Members of the Dewan Negara of Malaysia in Parliament assembled, beg leave to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Second Session of the Second Parliament has been opened."

Debate resumed:

Enche' Ahmad bin Haji Taff: Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, bagi menyambong sokongan saya terhadap usul yang di-bawa oleh rakan saya Yang Berhormat Enche' Athi Nahapan dalam memberi terima kaseh kepada Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, sunggoh pun saya tidak bertujuan hendak mengulangi lagi apa² hujjah yang di-timbulkan dalam Dewan Ra'ayat, tetapi oleh sebab ada pula daripada Ahli² dalam Dewan Ra'ayat yang hendak meminda ucapan terima kaseh ini, maka saya rasa perlu

sadikit saya memanjangkan atau menyentoh perkara² dan sebab² maka timbul-nya ranchangan hendak meminda ucapan terima kasih pada Titah Seri Paduka Baginda ini.

Pindaan yang hendak di-buat itu datang-nya daripada Ahli Parlimen yang datang dari Singapura di-mana saya juga datang dari negeri itu, dan pindaan itu di-buat oleh Yang Berhormat Enche' Lee Kuan Yew kita. Saya tertarek dengan kata² yang di-timbulkan oleh Wakil² dari pihak Kerajaan yang menunjukkan sikap Yang Berhormat Enche' Lee Kuan Yew itu sa-olah² saperti katak yang berteriak dalam tasek dan pula ada satu masa hingga Perdana Menteri Malaysia kita, Yang Teramat Mulia Tunku pun dengan sa-chara bergurau senda dalam satu Perhimpunan Agong UMNO yang bersejarah di-Kuala Lumpur ini, mengatakan saperti teriakan tikus dan ada lagi pula Ahli Dewan Ra'ayat mengatakan saperti ikan sepat yang chuma boleh hidup dalam ayer yang keroh sahaja.

Tetapi saya pula fikir lain, Tuan Yang di-Pertua, saya mengatakan fikiran yang di-timbulkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Singapura, ia-itu Enche' Lee Kuan Yew, fikiran katak di-bawah tempurong. Saya katakan begitu kerana nampak-nya beliau memikirkan fikiran² dalam negeri pulau Singapura sahaja. Beliau biasa dengan keadaan di-sana dan membawa fikiran-nya ka-seluruh Malaysia. Beliau ingat keadaan yang sesuai di-Singapura itu boleh sesuai di-seluruh Malaysia dan beliau tidak mengira apa jadi pun kepada lain² bahagian Malaysia asalkan chara² fikiran-nya di-Singapura itu di-jalankan sa-bagaimana kehendak-nya.

Yang menyedehkan sadikit kepada ra'ayat seluruh Malaysia, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah kata² beliau yang sa-olah²-nya beliau tidak dapat menerima pemerintahan Raja² Melayu. Ini perkara yang pelek bagi sa-orang yang mengerti Perlembagaan saperti beliau itu. Dan juga menggunakan kata² yang beliau berkehendakkan sangat Malaysia ini bagi Malaysian Malaysia.

Yang saya tidak mengerti dan saya katakan yang beliau itu menggunakan fikiran saperti katak di-bawah tempurong ia-lah negeri Malaysia ini dan Perlembagaan-nya mengatakan, kita mesti ada Raja² dan Raja² itu ada-lah kuasa tertinggi di-dalam Perlembagaan negeri dan Yang di-Pertuan Agong di-pilih oleh Raja² tetapi barangkali kerana beliau datang dari negeri pulau Singapura yang tidak pernah beraja waktu dahulu-nya, tetapi sa-belum nenek moyang beliau datang ka-negeri Singapura, negeri itu pernah beraja. Sa-belum negeri itu terjajah negeri itu ada beraja—ada bersultan tetapi kerana terjajah chuma adakan wakil daripada penjajah di-sana. Jadi dengan kebiasaan itu beliau tidak dapat menukarkan fikiran-nya.

Sekarang beliau sendiri menamakan ketua Singapura bagi wakil Yang di-Pertuan Agong, bererti negeri itu juga beraja—Raja Melayu. Maka ini yang tidak dapat ra'ayat Malaysia seluruh-nya menerima fikiran² yang di-timbulkan oleh wakil daripada Singapura itu. Bahkan kalau kita kaji, Tuan Yang di-Pertua, dalam Perlembagaan Malaysia dalam bahagian (2)—dalam Perlembagaan Malaysia yang menegaskan:

“ Yang asas kebebasan ada di-ranchangkan serta di-maktubkan dalam Perlembagaan Parti Perikatan masa menggubal Perlembagaan ini.”.

Bahagian ini dalam Perlembagaan memberi hak sama kepada semua warga negara dalam Malaysia dan ini ada-lah menjadi asas kepada konsep Malaysian Malaysia. Barangkali wakil ra'ayat dari Singapura itu bukan-lah orang yang mula menggalakkan Malaysian Malaysia bahkan ini ada-lah meminjam fahaman daripada Parti Perikatan kita yang bersama² menggubal Perlembagaan itu. Walau bagaimanapun, kita sukachita dia baharu sekarang sedar dan perchaya kepada konsep ini tetapi sa-patut-nya, sa-kurang²-nya aku-lah pihak yang mula menggubal fahaman ini dalam Perlembagaan Malaysia kita itu.

Dan lagi dalam perkara Perlembagaan ini pula nampak-nya wakil ra'ayat dari Singapura, ia-itu Enche'

Lee Kuan Yew, tidak puas hati dengan perkara yang di-sebutkan dalam Perkara 153 dalam Perlembagaan, yang kata-nya perkara² yang menyentoh hak istimewa orang Melayu mithal-nya; ini chuma memberi faedah kepada segelintir orang sahaja dan di-mithalkan-nya hal² di-Singapura sahaja. Inilah saya katakan sa-bagai sa-orang yang mengetahui Undang², banyak perkara² yang tidak dapat Kerajaan Pusat menjalankan di-Singapura kerana maseh ada lagi Undang² negeri yang berjalan di-negeri itu dan tidak membolehkan ranchangan² Kerajaan Malaysia hendak memberikan kemudahan kepada keseluruhan ra'ayat di-seluruh negeri pulau Singapura. Jadi, kalau beliau hendak chuba gubal, tarek balek Undang² negeri di-Singapura itu dan di-jalankan dasar Undang² Malaysia dan perkara yang menyentoh 153 tadi.

Kita semua sa-kali tidak mengerti apa-kah maksud yang sa-benar-nya Wakil Ra'ayat dari Singapura itu, ia-itu Enche' Lee Kuan Yew dan rakan²-nya, mengemukakan chadangan meminda ucapan terima kasih atas Uchapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong pada persidangan Parlimen dahulu. Wakil Ra'ayat dari Singapura itu mengemukakan pindaan hanya merasa amat kesal kerana titah Seri Paduka Baginda itu konon-nya tidak menegaskan jaminan bahawa Malaysia terus maju sesuai menurut Perlembagaan yang menuju kepada sa-buah Malaysia berbangsa Malaysian.

Apa-kah sa-benar-nya di-rasakan perlu oleh wakil ra'ayat daripada Singapura itu yang Seri Paduka Baginda membuat jaminan tersebut—kita tidak mengerti. Apa yang kita tahu sa-lama ini bahawa Perlembagaan Malaysia yang ada sekarang sudah menchukupi untuk menjamin democracy negeri ini menuju kepada sa-buah Malaysian Malaysia saperti yang di-ungkit²kan oleh wakil ra'ayat dari Singapura itu. Kita ingin bertanya kepada beliau, kita ingin bertanya kepada Enche' Lee Kuan Yew dan rakan²-nya, apa-kah Perlembagaan Malaysia yang ada sekarang tidak menuju kepada sa-buah negara yang democratic Malaysian Malaysia? Chuba

tunjokkan kepada kita di-mana kelemahan² dan kekurangan² Perlembagaan Malaysia itu.

Wakil ra'ayat dari Singapura itu, atau Pemimpin Kerajaan Singapura, sa-olah²-nya hendak menggambarkan kepada ra'ayat Malaysia bahawa Perlembagaan yang ada sekarang berbelok kepada Malaysia Melayu, Malaysia China, atau Malaysia India dan sa-bagai-nya, dan beliau sengaja mengungkitkan soal² yang sudah terjamin di-dalam Perlembagaan dengan tujuan hendak memupok jiwa perkauman dengan sa-tebal²-nya. Dia hendak menghitamkan pandangan orang² yang bukan Melayu terhadap orang² Melayu dan hendak menghitamkan pandangan orang² Melayu terhadap orang² yang bukan Melayu. Dengan mengungkitkan soal Malaysian Malaysia itu, Dato' Yang di-Pertua, sa-olah²-nya beliau wakil ra'ayat dari Singapura itu tidak puas hati dengan Perlembagaan Malaysia yang sekarang ini, pada hal Perlembagaan Malaysia itu di-persetujui dan di-tanda-tangani oleh dia sendiri.

Dalam kita mengkaji apa yang terselit di-sabalek concept basi yang di-buat-nya—concept Malaysian Malaysia itu yang di-panas²kan oleh dia sendiri, kita dapat menarek kesimpulan bahawa wakil ra'ayat dari Singapura itu, Enche' Lee Kuan Yew, sa-benar-nya tidak puas hati dengan bentok Malaysia yang ada sekarang. Wakil ra'ayat tadi dari Singapura tidak puas hati dengan jaminan Perlembagaan mengenai hak² Raja² Melayu dalam Negeri² wilayah Malaysia dan beliau tidak puas hati dengan jaminan Perlembagaan bahawa ugama Islam adalah menjadi ugama rasmi negeri ini, dan Yang di-Pertuan Agong ada-lah Ketua Tertinggi di-dalam Kerajaan Malaysia. Kita boleh dapat mengagak apa yang ada dalam kalbu Enche' Lee Kuan Yew ini sekarang ia-lah hendak menegakkan sa-buah Republic Malaysia, menurut socialist chelup, champor capitalist Jurong—ini dia yang sa-benar-nya.

Enche' Lee Kuan Yew ini sa-olah²-nya hendak menghapuskan Raja² dalam Negeri² di-Persekutuan yang beraja dan di-gantikan dengan sa-buah

Republic Malaysia di-mana, barang-kali Enche' Lee Kuan Yew, sa-bagai President Republic itu. Ini boleh kita buktikan di-dalam kata² dia baharu² ini hendak mengadakan partition, hendak mengadakan perpechahan dalam Malaysia dan beliau chuba memujuk Negara² yang tidak beraja, pada hal ada wakil² raja di-situ, saperti negeri Sabah, negeri Sarawak, negeri Melaka dan Pulau Pinang, dan baik juga—alhamdulillah, kita bershukor suara² yang berhak di-dalam negeri ini telah menyuarakan kepada ra'ayat yang beliau tidak boleh champor tangan dan tidak ada kuasa pun hendak menchampori sikap negeri² itu.

Yang sa-benar-nya, kalau hendak berchakap bagitu pun, Tuan Yang di-Pertua, orang² Singapura pun boleh berkata yang beliau tidak berhak berchakap yang Singapura hendak keluar daripada Malaysia. Orang² Singapura telah lupa kepada fahaman² parti, dan memberikan suara-nya di-dalam referendum dahulu mengatakan Singapura hendak berchampor sama dalam Malaysia. Itu-lah sebab saya mengatakan, bagi pihak Singapura pun beliau tidak boleh mengatakan yang Singapura hendak mengasingkan diri daripada Malaysia.

Enche' Lee Kuan Yew ini dalam kenyataan²-nya meminta keputusan di-buat dengan segera sama ada Malaysia akan menuju Malaysian Malaysia, atau sa-balek-nya. Kita hairan apa-kah benda-nya yang harus di-putuskan dengan segera. Kita tidak faham keputusan apa-kah yang di-kehendaki oleh Enche' Lee Kuan Yew ini. Perlembagaan kita chukup menjamin sabuah negara democracy 100% di-mana sa-barang Kerajaan yang memerintah Malaysia, atau menguasai Negeri² dalam wilayah Malaysia ada-lah di-pilih menerusi pilihan raya.

Di-Singapura susunan Perlembagaan kita memberi kuasa kepada Petir yang menguasai Singapura sa-telah ra'ayat Singapura memilih Petir dan Enche' Lee Kuan Yew sa-bagai orang yang menjadi Perdana Menteri-nya. Demikian juga di-Kelantan, Perikatan pun tombang di-situ, kerana ra'ayat Kelantan memilih Mohamed Asri menjadi

Menteri Besar-nya. Di-Ipoh mithal-nya, Parti Seenivasagam menguasai Majlis Perbandaran Ipoh, kerana ra'ayat bandar Ipoh tidak memilih Parti Perikatan. Demikian juga Bandar Raya Pulau Pinang di-mana Front Socialist yang menguasai Bandar Raya itu. Ini yang di-katakan sa-buah negeri yang betul² menjalankan dasar² democracy. Tidak ada sadikit pun yang tersebut di-dalam Perlembagaan kita yang menyebutkan bahawa Enche' Lee Kuan Yew tidak boleh menjadi Perdana Menteri Malaysia, sa-kira-nya Parti Tindakan Ra'ayat mendapat kemenangan yang besar di-dalam pilihan raya umum yang akan datang kelak pada tahun 1969—ta' ada sebut. Apa yang dia khuatirkan, saya tidak tahu. Apa yang hendak di-tentukan sekarang, kita pun tidak tahu.

Jadi, apa-kah benda-nya yang harus di-putuskan sekarang, tidak-kah Perlembagaan kita memberi jaminan yang chukup untuk terus-menerus mengekalkan pemerintahan democracy dalam negeri ini? Chuma yang terang tersebut di-dalam Perlembagaan Malaysia—Ketua Tertinggi Kerajaan Malaysia ia-lah Yang di-Pertuan Agong. Saperti di-Singapura juga, Ketua Perlembagaan Negeri Singapura ia-lah Yang di-Pertuan Negara Singapura, Tun Yusof. Apa-kah Enche' Lee Kuan Yew tidak puas hati dengan Yang di-Pertuan Agong menjadi Ketua Perlembagaan dan Raja² Melayu menjadi Ketua Tertinggi Kerajaan Negeri² saperti juga Yang di-Pertuan Negara di-Singapura sana, tetapi kalau dia hendak melepaskan geram hati dia berkuasa memilih Yang di-Pertuan Negara yang bukan terdiri daripada orang Melayu, dia boleh buat. Dia boleh hantar kepada Yang di-Pertuan Agong, kali ini dia hendak Yang di-Pertuan Negara orang ini atau orang itu dan sa-bagai-nya. Jadi-lah dia beraja di-situ sahaja—puas hati dia di-situ. Jadi, jangan kachau Malaysia seluroh-nya.

Apa-kah Enche' Lee Kuan Yew tidak puas hati? Itu yang kita hendak tahu. Kita minta beliau sebutkan satu-persatu dan jelaskan apa-kah benda dan perkara-nya yang hendak di-tentukan sekarang untuk menubuhkan

sa-buah Malaysian Malaysia itu? Dan kita mahu Enche' Lee Kuan Yew jelaskan, apa yang di-buat oleh Kerajaan Pusat sa-hingga dasar Perlembagaan Malaysia di-ketepikan. Tunjukkan kapada kita fasal mana, ayat mana, para mana yang Perlembagaan Malaysia ini yang telah di-langgar? Dunia dan negeri² yang menjadi ahli² dalam Bangsa² Bersatu mengetahui bahawa bentok Jemaah Menteri Kerajaan Malaysia terdiri daripada ra'ayat Malaysian dari berbagai² kaum. Malaysia tidak pernah membedzakan kaum yang mengakui Malaysia ini negeri-nya.

Penuntut² di-luar negeri pun belum pernah kita mendengar yang mereka semua-nya mengenalkan diri sa-bagai lain daripada orang Malaysia. Beliau mengenalkan diri sa-bagai Malaysian, dan dahulu sa-belum Malaysia mengenalkan diri-nya sa-bagai Malayan walau daripada apa kaum datang-nya penuntut² itu. Jadi, nampak-nya chuma Enche' Harry Lee ini sahaja sa-orang yang belum dapat menerima konsep Malaysian Malaysia ini, ia-nya maseh lagi terkenal dengan nama Harry Lee-nya dan sa-bagai-nya, dan saya suka hendak shorkan kapada pesuruh²-nya orang Melayu dalam parti-nya supaya chari jalan supaya dapat Enche' Harry Lee ini menukarkan sikap Malaysian dia, dan chuba aleh nama Harry Lee itu kapada Ma'arof Lee-kah atau Mat Jenin Lee-kah, barangkali dapat-lah dia sedikit mengikuti apa yang betul-nya Malaysian Malaysia ini.

Kerajaan Malaysia sentiasa berpegang kapada konsep Malaysian Malaysia, dan satu daripada beberapa chontoh dan bukti yang kita boleh beri ia-lah mithal-nya perkara salah faham yang di-timbulkan oleh Menteri Singapura sa-masa beliau melawat Manila, Philippines, dahulu. Ini tegas Kerajaan Pusat Malaysia telah mengambil tindakan dan mempertahankan beliau, bukan kerana beliau Menteri di-Singapura, tetapi kerana beliau ia-lah warga-negara Malaysia tidak kira daripada apa kaum pun asalkan beliau warga-negara Malaysia, maka ada-lah tugas Kerajaan Pusat mempertahankan dan menunjukkan keadilan.

Kalau Enche' Lee atau Enche' Harry Lee kurang sehat kerana barangkali berubah angin ka-Australia dan New Zealand dan baharu² ini pula bertukar angin pergi ka-negeri² yang berdekatan ia-itu negeri² India, Burma, Laos dan sa-bagai-nya, saya suka shorkan beliau ingat-lah sedikit negeri kita ini kalau hendak berubah angin pun hendak melawat bersendiri pergi ka-Cameron Highland atau Pantai Timor, maka dapat beliau mendatangkan fikiran betul² yang di-katakan Malaysian.

Yang sa-benar-nya, tidak ada siapa pun yang membantah Malaysian Malaysia, baik dari parti kanan atau pun dari parti kiri, kerana bila semua pehak bersetuju membentok Malaysia, maka itu bererti kita akan menuju sa-buah Malaysian Malaysia, tetapi mengapa pula Enche' Lee sa-olah² mengigau siang hari, matahari di-sangka bulan, bulan pula di-sangka bintang. Soal yang di-hadapan sekarang ia-lah bukan konsep Malaysian Malaysia itu harus kita pertikaikan, soal-nya ia-lah bagaimana kita hendak menggembeling negeri ini menjadi Malaysian Malaysia.

Pada pendapat saya ini soal-nya. Soal yang harus kita fikirkan bersama sekarang ia-lah soal isi, bukan soal kulit, seperti yang di-laongkan oleh Enche' Harry Lee itu. Soal yang kita hendak tumpukan ia-lah bagaimana kita hendak membentok ra'ayat Malaysia supaya berfikir chara Malaysia, berbahasa chara Malaysia, beradat-istiadat chara Malaysia, berkorban chara Malaysia, berjuang chara Malaysia—dengan lain² perkataan, bagaimana kita harus membentok satu bangsa Malaysia. Kita harus menyediakan beberapa achuan untuk membentok Malaysian Malaysia ini. Satu daripada achuan yang terpenting sakali ia-lah menyusun satu sistem pelajaran yang kelak akan menghasilkan satu bahasa pendidekan yang berchorak Malaysia dari sekolah rendah hingga sekolah tinggi. Tetapi malangnya Enche' Harry Lee mengenai soal pelajaran ini sudah siang² lagi meminta Singapura di-kechualikan daripada sistem yang sama. Enche' Lee minta supaya kuasa otonomi pelajaran

di-berikan kepada Singapura. Enche' Lee sudah awal² menunjukkan hatinya yang tidak jujur dan sikap yang tidak tegas untuk membentok Malaysian Malaysia.

Mithal-nya, di-Singapura entah macham mana nasib baik dapat 6 orang daripada anak² Melayu biasiswa Kerajaan lulus universiti. Ini di-laong²-kan sudah berapa tahun dia memerintah baharu 6 orang. Ini di-ulang²kan lagi. Yang lulus ini pun yang di-megah²kan itu tidak di-beri kebebasan, di-rangkum dan di-beri syarat mesti bekerja dengan Kerajaan. Kita tahu itu syarat mereka mendapat biasiswa, tetapi itu di-ulang berkali², di-beri sa-kali di-megah²kan, pada hal kalau di-buka penoh, saya fikir berlipatganda daripada itu mereka akan dapat menikmati saperti yang di-laong²kan itu.

Demikian juga mengenai bahasa kebangsaan yang di-aku² sendiri oleh pemimpin Petir itu. Bahasa kebangsaan, kata-nya, ada-lah perpaduan nasional, tetapi Enche' Harry Lee hingga hari ini maseh lagi belum memutuskan matlamat-nya bila bahasa kebangsaan akan di-gunakan di-Singapura dalam semua lapangan hidup. Sunggoh pun di-dalam Perlembagaan kita ada menyebutkan tarikh-nya, tetapi Singapura maseh belum lagi menyebutkan bila masa-nya dapat di-gunakan, chuma-nya di-sebutkan baharu² ini Sijil Bahasa Kebangsaan sahaja akan di-jalankan pada tahun 1969, sengaja di-bezakan dua tahun—sijil sahaja akan di-keluarkan.

Apa yang meragukan kita tentang kejujoran Enche' Harry Lee untuk menukar bentuk Malaysian Malaysia ia-lah pembentokan barisan pembangkang besar di-mana kita dapati parti² anti-Malaysia dan anti-bahasa kebangsaan menyertai barisan pembangkang itu. Tidak ada siapa yang tidak tahu bahawa wakil ra'ayat dari Ipoh, Yang Berhormat Enche' D. R. Seenivasagam dan Progressive Party-nya, ada-lah terang² parti yang anti-bahasa kebangsaan dan parti yang memperjuangkan berbagai bahasa atau multi-lingualism. Soal bahasa ada-lah soal asas untuk membentok Malaysian Malaysia dan

sa-patut-nya Enche' Harry Lee hendaklah menentang Progressive Party ini mengenai soal pokok, tetapi orang² ini dan parti² ini-lah pun menjadi teman perjuangan Enche' Harry Lee yang berperai hendakkan Malaysian Malaysia itu. Nampak-nya tangan kanan Enche' Harry Lee begitu tinggi menjulang bahasa kebangsaan, tetapi tangan kiri memegang pedang Enche' Seenivasagam kita untuk memanchong bahasa kebangsaan, yang sa-bagai satu rukun penting dalam Malaysian Malaysia kita.

Dalam Dewan Ra'ayat beberapa hari yang lalu, Enche' Seenivasagam telah menegor nilai Titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang menggalakkan orang² belajar bahasa Tamil dan bahasa China, tetapi bahasa² itu tidak di-aku². Yang Berhormat dari Ipoh dengan tegas mengulangi perjuangan parti-nya menuntut bahasa China dan bahasa Tamil di-aku². Pemimpin² saperti ini dan parti saperti ini ada-lah menjadi teman perjuangan Enche' Harry Lee konon-nya hendak melaksanakan konsep Malaysian Malaysia. Di-mana-kah letak-nya kejujoran Enche' Harry Lee itu?

Tuan Yang di-Pertua, saperti yang saya sebutkan dalam ucapan saya tadi bahawa Malaysian Malaysia bukan terbentok dengan perkataan hebat dan kuat dari Enche' Harry Lee. Malaysian Malaysia terbentok dengan sendiri melalui perbuatan dan kejujoran bersama. Sekarang kunchu²-nya menafikan kata² merbahaya oleh Enche' Harry Lee itu. Kita ingin melihat Enche' Lee membutuhkan kejujoran-nya dahulu dengan perbuatan dan amalan bukan dengan susunan bahasa dynamics yang pernah di-buat oleh Harry Lee itu.

Pertama-nya, Tuan Yang di-Pertua, serahkan kuasa otonomi pelajaran Singapura kepada Kerajaan Pusat (*Tepok*). Kedua, singkirkan parti Enche' Seenivasagam dan S.U.P.P. yang anti-Malaysia dan anti-bahasa kebangsaan menjadi anggota pendokong barisan pembangkang itu. Yang ketiga, tentukan matlamat pemakaian bahasa kebangsaan di-Singapura. Yang keempat, Enche' Harry

Lee hendak-lah bersukarela dengan kerelaan hati-nya sendiri meluchutkan gelaran Perdana Menteri Singapura kepada Ketua Menteri (*Tepok*). Kita tidak mahu Malaysia mempunyai dua Perdana Menteri. Kita tidak mahu Malaysia di-pandang ganjil oleh dunia luar. Keempat² perkara yang saya sebutkan itu ada-lah perkara kejujoran kechil sahaja yang mudah di-buat, kalau dia hendak, oleh Harry Lee kita dan dia boleh melakukan-nya, sa-belum Enche' Lee meneruskan chakap-nya yang besar dan berdegar sa-genap penjuru alam ini mengenai konsep Malaysian Malaysia itu.

Tuan Yang di-Pertua, sedang kita semua terpegun dengan konsep basi yang di-buat oleh Enche' Harry Lee beliau telah membuat kenyataan yang menunjukkan belang-nya yang sa-benar. Enche' Harry Lee telah membayangkan kemungkinan hendak berpechah dari Malaysia sambil menarek negeri² yang saya sebutkan: Sabah, Sarawak, Melaka dan Pulau Pinang keluar sama. Tujuan Enche' Harry Lee ia-lah hendak menghanchorkan Malaysia dengan menggantikan Malaysia dia—Malaysia Kuan Yew atau pun lebeh rengkas-nya kita katakan Malaisi-kuan. Ini yang dia hendak. Negeri² Pulau Pinang, Melaka, Sabah dan Sarawak yang di-babitkan oleh Enche' Harry Lee ini ada-lah bekas tanah jajahan British dan sekarang nampak-nya ka-lima² buah negeri ini hendak di-jajah pula oleh Enche' Harry Lee kita dengan suku sakat-nya.

Saya suka ingatkan-lah wakil² yang datang dari negeri² ini, nampak-nya Enche' Harry Lee hendak mewarithi pehak yang di-tinggalkan oleh penjajah Inggeris yang kelak-nya akan bergelar, yang saya katakan tadi Malaysiakuan tadi, dan jelas-lah kepada kita bahawa memang benar-lah Enche' Harry Lee tidak mahu berketuakan Ketua Negara Yang di-Pertuan Agong kita yang berkebetulan sa-orang Raja Melayu. Maka itu-lah sebab-nya Enche' Harry Lee dengan tegas menyatakan bahawa Singapura tidak mahu pemerentahan Melayu bila Singapura menyertai Malaysia dahulu. Ini saya suka ulangi lagi kerana beliau ini tegas membuktikan beliau

belum lagi boleh di-katakan berakar-berumbi di-negeri ini kerana pada satu masa di-pilehan raya di-Singapura pada satu masa dahulu, beliau telah menerangkan yang keturunan beliau datang daripada Bangka, Sumatra, Indonesia, datang ka-mari dudok di-Singapura dan belajar di-Singapura dan sa-bagai-nya. Jadi kalau keturunan beliau lama berakar-berumbi di-negeri ini, beliau tahu sa-belum di-jajah, sa-bagai saya katakan tadi, negeri ini ada Raja Melayu, ada Sultan. Jadi kerana tidak mengikuti benda yang belum hampir² baharu sa-ratus tahun sahaja dia tidak dapat ikuti, apa lagi benda² yang lebeh daripada itu. Ini bukti-nya.

Jadi kita jangan-lah heran bahawa Enche' Lee Kuan Yew tidak akan berpuas hati dengan Malaysiakuan—dia mahu lebeh besar lagi daripada itu. Barangkali sudah tergambar dalam otak-nya untuk menggantikan General Chang Kai Shek di-Asia dan memasokkan pula Taiwan jadi sa-buah Malaysiakuan nanti kelak. Tetapi kita yakin ra'ayat Malaysia, baik apa keturunan pun, sudah merasa yang Malaysia ini sa-bagai negara mereka dan tidak akan menerima konsep tamak dari Enche' Harry Lee ini dan kita yakin sa-belum Enche' Harry Lee dapat memechah²-kan kita, maka ra'ayat ini sendiri akan memechahkan Enche' Harry Lee dan membenamkan chita²-nya di-Selat Tebrau (*Tepok*).

Tuan Yang di-Pertua, dalam ucapan-nya kepada Parlimen, Enche' Harry Lee telah membanggakan kema'amoran yang di-dapati-nya untuk ra'ayat Singapura, termasuk menjadi taukeh² rumah pangsa. Enche' Harry Lee telah mengechilkan usaha² yang di-buat oleh Kerajaan Pusat kepada pundudok² luar bandar dan dalam kandungan Titah Seri Paduka Baginda, ada di-sebutkan satu usaha yang sedang di-jalankan ia-lah dengan membentok Congress Economy Bumiputera, dan baharu² ini Enche' Harry Lee telah menyuroh Menteri Melayu-nya membacha kenyataan dan sikap Kerajaan Singapura terhadap Congress Economy Bumiputera ini dalam persidangan-nya yang di-mulakan dua hari dahulu.

Uchapan Seri Paduka Baginda menegaskan perlu dan penting-nya Congress Bumiputera ini hingga Parlimen menanggohkan persidangan-nya untuk Congress tersebut. Tetapi isi kandungan kenyataan Kerajaan Singapura yang di-bacha oleh Menteri Melayu-nya tadi tidak dapat mengikut dan tidak dapat memahami akan maksud Congress itu serta berkata pula, bahawa langkah hasil dari Congress itu kelak akan chuma memberi faedah kepada 1% sahaja daripada jumlah orang² Melayu. Manakala itu juga menggunakan ayat "Melayu dan lain² bumiputera". Saya tidak tahu apa maksud perkataan "lain² bumiputera itu". Itu tidak menjadi ganjil kepada orang yang mengetahui sikap Enche' Harry Lee kita terhadap orang² Melayu, kerana ranchangan Singapura di-Jurong itu sendiri mengutamakan modal, tenaga, pekerja², dari orang luar dan bukan anak bumiputera sendiri atau pun ra'ayat sendiri. Bahkan ranchangan Jurong itu ada-lah satu tenaga Kerajaan dan modal-nya daripada luar negeri, tetapi kemajuan dan kema'amoran apa-kah yang sa-benar-nya di-rasa'i oleh ra'ayat Singapura semenjak Enche' Harry Lee berkuasa. Angin perubahan apa-kah yang telah di-turunkan oleh Enche' Harry Lee kepada ra'ayat Singapura sa-lain daripada angin churiga-menchuriga'i di-antara satu kaum dengan satu kaum yang lain, ugutan, anchaman hingga sa-olah²-nya ra'ayat Singapura sekarang merasa'i tinggal dalam sa-buah negara Polis yang mempunyai pemerentahan semi-communist.

Penindasan Kerajaan Singapura terhadap kaum pekerja telah di-sebutkan sendiri oleh Enche' Kandasamy, Pemangku Congress Kesetuan sa-Kerja Singapura, ketika beruchap di-rapat rasaksa menyambut Hari Buroh di-panggong Negara yang telah di-adakan pada 1hb Mei yang lalu. Enche' Kandasamy telah menyebutkan tentang sudah 10 tahun pekerja² 'awam Singapura tidak mengadakan rundingan perusahaan orang tengah dengan pekerja² Kerajaan dan Pekerja² Kerajaan tidak mendapat kenaikan gaji. Beliau juga, Enche' Kandasamy, telah menyebut bagaimana Kerajaan mengancham hen-

dak mengeluarkan surat² notice berhenti kepada pekerja² yang menjadi anggota Kesatuan Talikom Singapura, bila Kesatuan itu menghantar surat hendak mengadakan rundingan dengan Kerajaan.

Dalam satu kenyataan yang terdahulu daripada itu, Enche' Kandasamy juga pernah berkata, bahawa Kerajaan telah membangga²kan rumah pangsa tetapi yang sa-benar-nya apa yang telah di-buat oleh Kerajaan untuk menolong pekerja² Singapura dalam segi ini? Ini-kah gerangan angin perubahan yang sedang bertiup di-Singapura yang di-tiupkan oleh Enche' Harry Lee kita menerusi teropong Petir dia? Enche' Harry Lee konon-nya mengadu ka-negeri² luar, bahawa di-Malaysia tidak ada demokrasi, tetapi pekerja² Kerajaan di-Singapura tidak lupa bahawa apakala mula² Enche' Harry Lee berkuasa, gaji pekerja² Kerajaan Singapura di-potong dengan tidak langsung ada perundingan. Ini demokrasi Singapura!

Dato' Yang di-Pertua, terlanjur saya menyebutkan tadi Wakil Ra'ayat dari Ipoh Yang Berhormat Enche' D. R. Seenivasagam, maka ada baik-nya saya menyentoh sedikit ucapan Enche' D. R. Seenivasagam itu yang menuntut Kerajaan bertindak ka-atas akhbar *Utusan Melayu* kerana konon-nya menyiarkan berita² yang merbahaya. Apa yang di-siarkan oleh *Utusan Melayu* hanya-lah re-aksi dari sikap Enche' D. R. Seenivasagam yang anti-bahasa kebangsaan. Mana-kah yang lebeh merbahaya daripada kenyataan sa-orang ra'ayat yang mengaku menjadi ra'ayat Malaysia tetapi menentang Perlembagaan Malaysia dengan sikap yang tegas anti-bahasa kebangsaan, bahasa rasmi yang terchatit dalam Perlembagaan? Sa-patut-nya Kerajaan hendak-lah bertindak ka-atas Enche' D. R. Seenivasagam yang terang anti kepada rukun penting konsep Malaysian Malaysia itu.

Saya juga hairan mengapa mulut yang lanchang menentang bahasa kebangsaan itu maseh di-benarkan oleh Kerajaan terbuka dengan luas-nya. *Utusan Melayu* hanya tegak membela bahasa kebangsaan, memperjuang dan meninggikan ekonomi orang Melayu

dan menentang sa-barang penghinaan terhadap suku kaum bangsa Melayu, ini sahaja yang di-buat. *Utusan Melayu* tidak berbunyi—tidak mengeluarkan kenyataan jika Enche' Lee Kuan Yew tidak menyeret—bertempek, memekek² dan juga *Utusan Melayu* tidak bertempek jika Enche' D. R. Seenivasagam tidak menjerit mahu semua bahasa di-akuī. *Utusan Melayu* chuma menari menurut gendang yang di-palu oleh Enche' Lee Kuan Yew. Dan *Utusan Melayu* menyanyi menurut bunyi yang di-serulingkan oleh Enche' D. R. Seenivasagam.

Dan lagi satu mithal-nya bahawa UMNO di-tudoh perkauman. Tetapi bila orang Melayu dalam Petir Enche' Rahim Ishak berkata orang China M.C.A. menindas orang Melayu ini bukan-kah perkauman? Jadi, bila orang Melayu mempertahankan maruah bahasa kebangsaan maka ini di-tudoh perkauman. Tetapi bila D. R. Seenivasagam menuntut bahasa Tamil dan China di-akuī, ini bukan perkauman. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, angin perubahan yang di-tiup oleh Enche' Lee Kuan Yew itu dan di-sokong oleh Enche' D. R. Seenivasagam ada-lah angin tiupan untuk menghanchorkan Malaysia.

Dato' Yang di-Pertua, oleh sebab saya perchaya banyak daripada Ahli² Yang Berhormat yang akan di-beri peluang menyampaikan pendapat²-nya dalam menyokong Titah Uchapan Seri Paduka Baginda ini, saya suka-lah juga mengulang sa-kali membaca ucapan penanggoan saya kapada Dewan ini dan saya buat sa-kali dalam ucapan saya menyokong Titah Uchapan Seri Paduka Baginda:

"Uchapan Penanggoan"

"Dato' Yang di-Pertua, ada-lah menjadi kewajipan bagi saya menyampaikan kepengetahuan Ahli² Yang Berhormat perkara yang sangat penting kapada ra'ayat Malaysia. Saya tujuan kapada kegelisahan antara Kerajaan Negeri Singapura dengan Kerajaan Pusat, termasuk juga perselisihan siasah yang menjadi-jadi hingga menimbulkan perasaan bosan dari kalangan ra'ayat yang ta'at setia tidak berbelah bagi kapada Malaysia. Saya

merayu melalui Dewan ini supaya Kerajaan memberi pertimbangan yang berat terhadap perkara ini, agar tidak akan menjadi burok jalan yang menuju perpechahan, perpaduan dan ketegohan dan Malaysia. Pada ketika baharu² ini ada nampak-nya, hingga Australia dan New Zealand yang sedia menyabong nyawa untok pertahanan Malaysia, di-anggap sa-olah² mengetahui hal dalam negeri kita, dan juga anchaman dalam negeri kita yang boleh menghanchorkan Malaysia, jika pendapat² dan dasar sa-bagaimana yang di-di'ayahkan oleh Perdana Menteri Singapura itu tidak dapat di-terima.

"Dato' Yang di-Pertua, saya khuatir bahawa bahaya anchaman dalam negeri mungkin ada di-satengah gulungan badan siasah yang sengaja tidak mengikuti anchaman² tentera yang Indonesia tumpukan kapada kita. Chara² tumpuan tentera di-pulau² yang berhampiran dengan Singapura nampak kesan²-nya, tetapi maseh belum ada menimbulkan kesedaran dan keraguan dari sa-tengah gulungan kaum di-Malaysia kita. Sa-benar-nya pemimpin² Kerajaan Singapura sama ada dengan sengaja atau tidak sengaja nampak-nya mengambil kesempatan dari keadaan ini mendi'ayahkan bahawa Malaysia akan hanchor jika dasar² yang kerap kali di-ulangi-nya baharu² ini tidak di-ambil perhatian.

"Yang aneh-nya, satu perkara yang menghairankan bahawa tiada sa-orang pun dari parti² yang tertentu hendak menimbulkan kata² terhadap gerakan kominis di-utara negeri kita, yang jika sa-kira-nya tidak di-sekat oleh America, mungkin akan merebak dan melarat ka-Malaysia. Juga tidak ada pihak yang hendak mengangkat satu jari pun menentang sa-bahagian besar wang 'foreign exchange' yang Malaysia adakan untok negeri Komunis China melalui barang² import, di-mana negeri itu bertambah kuat dan berjaya mengadakan alatan tentera untok menyokong Indonesia mengganyang Malaysia.

"Saya utamakan dahulu masaalah dalam negeri, Dato' Yang di-Pertua. Jika, Dato' Yang di-Pertua ingat, Singapura telah pun dengan penoh tekad chuba menunjokkan kapada

seluruh Malaysia yang chukai baharu ini, ada-lah beban yang berat kepada ra'ayat. Agak-nya aneh jika di-tanya pada perengkat yang tertentu sekarang ini, sama ada satu meshuarat rahsia atas persetujuan atau tidak bersetujunya, pernah di-adakan di-perengkat Kementerian sa-belum chukai ini di-adakan pada hal dalam peringkat akhir debatan, terang menunjokkan bahawa tiada sa-orang pun membangkang untuk mendapatkan wang dari pembayar chukai, bahkan chuma bangkangan ada-lah atas chara yang di-jalankan untuk memungut chukai tambahan itu sahaja.

"Dalam perkara pertelingkahan kain (textile) pula, timbul jeritan dan sungutan menyangka Kerajaan Pusat mengambil kesempatan untuk mendapat bahagian (quota) yang lebih yang konon-nya hak Singapura. Kemudian tertempelak pula kepada Singapura yang segala perusahaan baharu yang di-dirikan, tidak memberi bagitu faedah kerana tidak terlebih dahulu berunding dengan Kerajaan Pusat.

"Dan sekarang kita juga menghadapi masalah berhubung dengan bahasa kebangsaan serta hak Melayu di-negeri Singapura.

"Dato' Yang di-Pertua, saya menyatakan bahawa semua masaalah² ini jika di-hadapi dengan berdasarkan non-political, akan dapat di-selesaikan dengan tidak timbul-nya hangat yang ada dalam apa masaalah, baik kecil atau besar yang sekarang ini meluap² hangat-nya, merugikan harapan baik negara seluruh-nya. Saya dengan ikhlas-nya menyatakan bahawa sebab ada-nya kesilapan yang besar ini, sama ada semua-nya atau sa-bahagian-nya dari satu belah kawasan Causeway atau kedua² belah-nya, ada-lah datang-nya dari bahagian rendah perengkat Kementerian yang kerap menimbulkan gambaran yang burok terhadap kedua² Kerajaan, baik Negeri mahu pun Pusat.

"Melalui Dewan ini, saya menyeru dengan ikhlas-nya serta tidak bertujuan menyentoh taraf dan kecekapan Perkhidmatan 'Awam (Civil Service) di-mana Setia-usaha² dan Setia-usaha² Tetap Kerajaan Negeri dan Kerajaan

Pusat, hendak-lah terlebih dahulu menumpukan diri dan perhatian untuk menyesuaikan sikap atau chara baharu berfikir, atau yang di-namakan dalam bahasa Inggeris orientation—membentuk dan memberi nasihat dengan tujuan utama hendak-nya jangan ada perbezaan dalam apa segi pun yang mungkin, atau boleh membantu kepada sa-siapa baik pehak, atau parti, yang merugikan Kerajaan Negeri, atau pun Kerajaan Pusat.

"Dato' Yang di-Pertua, pada ketika ini perasaan putus asa dan hampa sangat-lah menjadi² di-kalangan orang² Singapura dalam semua perkara yang di-ambil alih kuasa-nya oleh Kerajaan Pusat. Perasaan ini bertambah dengan giat-nya usaha Kerajaan Tempatan negeri memberi dan mengeluarkan kenyataan dan berita² burok terhadap Kerajaan Pusat dan parti siasah-nya kepada orang ramai, kepada akhbar² dan pemberita² luar negeri.

"Sa-bagai chontoh, saya ambil perkara perayaan hari MAY DAY. Negeri² di-Malaya dan kaum² pekerja-nya tidak dapat merayakan hari itu, mengikut sa-kehendak-nya, tetapi di-Singapura pada hari itu ada-lah dalam keadaan chemas dan churiga, serta di-ishtiharkan pula sa-bagai kawasan merbahaya, di-mana kuasa di-beri kepada Pesuruhjaya Polis untuk menjalankan perintah berkurong (curfew) jika perlu. Tetapi ini, tidak pula menghalang Congress Persatuan Pekerja² Kebangsaan (N.T.U.C.), Singapura dari mengadakan perayaan di-Pangong Negara, di-mana wakil² dari Sabah, Sarawak dan Malaya juga hadir bersama. Wakil dari Malaya pula sa-olah² mendapat simpati dari rakan² sa-kerja-nya, kerana di-Malaya kemudahan untuk merayakan hari MAY DAY ini ta' dapat di-adakan. Perhimpunan itu berjaya memberi gambaran kepada gulungan pekerja sa-olah² Singapura bernasib baik yang perkara buroh di-negeri itu tidak di-bawah kuasa Kerajaan Pusat. Tambahan pula Kerajaan Singapura dengan helah dan pintar-nya telah menjadikan Hari Kebangsaan Negeri Singapura sama sa-hari degan hari MAY DAY, dan sempat pula memberi pengakuan

dan kehormatan kepada pekerja² yang setia kepada-nya termasuk juga kepada pegawai² Kerajaan yang jabatan²-nya di-bawah kuasa Federal. Ini satu chara memperkechilkan kedudukan Kerajaan Pusat dan pandangan ra'ayat pada Kerajaan Pusat.

"Dato' Yang di-Pertua dan Ahli² Yang Berhormat, kita tentu bersetuju, bahawa dalam keadaan Indonesia sedang meranchangkan anchaman, ra'ayat menumpukan harapan-nya kepada perkhidmatan polis untuk keselamatan yang membantu tentera yang berada di-barisan hadapan di-kawasan sempadan sana. Semenjak confrontasi dari Indonesia, Polis Singapura telah bertugas dan menghadapi segala gerakan² jahat musuh kita sama ada penyeludupan, perbuatan khianat, anasir² dan lain²-nya, dengan chekap dan ketabahan, tetapi dalam keadaan yang luar biasa sa-lama ini. Melalui Dewan ini saya merayu kepada Kerajaan Pusat agar perhatian dan pertimbangan yang menarek di-tujukan kepada Polis Singapura yang dengan rela-nya menumpukan ta'at setia-nya kepada Kerajaan Pusat bagi kepentingan negara seluroh-nya.

"Saya tujukan perkara kenaikan pangkat, mithal-nya dari pegawai² yang lama berjasa berkhidmat di-bandingkan dengan kenaikan pangkat yang ada di-Malaya dengan Singapura dan sa-terus-nya Sabah, Sarawak. Bagitu juga chara pepereksaan yang di-jalankan oleh Surohanjaya Perkhidmatan Bahagian Polis dan saya perchaya Kerajaan Pusat ada mengambil perhatian berat dalam gerakan² yang di-jalankan sa-masa menentang anchaman Indonesia ini.

"Akhir-nya, Dato' Yang di-Pertua, saya berharap semua ini tidak akan menimbulkan sangkaan yang bersalahan dari mana pehak pun, dari apa yang saya katakan. Hendak-nya, kita elakkan perselisihan siasah, pertentangan, yang merugikan, yang mesti kita lupakan dan kita tumpukan segala usaha, tenaga dan fikiran untok menghadapi anchaman musuh, baik dari mana pun datang-nya. Masa sudah sampai, bahawa bukan-lah bagi hidup-nya satu² parti sahaja, bahkan hidup-

nya satu Negara yang baharu yang sihat, di-mana saya perchaya semua Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini telah berikrar tetap menyokong kedaulatan Negara Malaysia kita."

Sekian, Dato' Yang di-Pertua, terima kaseh.

Dato' Y. T. Lee: Mr President, Sir, we are indeed very grateful for the Address given by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, in which His Majesty has given a very clear description of the sound policy and excellent work that had been accomplished by the Government and also of the events to be done in the coming year. It is with regret to learn that this is the last year of His Majesty's reign, for not only His Majesty is endeared to each and every one of us but has proved to be an excellent Ambassador for the country. In the recent tour of the Middle East, His Majesty has won the friendship of all the countries he visited and has projected a wonderful image of Malaysia abroad. I may suggest that the Government should continue the good work done by His Majesty and send more missions abroad, especially to the Afro-Asian nations, to promote better understanding and closer ties. In the home front, more publicity should be given in the T.V. and radio about the good work done by the Government and closer liaison made with the press.

Mr President, Sir, while the Central Government is exerting every effort to counteract confrontation, the Prime Minister of Singapore has the audacity to suggest alternative constitutional proposals at a speech he made at the Delta Community Centre. These proposals mean partitioning or disintegration of Malaysia. I wonder, Sir, whether Mr Lee Kuan Yew is speaking for himself or for his party. Presuming that Mr Lee spoke for his party, I still wonder whether he has got the mandate to speak for the citizens of Singapore, leave alone Sarawak and Sabah. Sir, such statements can only come from a dejected person who is mentally confused or, second, one under the influence of the communists. Recent events have shown that Mr Lee belongs to the second category and to

substantiate this statement, I quote only a few instances:

- (a) Mr Lee Kuan Yew's connection with the PLEN and Mr Lim Chin Siong;
- (b) Mr Lee's visit to Moscow against the wishes of the Central Government; and
- (c) Mr Lee's quoting of Mr Chou En Lai.

It is pertinent at this stage to ask whether Mr Lee Kuan Yew has thought of the consequences of partition. Mr President, Sir, the partition of Malaysia as suggested by Mr Lee Kuan Yew at this moment, or at any time, is a calamity of the first magnitude. If we bring about a division of the races in Malaysia, it inevitably will result in very unpleasant consequences. In this connection, may I say that Mr Lee Kuan Yew is a champion at denying Press reports. He denied the Press report on his "partition" idea. Fortunately, Tun Abdul Razak heard the same report over Radio Singapore.

The goodwill, tolerance and harmony which have been cultivated so successfully among the different races during the last few hundred years will disappear overnight. In its place will be brought misery and distrust, suspicion and fear, if Mr Lee's scheme were to succeed.

While we are facing and fighting an external enemy it is a question of life and death that the home front should be united. By playing with this racial "time bomb" Mr Lee is in fact sabotaging the home front. If Mr Lee's scheme were to succeed, there is no need for Soekarno to intensify his campaigns. The home front will collapse by itself.

In the Singapore Legislative Assembly in 1963, Mr Lee Kuan Yew said, I quote, "I cannot envisage Malaysia splitting up". In another meeting at the same Assembly in the same year, Mr Lee warned the Opposition not to cast any doubts on Malaysia and not to create disloyalty to the Government of Malaysia because to do so means helping the confrontationists to destroy Malaysia.

Mr Lee knows fully well that the future of Singapore is linked closely with that of Malaya and the Borneo States. I quote only two problems, i.e., the water problem and the common market problem, to illustrate my point. Why then, one may ask, should Mr Lee Kuan Yew engage in political stunts which he fears? Sir, as I said earlier, Mr Lee is confused over the issue. By his attack and suggestion of partition, Mr Lee Kuan Yew is making matters more difficult of solution. It will not help the Central Government in any way against external aggression. The creation of this problem is so unnecessary that valuable time expended over it could profitably be used for measures to counteract confrontation.

Mr President, Sir, the Alliance, a symbol of multi-racial unity and harmony, was born in 1951 in Kuala Lumpur to fight the first Municipal Elections in Kuala Lumpur, and so successful has been the concept that it has grown from strength to strength and has not looked back since. This concept is that the various races living in this country should live and co-operate together.

The M.C.A. has all along been adopting a practical line of politics, a type of politics which is good and practical for the Malaysian Chinese. I emphasise this point because whether it is in politics or whether it is in business one has got to be practical.

Sir, any leader of the M.C.A. can become a hero overnight if he follows the vociferous clamourings of Mr Lee Kuan Yew. But this type of politics is not practical, it will lead to misunderstanding and chaos.

It is pertinent at this stage to ask: Has Mr Lee Kuan Yew ever pondered to think of the consequences of partition? Can he visualise the answer to his alternative proposal?

Mr President, Sir, in the early years of the Emergency, to be precise it was in the year 1948, when General Templer ordered the suspected Communist sympathisers to be banished from the country, it was the M.C.A. which intervened on their behalf and

finally obtained the Government's sanction in the resettlement schemes. Where was Mr Lee Kuan Yew then?

When the resettlement of half a million Chinese took place it was again the M.C.A. which came to their help with the erection of schools and community centres in most if not all the villages.

Mr President, Sir, these were the kind of services rendered to the Chinese community by the M.C.A. The leaders did not shout aloud for having done good service.

When the citizenship question came up just before Merdeka it was the M.C.A. again which worked hard for the Chinese. During the period of grace 1957/1958 not less than 800,000 Chinese were granted citizenship rights.

These leaders adopted a correct approach in their search for solutions with the result that most of the difficulties and frictions were smoothened out with goodwill and understanding on both sides. It is only in this manner that confidence and respect was cultivated and projected on the Malaysian scene. And this is the only sure way that we can achieve economic, social and political progress.

Mr President, Sir, it is quite significant that our Honourable Prime Minister did not say one word during the debate on the Royal Address. Mr President, Sir, he had good reason to do so. A man of the Tunku's stature would certainly not stoop to the depths of the Singapore Prime Minister and the P.A.P. (*Applause*)—even to counter their vicious smear campaign.

Sir, to use the King's Speech to stir up racial feelings is perhaps the worst, indeed the lowest form of politics (*Applause*). I congratulate our Prime Minister for exhibiting his statesmanship by leaving his able deputy, Tun Abdul Razak, and Dato' Dr Ismail to handle Lee Kuan Yew whose "croaking in the big lake" (to quote Tun Razak) is doing him more harm than good.

Coming to his brazen suggestion that our Prime Minister abandon the

M.C.A. and accept the P.A.P., what does he take our noble Prime Minister to be? Sir, you judge a man by your own qualities. Mr Lee Kuan Yew ditched all his friends—most of whom are in jail. The rest are in the Barisan Socialis. Does he expect our Prime Minister to do the same? Not on his life, Mr President, Sir (*Applause*). Also, Mr President, Mr Lee Kuan Yew was too afraid to lock them up on his own and got our Minister for Home Affairs to do so. In fact Mr Lee was a V.I.P. informer. He told tales about his own friends to the Central Government. The Tunku knows the true colours of this ambitious, power-crazy man. No wonder the Tunku said "get lost" when Mr Lee made overtures for admission into the Alliance.

Sir, I know we cannot compare the Tunku and Mr Lee Kuan Yew but for the record let me state their differences. Our Tunku is modest, Mr Lee is arrogant. Our Tunku seeks to serve the nation, Mr Lee is after self glory. Our Tunku stands by his friends—the M.C.A. and M.I.C., Mr Lee ditches them. Our Tunku does not go on the roof-top and shout democracy. Mr Lee Kuan Yew (again to quote Tun Razak) croaks like a frog to be heard. But we are not afraid; the Alliance can tackle Soekarno, what is Mr Lee Kuan Yew (*Applause*).

Mr President, Sir, Sarawak, Sabah, Penang and Malacca are unanimous in their condemnation of Mr Lee Kuan Yew for his partition proposals. It took Mr Lee Kuan Yew three to four days to issue a statement on the speech he made at the Delta Community Centre. Obviously he had second thoughts over the matter. I now defy Mr Lee Kuan Yew to deny in this Honourable House that he had not threatened to split Malaysia.

Dato' Haji Mohamed Noah bin Omar: Mr President, Sir, His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, in his inspiring Address, surveyed the problems confronting our Government and the achievements made in the past year, and announced what we are planning to do to overcome the problems that continue to persist, and our

plans to continue with the development works which we had hitherto carried out successfully.

I wish to concentrate today on the section dealing with Development in His Majesty's Speech, though I would like to start off by making some remarks on recent political developments in our country.

Sir, we are going through a difficult phase in our political history and I, therefore, appeal to all citizens to exercise the maximum patriotism in our hour of challenge. Indonesian aggression is being gradually stepped up and we cannot afford, at this juncture, to dissipate our energies and resources on senseless internal squabble. This is not the time for petty bickering and for the breeding of dissension and disunity in a multi-racial society. We shall have to bury our differences and stand united to face the twin enemies of Indonesian aggression and the consequent ill effects on our economy. For the liberal policies pursued by our Government, everyone of us must be thankful to God for having given wisdom to our leaders to employ such far-sighted policies. This is the time for us to show, in full measure, the patriotic instinct in us, in order to give the Government the courage to face our problems, both within and without, squarely.

Now, Sir, our Armed Forces and those of our Allies are doing a wonderful job in the defence of the Bornean States and the southern coasts of Malaya and Singapore. It is an accepted fact that our combined armed strength is capable of meeting effectively any external aggression, if the tempo of operation is maintained at the present level. Should the Indonesians step up their confrontation activities, we would probably have to expand our armed strength, which would inevitably mean increased expenditure on defence.

In addition to appealing for more military aids from foreign countries, including sympathetic Afro-Asian countries, to defend democracy in this part of the world, we shall have to step up our local savings to meet the

cost of increased defence expenditure. The ten per cent cut announced by the Government is an excellent start, provided this cut is administered efficiently.

It is also noted that a special issue of Defence Bond is to be made early, but no mention has been made concerning the terms of such issue. May I suggest here, Sir, that if we are to make this bond attractive, it may probably be useful to assign it a tax-free status. I think we may have to think very seriously on the line suggested by Dr Ludwig Erhard of West Germany, though this suggestion was made for an entirely different purpose. Dr Erhard had suggested that West Germany should set aside up to one per cent of their gross national product annually to tackle activities which would ensure a continued economic growth and social stability. The proposed fund, according to him, is to be fed from tax revenues from the Federal and State Governments and from the local authorities. A proposal to make a similar appropriation by our Government for defence and social stability is worthy of serious consideration.

Now, Sir, by concentrating on military preparedness, it does not necessarily mean that we should write off the possibilities of finding a peaceful solution to our difficulties with Indonesia. Irrespective of the rebuffs we may have to face, we should leave no stone unturned in our effort to seek a peaceful solution. This is not a sign of our weakness. On the contrary, it is a manifestation of our greatness and our desire for peaceful co-existence, and posterity could not blame us for not exploring every possible avenue in our search for peace. I am convinced that our dear Prime Minister, a prince of peace, and a prince in every sense of that word, shares my humble feelings on this issue.

Now, Sir, I would like to make some general comments on the sections of the Throne's Speech dealing with developments. I shall be very brief on every item that I am going to speak on today.

On the question of output, it was mentioned in His Majesty's Speech that output has increased by about 25 per cent between 1961 and 1964. May I know from the Government whether this refers to gross national product. As it is this statement appears to me to be very ambiguous.

In so far as the attraction of foreign capital is concerned, I think it would be prudent if we maintain permanent representatives in such places as Japan, Germany, the United Kingdom and the United States. They should inform prospective investors in this country about the many opportunities Malaysia could afford or could provide. Such men—and this is very important—should have an excellent background knowledge about our country, about industrial opportunities and so on. Puerto Rico has done this successfully, and I am quite convinced that we could emulate them with equal success. Our industrialisation programme should be implemented with greater dynamism and drive.

On the question of an Advisory Committee to the National Development Planning Committee on the private sector development, I hope care is exercised in the selection of the personnel, in view of the great emphasis put on the role of the private sector in the Malaysian economic development.

Now I come to manpower planning. I am glad to note that reference was made in the Speech from the Throne to manpower assessment. This is a vital element in any economic plan, for it attempts to equate labour supply and demand. We shall have to determine what our output targets would be at a certain specified date in the future and then set about allocating resources to build up technically competent, skilled personnel to achieve these output targets. As I said earlier, this is an important element in the economic plan, and I think it would be helpful for Malaysia to have a sound manpower plan to form a Manpower Council. Members of this Council could be drawn from the public service, universities, schools,

trade unions, the professions, trade and industry.

I come now to the common market, Sir. The early establishment of a common market is imperative to encourage existing industries to expand and to increase the inflow of investments, both local and foreign. The existence of a guaranteed, prosperous, market is a positive stimulus for the growth of industries.

Now, I come to rubber. With regard to the rubber industry, I must say that we have been fortunate in at least maintaining the present level of prices for some time. It is true that we shall have to initiate action to diversify our economy instead of putting all our eggs in one basket, but, until this is achieved, every effort should be made to enable the rubber industry to withstand the rigours of competition. The result of research could be implemented effectively and promptly even by the smallholders—this is very important. The trend towards fragmentation of estates should be checked, as the hope for the natural rubber industry lies mainly in the modern, large-scale operated estates—I think my Honourable friend will agree with that. We should also explore every possible market to sell our rubber. According to the survey made recently by a certain authority, it appears that the future market for natural rubber would be concentrated mainly in the East European countries, Russia and China—this is subject to correction, of course. Though we do not have diplomatic relations with them, I think it may be worthwhile, considering the proposal to follow the trade policy adopted by the United Kingdom, Japan and certain other countries, to have trade with China, the East European countries and Russia.

Now, I come to agricultural diversification. In the field of agriculture, not only should we improve the productivity of padi, we should also launch into a programme of agricultural diversification in full earnest. Crops such as sugarcane, oil palm, tobacco and so on should be encouraged. Proper survey of land should

be made with a view to exploit every available acre of cultivable land in this country. I am certain that this work is now being carried out, but I wish this to be done with greater speed. At this stage of the economic development of our country, speed should be the watchword. We have no time to waste, if it is our desire to strengthen the economy of our country as quickly as possible.

Mr President, Sir, in conclusion, I wish to return to my opening remarks. If we are to face external threat successfully, and if we wish to develop our economy on sound lines, the first essential prerequisite is internal peace. In His Majesty's Speech the urgent need for such internal peace has been clearly emphasised. Sir, may I be permitted to appeal to every Member of this House to act as ambassadors of peace till ever-lasting peace is firmly established in our fair land. Thank you (*Applause*).

Dato' Foo See Moi: Mr President, Sir, I rise to support the motion moved by the Honourable Enche' Athi Nahappan. I share fully the sentiments expressed by him with regard to His Majesty, our beloved King. Since His Majesty took over the reign, our nation has been heading through a period of great success, i.e., the successful launching of Malaysia and subsequently defending it by repulsing the blatant aggression from our neighbour, Indonesia.

Sir, during the period of his reign, His Majesty, with the advice of the Alliance Government, has given us his wise guidance in all matters and devoted his personal attention to the welfare of the nation and its people and has successfully secured the support of our friends, especially our friends in the Commonwealth, who have assisted us to strengthen our defence, thus bringing our country to a more safe and secure position.

Their Majesties have visited many countries and by their striking personalities and charm Their Majesties have not only gained the affection and confidence of all Malaysians but also

the respect, goodwill and friendship of the people of many other nations abroad. Sir, I believe we are all feeling sad to hear that this is the last year of His Majesty's term.

Sir, the Address from the Throne is a clear and straight forward statement of our Government's policy, designed to uplift our economy, to improve the wellbeing of our people, to counter the confrontation of our neighbour, and to bring the nation through this unprecedented crisis to a lasting and honourable peace, the success of which depends not only on the conscious, careful and impartial implementation of all the policies by our Government but also relies very much upon the wholehearted co-operation and favourable response of each and everyone of us, Malaysians, and also the support of our friends and well-wishers abroad. I wish to congratulate His Majesty's Government for the great achievement in the past years, which we are all proud of, and I hope we will see more achievements in the future.

I would like to take this opportunity to bring to the notice of the Government and this august House a few problems and grievances existing in our community.

Social Problems

Unemployment is increasing in all States. As I pointed out before, thousands of our youths are coming out from the schools annually awaiting to get employment and training. At the moment there is no place for them where they could turn to, although heavy industries could help a little in employing some, but not enough to cope with the rapid growth of the population. I would suggest, Sir, apart from providing more training centres or special training, light industries should also be encouraged—e.g., industries such as poultry farming, cottage rope making, fruit and vegetable plantation, cattle farming and so on—in order to provide more opportunities for them in training and employment. This involves, of course, land distribution. If these youths are left unattended to, there will be frustration and disappointment, and this situation

might lead to social unrest and discomfort. I do hope that the Government will deal with this matter with urgency, particularly at this time of national crisis, and do something now to prevent the unemployment problem from becoming more acute.

The re-assurance of the Government to preserve and sustain the growth of languages and cultures of the main communities in this country are welcome by all. We all support our National language. A nation must have a National language which could be understood and used by all citizens. Sir, I take this opportunity to congratulate the Director of Dewan Bahasa dan Pustaka, who has done a wonderful job of work in promoting the National language in such a short time, but it will be an asset to maintain the other languages as well. For instance, the English language is very useful for higher studies and international contacts. The Chinese and Tamil languages, being the mother tongues of the main communities, have contributed a great deal not only to the Malaysian culture but to world civilisation. The most advanced country in Asia like Japan, although she has her own language, is still using the Kanji and English which is still indispensable, and she also has language universities for the study of other languages like French, Latin, English, Chinese, Spanish and others. It is the feeling of the Malaysian Chinese community, Sir, that there should be more Remove Classes for children from Chinese classes and also the teaching of Chinese in comprehensive secondary schools and Chinese should be made an essential subject for passing the examination for children who take up Chinese language. I hope that the Ministry of Education would consider this request.

I also wish to take this opportunity to refer to a statement made by the leader of the P.A.P., the Honourable Mr Lee Kuan Yew, which appeared in the press and which has given the public great anxiety and confusion. The bulk of the public was shocked by Mr Lee's suggestion of a possible partition of Malaysia. Although the

Honourable Member had denied it a few days later in the press, he only did so after it was pointed out that he was wrong. Sir, the idea of partition is unthinkable. Even a child knows what it means. It means the destruction of the nation and our people. Only the Honourable Mr Lee would conceive such an idea; no loyal citizen would support it or even think of such a dreadful idea except Soekarno or, perhaps, his supporters. I have been following the Honourable Mr Lee's statement fairly closely. He has always changed his statements every now and then to suit his purpose, but he often tends to contradict what he says. This reminds me of a story of an armourer who boasted of a weapon he produced. He said, "My spear can pierce through anything and my shield can resist and turn down any weapon." Some one asked him, "How could it be, if you use your own spear against your own shield?" Sir, if anyone cares to follow Honourable Mr Lee's statement, one cannot help wondering whether the Honourable Member himself very seriously understands what he says or he deliberately wants to confuse the public, so that he can exploit the situation to suit his political end.

The Honourable Prime Minister of Singapore also talked about "Malaysian Malaysia". The concept of the "Malaysian Malaysia" was initiated, drafted and enshrined in the Constitution by the Alliance Government. Part II of the Constitution, which deals with the fundamental liberties, gives equal constitutional rights to all Malaysians regardless of race or religion. Now, Sir, if Mr Lee Kuan Yew comes out with the idea that we in the Alliance are not subscribing to the idea of a "Malaysian Malaysia", it is preposterous. We in the Alliance are the originators of this idea. The Tunku is the first true Malaysian and not Mr Lee Kuan Yew, who came much later into our political arena.

The building of a nation is not an easy task, and it could not be expected to be achieved overnight in view of our multi-racial society. To start with, we must try to understand each other, to respect each other's custom, to be

thoughtful of each other. It is a long process. It can only be achieved through goodwill and understanding, tolerance and patience. It could not be achieved by force, threat and excessive pressure as advocated by the Honourable Mr Lee Kuan Yew. His political strategy and plan could only stir up ill-feeling and will lead the country into chaos and disaster.

Sir, enemies are already in our land, and at this time of the national crisis, I do hope everyone of us do realise and appreciate the grave situation we are facing. Let us bury our hatchets and brace ourselves to the arduous task of building a truly united Malaysia, and unite ourselves behind the Central Government for facing our enemy from within and without. Do not forget the famous proverb of ours, "United we survive and divided we perish." Thank you. (*Applause*).

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, saya bangun mengambil kesempatan bagi menyokong segala lafadz² yang telah di-butirkan oleh Ahli² Yang Berhormat tadi yang menguchapkan terima kaseh kapada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong di-atas Titah Uchapan-nya pada masa Baginda membuka Parlimen pada 25 haribulan May ini.

Yang Berhormat Dato', saya sa-bagai sa-orang Ahli Dewan ini pun menguchapkan sa-tinggi² terima kaseh kapada Duli Yang Maha Mulia itu di-atas segala Titah Baginda yang di-berikan-nya kapada kita dan kapada sakalian ra'ayat Persekutuan tanah Malaysia ini. Titah Baginda yang di-berikan kapada kita ra'ayat Persekutuan ini ada-lah merupakan saperti satu penerangan dan penjelasan yang teramat terang dan sangat berharga di-atas serba-serbi-nya yang berkaitan, bukan-nya di-atas segala hal ehwal di-dalam negeri kita ini sahaja, bahkan juga di-atas semua negeri² yang ada perhubungan-nya dalam negeri kita, atas segala lapangan yang berkenaan dengan ketenteraman, siasah, iktisad dan sa-bagai-nya.

Juga Titah Baginda itu menerangkan apa² yang telah di-perbuat oleh Kerajaan kita pada masa yang telah lalu dan juga yang akan di-perbuat-nya dan akan di-jalankan pada masa yang akan datang kelak.

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, kemudian daripada kita telah menchapai kemerdekaan yang berdaulat dan yang berchemerlang. Kerajaan juga telah menubuhkan Persekutuan Malaysia pada tahun 1963 dan yang mengandongi Singapura, Sabah dan Sarawak; dan negeri kita makin hari sa-makin mendapat kemajuan, kema'moran dan kesentosaan. Saperti Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda di-dalam ucapan-nya, sabda-nya, "Sunggoh pun negeri kita ini ada di-dalam confrontation daripada Indonesia, tetapi segala hal ehwal di-dalam negeri kita ini ada-lah berjalan dengan baik dan sempurna."

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, saya berdukachita mengatakan baharu² ini pembesar² Singapura, terutama-nya daripada Perdana Menteri Singapura, Mr Lee Kuan Yew, telah membunyikan lagu² yang selalu kita dengar terlebih dahulu daripada parti² Pembangkang ia-itu perkara yang berkaitan dengan hak istimewa orang² kita bangsa Melayu saperti yang di-nyatakan di-dalam Article 153 dalam Federal Constitution itu, supaya diluchut dan di-mansokhkan. Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, ini ada-lah satu konsep yang tidak sehat dan tidak patut di-bunyikan lagi sama sa-kali, sebab telah beberapa kali perkara itu di-suarakan oleh parti² Pembangkang, tetapi mereka itu tahu, kita semua pun tahu, dan orang Singapura pun tahu juga, Perlembagaan itu tidak boleh di-pinda bagitu sahaja, melainkan di-dalam Parlimen dengan berkehendakkan 2/3 suara. Maka kita semua ketahu² sampai bila² pun parti Pembangkang atau pembesar² Singapura memang-lah tidak ada peluang mereka itu akan berjaya.

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, saya fikir ada-lah tujuan P.A.P. dan yang lain² membuat bising saperti itu ia-lah supaya ra'ayat Malaysia yang berbilang bangsa, yang telah berada di-negeri ini dudok dalam

sentosa dan berpadu satu dengan lain supaya berpecah-belah sama sendiri.

Kedua-nya, saya tidak dapat pengertian apa-kah sebab Perdana Menteri Singapura itu apabila beliau itu pergi ka-negeri² lain seperti India, Burma, Australia, New Zealand dan lain² selalu beliau menyebutkan konsep Malaysian Malaysia, pada hal beliau itu sudah tahu dan kita semua pun sudah tahu bahawa istilah konsep itu sudah pun di-jalankan oleh Perikatan sa-lama ini. Barangkali juga Perdana Menteri Singapura itu ada ma'ana atau istilah yang lain pula, tetapi sa-hingga pada masa ini belum lagi beliau itu memberi satu istilah yang mu'tamad.

Ketiga-nya pula, Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, parti² Pembangkang, ia-itu P.A.P., P.P.P., Sarawak Machinda Party dan S.U.P.P. telah mengadakan satu convention yang digelar Malaysia Solidarity Convention.

Saya perchaya, Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, ketiga² konsep ini di-perjuangkan oleh P.A.P. ia-lah supaya Malaysia ini menjadi satu jajahan di-bawah anjoran-nya, ia-itu anjoran P.A.P. ia-lah oleh sebab beberapa perkara yang telah di-perbuat oleh P.A.P. perkara yang boleh menjadikan mereka itu kuat dan berkuasa di-Malaysia ini telah pun gagal.

Saya huraikan di-sini sedikit² sahaja bagi pengetahuan Dewan. Yang pertama, dalam Pilihan Raya yang lepas P.A.P. telah menchalunkan beberapa orang-nya di-Persekutuan ini, tetapi chuma sa-orang sahaja yang berjaya ia-itu di-Kuala Lumpur ini. Di-negeri saya Johor Baharu mereka telah menchalunkan beberapa orang chalun, tetapi semua sa-kali kalah, dan Perikatan-lah yang sekarang ini memerintah negeri Johor. Yang kedua, tiada sa-orang pun daripada P.A.P. menjadi ahli di-dalam Kabinet. Yang ketiga, P.A.P. telah membuat bermacham² helah supaya dapat mereka itu mengambil dan merampas tempat M.C.A. di-Persekutuan dan juga di-Singapura, tetapi semua-nya telah gagal dan tidak berjaya sama sa-kali.

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, pada fikiran saya dengan sebab itu-lah P.A.P. dan pembesar²-nya telah tidak tentu fikiran dan perbuatan-nya sama juga seperti kata orang Melayu: seperti monyet kena belachan. Lalu mereka itu menubuhkan convention ini dengan tujuan mereka itu dapat mengatasi segala kegagalan-nya.

Pada akhir-nya, saya berharap supaya P.A.P. dan juga Perdana Menteri, Mr Lee Kuan Yew, chari-lah dan buat-lah serta mengadakan satu achara supaya confrontation yang kita hadapi ini daripada Indonesia dapat di-berhentikan dahulu dan apabila negeri kita ini telah aman dan sentosa seperti dahulu boleh-lah Yang Berhormat Menteri Singapura membuat—ta' usahkan satu convention, saya fikir 10 convention pun boleh—kita dan Kerajaan kita mempertimbangkan. Tetapi pada masa ini kita semua tetap berdiri di-belakang Perdana Menteri, Tunku Abdul Rahman dan Kerajaan kita negeri Malaysia.

Dalam surat khabar hari ini, Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, saya bachakan dalam Inggeris. Kata-nya: "Lee: We hope the voice of sanity will grow in the Alliance".

"Sir, I have been a visitor to the lunatic asylum in Johore Bahru for several years. When we visited the lunatic asylum, the lunatics will always say that they are not lunatics. Why should they be put in the asylum. Those who sent them there are lunatics. Now, Sir, if you apply the same principle to Mr Lee Kuan Yew here, Sir, you will find that it is he who is lunatic, not the Alliance. We have been sensible persons, Sir. Now, we must think that Mr Lee Kuan Yew and his satellites have, I should say, taken leave of their senses. So what we do now is, let us give the P.A.P. members including the Perdana Menteri of Singapore enough rope to hang themselves later on."

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu, saya sangat tertarek dan bersetuju di-atas Titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan

Agong itu ia-lah berkenaan dengan Titah-nya dalam pengharaman pemogokan. Saya baca Titah-nya seperti di-bawah ini:

"Pada masa kita menghadapi confrontation dan lain rusohan di-dalam negeri ini maka Kerajaan telah mengharamkan mogok daripada kaki-tangan dalam perkhidmatan yang penting . . ."

Dato' Yang di-Pertua, ini-lah satu tindakan Kerajaan pada pendapat saya sangat setuju dan saya percaya sa-bahagian besar daripada sakalian ra'ayat dalam Persekutuan ini juga suka mendengar-nya. Orang² yang mengadakan mogok itu, pada fahaman saya, sa-mata² bagi kepentingan mereka itu sendiri dengan tidak memikirkan kejadian keberatan dan kesusahan yang akan di-tanggung oleh orang ramai dalam negeri.

Saya suka menghuraikan sedikit berkenaan dengan satu pemogokan. Pada satu masa saya dari Johor Baharu hendak ka-Kuala Lumpur. Pada masa itu Perkhidmatan Keretapi mengadakan work-to-rule. Saya bertolak dari Johor Baharu pada pukul 10.30 malam dengan keretapi. Sapatut-nya saya akan tiba di-Kuala Lumpur pukul 7.00 pagi esok-nya. Tetapi oleh sebab work-to-rule sedang di-lancarkan, maka saya telah tiba di-Kuala Lumpur pada pukul 1.00 tengah hari esok-nya.

Jadi segala kerja² yang saya hendak buat di-Kuala Lumpur itu semua-nya sa-kali telah tidak jadi. Oleh hal yang demikian itu timbul-lah pada fikiran saya pengharaman mogok ini sangat-lah kena pada tempat-nya dengan masa yang ada pada masa ini; bertambah pula kita masa ini menghadapi konfrantasi daripada Indonesia.

Pada akhir-nya, Dato' Yang di-Pertua, saya sa-kali lagi mengucapkan terima kasih kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong di-atas Titah Uchapan Baginda pada masa Baginda membuka Parlimen pada 25 haribulan Mei ini. Sekian-lah, terima kasih.

Enche' Ko Teck Kin: Dato' Yang di-Pertua, pada upacara pembukaan Parlimen Penggal Yang Kedua yang

di-adakan pada 25 haribulan Mei yang lalu oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, saya telah mengikuti Titah di-Raja dengan penoh penghormatan dan perhatian serta merasa bahawa Titah Uchapan di-Raja itu patut-lah mendapat penghargaan sa-tinggi²-nya dan di-ucapkan terima kasih. Saya sangat gembira pula mendengar ucapan Seri Paduka Baginda menyebutkan kemajuan yang di-chapai oleh negara kita di-bidang pendidikan dan pelajaran dalam tahun yang lampau. Bahawa segala lembaga² pendidikan dari sekolah rendah, sekolah menengah sampai ka-maktab² persekolahan tinggi ada-lah maju dengan pesat-nya. Itu merupakan suatu hal yang sangat membesarkan hati ra'ayat.

Dato' Yang di-Pertua, pelajaran dan pendidikan ada-lah sumber kekuatan dan kekayaan negara. Penetapan dan perkembangan dalam bidang pelajaran kita telah membuktikan bahawa meski pun mengalami konfrantasi ekonomi dan konfrontasi bersenjata dari negara jiran kita yang besar, kita maseh dapat bergerak maju terus dengan chepat-nya. Beribu² sekolah rendah, menengah, lanjutan dan academic² science dan technic sedang mendidik dan menghasilkan sumber² tenaga muda bagi negara.

Dalam sistem pelajaran kita yang sedang bergerak maju itu, Dato' Yang di-Pertua, satu masalaah yang sangat kita ambil berat itu, ia-lah perkara Nanyang Universiti ia-itu persekolahan tinggi yang pertama, hasil usaha ra'ayat di-negara kita yang sudah berdiri 10 tahun lama-nya tetapi hingga sa'at ini, tahun yang kedua tertuboh-nya negara Malaysia, maka ijazah² kelulusan Nanyang Universiti tersebut maseh belum juga di-akui atau di-sahkan degree academic-nya, sedangkan tentang tujuan belanja oleh Kerajaan Pusat maseh menjadi suatu persoalan pula.

Nasib Nanyang Universiti, seperti saya sebutkan tadi, mungkin disebabkan oleh beberapa unsur atau faktor yang menyukakan, akan tetapi dapat-lah saya kemukakan di-sini kepada para Ahli Dewan Yang Berhormat, bahasa Nanyang Universiti yang

berusia 10 tahun itu, sudah menjadi Nanyang Universiti bangsa Malaysia. Maka tumbuh-nya Nanyang Universiti menjadi kuat dan dewasa patut-lah mendapat perlindungan dan pemeliharaan ra'ayat Malaysia serta memperoleh sokongan dan bantuan dari Kerajaan Negeri mahu pun dari Kerajaan Pusat.

Dato' Yang di-Pertua, Nanyang Universiti yang merupakan satu²-nya Universiti yang memakai bahasa China sa-bagai bahasa pengantar ia-lah gunanya untuk mempertahankan tradisional yang mulia dan juga untuk memenohi keutuhan zaman baharu, di-bidang kesusasteraan sahaja. Nanyang Universiti telah banyak menghasilkan pemuda dan pemudi yang pandai berbahasa kebangsaan, China dan Inggeris, yang merupakan tenaga yang kuat dan sehat bagi pembangunan negara. Menurut chatitan dalam tahun ini Nanyang Universiti terdapat 2,126 orang mahasiswa² yang terdaftar. Di-dalam bilangan itu ada 2,045 orang yang berkebangsaan Malaysia atau sama dengan lebih kurang 96% dari jumlah mahasiswa² semua-nya. Patutkah penuntut² yang bukan warga negara Malaysia itu ada sa-banyak 81 orang, atau hampir 4% sahaja? Di-antara 2,422 orang mahasiswa² yang telah tamat sekolah Nanyang Universiti (hingga 1964) terdapat lebih dari 600 orang yang kini sedang berkhidmat pada berbagai jawatan Kerajaan negeri Singapura, sedangkan ada beberapa ratus orang lain-nya yang bekerja di-kalangan² perdagangan, perusahaan dan kebudayaan. Sa-lain dari itu, terdapat pula lebih dari 200 orang lulusan Nanyang Universiti yang pergi menuntut pelajaran mereka ka-luar negeri saperti ka-Britain, Amerika, Jerman, Canada, Australia, New Zealand, Jepun dan Pilipina bagi memperdalamkan ilmu² mereka dan telah merebut nama baik bagi Nanyang Universiti dan negara kita. Kejayaan mereka yang chemerlang itu patut-lah kita banggakan.

Hingga akhir tahun yang lalu, siswazah² tersebut yang telah mengakhiri pelajaran mereka di-luar negeri dan balek ka-tanah ayer kita dengan berijazah serta bergelar Doctor,

Master of Arts dan yang telah bekerja di-ibu sekolah mereka sa-bagai Pembantu Mahaguru atau pensharah² ada sa-banyak 12 orang dan Pembantu Pensharah² ada 46 orang, sedangkan lebih dari 20 orang telah di-tempatkan pada berbagai pentadbiran.

Kenyataan² tersebut di-atas membuktikan bahawa Nanyang Universiti dapat memikul tugas panggilan zaman dan merupakan suatu persekolahan tinggi yang sesuai dengan keutuhan masharakat di-negara kita sekarang ini.

Tuan Yang di-Pertua, semenjak tahun yang lalu, Nanyang Universiti telah mengalami pembaharuan² di-lapangan tata-tertib, pentadbiran dan taraf (mutu) ilmu persekolahan. Oleh kerana itu, maka dapat-lah kita harapkan bahawa Nanyang Universiti akan berkembang terus menjadi suatu Universiti bangsa Malaysia yang lengkap dan sempurna.

Oleh sebab itu, Dato' Yang di-Pertua, Nanyang Universiti sudah sewajar-nya mendapat sokongan dan dukongan kita. Saya berseru kepada kerajaan, agar supaya mengakui dan mengsahkan ijazah kelulusan Nanyang Universiti atau degree academic-nya sa-lekas mungkin, serta memberikan bantuan subsidy kepada-nya sa-hingga para sarjana yang muda itu akan mendapat lebih banyak peluang dan kesempatan untuk mengabdikan kepada tanah ayer dan berkhidmat kepada masharakat bagi menyumbangkan hasil pelajaran serta ilmu pengetahuan mereka kepada teman² sa-tanah ayer. Dengan jalan demikian, maka akan terhapus-lah juga satu lengkongan yang mengechiwakan sistem pelajaran negara kita.

Dato' Yang di-Pertua, pada 26 haribulan yang lalu, kita telah mendengar satu khabar yang sungguh menggembirakan ia-lah Menteri Perdagangan dan Perusahaan, Dr Lim Swee Aun kita, telah mengistiharkan di-hadapan Parlimen, bahawa Kerajaan sedang mempertimbangkan untuk menghantar satu perutusan tidak rasmi, yang meliputi pedagang² getah ka-negeri China bagi memajukan perdagangan getah antara China dan negara kita.

Sa-bagai di-ketahui, getah ada-lah urat nadi daripada ekonomi negara kita Malaysia yang merupakan negara penghasil getah yang pertama di-dunia. Oleh kerana itu kita mesti terus menerus merebut pasaran getah dan merebut lebih banyak dagangan (langganan) bagi mempertahankan kema'amoran ekonomi dan meninggikan taraf hidup ra'ayat.

Pada perdirian perniagaan, maka tidak-lah dapat di-nafikan lagi bahawa negeri China yang ra'ayat-nya lebih 700 juta orang itu merupakan object dagangan yang besar untuk getah kita bagi keperluan penghidupan ra'ayat-nya sa-hari² dan untuk pembangunan perusahaan-nya.

Dalam masa beberapa tahun ini, perniagaan negara kita dengan China hampir² boleh di-katakan seperti "Jalan satu haluan" (One Way Traffic) sahaja. Menurut statistic yang di-umumkan oleh Kerajaan, maka jumlah nilai barang² yang kita export ka-negeri China yang berharga \$16,530,000 sedangkan nilai import kita dari negeri China berjumlah \$287,610,000 dalam tahun 1963 dan yang lebih burok lagi telah terjadi dalam tahun 1964 yang lalu. Besar-nya jumlah import telah mencapai angka \$302,530,000 sedangkan nilai barang² export telah merosot hingga bilangan sa-kecil seperti \$1,040,000 sahaja. Jadi hampir² kosong sama sa-kali. Apa lagi dalam satu juta ringgit lebih itu, menurut pernyataan Menteri Perdagangan dan Perusahaan, hanya meliputi harga getah \$38,000 sahaja.

Perdagangan yang bersifat "One way traffic" sa-macam ini hendak-lah di-chari jalan bagi perusahaan-nya serta di-perbaiki. Oleh kerana itu, saya menyokong dengan sa-penoh-nya pengishtiharan Menteri Perdagangan dan Perusahaan itu serta mengharap supaya Kerajaan dapat mengambil langkah² persiapan dengan sa-beberapa segera bagi mewujudkan kepergian rombongan perdagangan getah ka-negeri China.

Demikian-lah ucapan saya, terima kasih.

Datu Pengiran Mohamed Digadong Galpam: Dato' Yang di-Pertua, saya mengucapkan tahniah atas Titah Uchapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong pada 25 haribulan yang lalu. Sa-terus-nya saya sa-kali lagi di-sini menyokong seperti kata² saudara saya dari Singapura tadi Enche' Ahmad.

Dato' Yang di-Pertua, di-sini saya suka menerangkan berkenaan dengan Sabah yang mana Enche' Lee Kuan Yew, Perdana Menteri Singapura kata dalam Dewan Ra'ayat atau di-dalam akhbar beberapa hari ini, di-mana kedudukan negeri Sabah hendak bersama² dengan Singapura. Sa-benar-nya Sabah, Dato' Yang di-Pertua, tidak berkelakuan bagitu dengan Singapura. Sabah ada-lah berdiri di-dalam Malay-sia ini hingga sampai pertumpahan darah; Singapura tidak ada hak ka-pada Sabah atau pun Enche' Lee Kuan Yew (*Tepok*). Sebab hak Sabah itu ada-lah hak anak ra'ayat—native—negeri Sabah sa-terus-nya Malaysia.

Dato' Yang di-Pertua, saya dukachita sedikit oleh kerana Perdana Menteri Singapura selalu menyebutkan Sabah atau pun Sarawak. Sa-benar-nya yang saya ketahui dalam Sabah menurut seperti akhbar hari ini yang mana saya dapat baca, menerangkan 39 peratus orang² Melayu dalam Malaysia tetapi sa-benar-nya di-dalam Sabah saya ketahui penduduk daripada anak native ada lebih besar. Di-Sabah hanya 10 peratus orang yang bukan native di-negeri itu. Jadi, perkara ini sa-benar-nya saya dukachita tetapi saya terpaksa menerangkan di-Majlis ini oleh kerana selalu Perdana Menteri Singapura itu mengatakan yang mana dia tidak ketahui keadaan tiap² State. Tetapi sa-benar-nya saya mengetahui yang ada di-Sabah itu ada-lah gulungan yang besar di-dalam State itu seperti perkataan di-Malaysia ini "bumi-putera", ia-itu perkataan di-Sabah "native"—anak Sabah lebih banyak daripada orang luar. Jadi, saya per-chaya ini ada-lah perkara sa-benar-nya. Selalu anak ra'ayat di-Sabah bila dengar Radio atau surat khabar Perdana Menteri Singapura selalu meng-agong²kan Sabah dan Sarawak yang baharu sahaja merdeka menerusi

Malaysia ini yang selalu di-fikir²kan oleh Perdana Menteri Singapura.

Perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, saya yang sa-benar-nya tidak berasa puas hati, oleh kerana negeri Sabah itu tidak ada lain orang yang punya hak, melainkan ada-lah hak anak natives di-Sabah sendiri, sa-terus-nya Malaysia. (*Tepok*).

Dato' Yang di-Pertua, saya sa-benar-nya wakil dari Sabah yang telah beberapa kali tidak suka berucap di-dalam Dewan ini, oleh kerana negeri Sabah itu maseh muda, tetapi oleh kerana sekarang selalu daripada Singapura mengatakan, atau berchakap berkenaan dengan Sabah, atau Sarawak, sa-benar-nya perkara ini yang sama sa-kali Sabah tidak ketahui dengan siapa, apa sebab Menteri Singapura itu berchakap suka mengalu²kan Sabah supaya dapat berunding dengan Singapura. Saya fikir perkara itu tidak mustahak pada Sabah. Sabah ada-lah berdiri di-atas tapak kaki-nya sendiri bagi anak ra'ayat Sabah (*Tepok*), bukan berdiri di-atas tapak kaki orang lain.

Dato' Yang di-Pertua, saya sa-benar-nya merasa bimbang dan berasa tidak puas hati, oleh kerana Menteri Singapura, Enche' Lee Kuan Yew, bila keluar negeri, ka-mana² tempat, selalu dia berchakap lain—bukan mengikut Perlembagaan dalam Malaysia. Jadi, perkara ini, Dato' Yang di-Pertua, buat pendapat saya, sa-orang wakil, atau pun sa-orang Menteri dalam Malaysia ini, apabila dia keluar ka-lain negeri, dia tukar chakap-nya, bukan menggunakan chakap masyarakat dalam Malaysia ini—saya ta' fikir macham mana tujuan, atau pun fikiran-nya.

Yang sa-benar-nya, saya sangat mengetahui yang Menteri Singapura, Enche' Lee Kuan Yew, saya fikir, kalau menyesal di-belakang hari tidak guna, sebab, Dato' Yang di-Pertua, saya sendiri sa-belum-nya Malaysia, berada di-London, sa-masa Kerajaan British menyerahkan balek Negeri² yang berkenaan yang di-jajah oleh Kerajaan British. Sa-benar-nya, Enche' Lee Kuan Yew telah menanda tangani, mengaku serta di-dalam Malaysia. Apa pula fasal-nya sekarang Menteri Singapura

itu selalu tidak mengambil keperchayaan di-atas Perlembagaan Malaysia.

Jadi, perkara ini, Dato' Yang di-Pertua, saya sa-benar-nya bimbang dan berasa dukachita perkara yang memihak bangsa, atau ugama dalam Malaysia ini. Sa-benar-nya saya faham dan saya mengerti yang Malaysia ini bukan-lah memilih bangsa, atau ugama, tetapi Kerajaan Malaysia, atau pun Kerajaan Federal ini memilih orang yang jujur, dan ta'at kapada masyarakat serta Perlembagaan Malaysia.

Dato' Yang di-Pertua, saya berpendapat, jikalau sa-siapa pegawai atau pun Menteri tiap² State selalu memakai fikiran-nya sendiri, ini bukan-lah jujur dan ta'at kapada anak ra'ayat, atau pun bumiputera, hanya saya fikir dia mengambil kesempatan untuk meninggikan pangkat-nya, atau pun pendirian-nya dalam Malaysia (*Tepok*).

Dato' Yang di-Pertua, kelakuan seperti ini saya pandang bukan hendak memperbaiki masyarakat, atau pun keamanan di-dalam Malaysia. Ini adalah menimbulkan satu fikiran yang membuat, menghancurkan Malaysia kita, tetapi, Dato' Yang di-Pertua, saya berpendapat sa-kira-nya kita dapati lagi mereka yang berkelakuan tidak baik seperti ini, harus kita keluarkan daripada Malaysia (*Tepok*).

Dato' Yang di-Pertua, saya ini sa-benar-nya bukan begitu saya berchakap di-dalam Dewan ini, kerana saya hendak menunjukkan, atau apa, tetapi saya sa-benar-nya wakil daripada ra'ayat Sabah yang dudok di-Parlimen ini yang saya tidak suka mendengar daripada Singapura, atau pun Menteri Singapura selalu berchakap berkenaan dengan keadaan Sabah, sebab, Sabah itu sa-benar-nya bukan-lah hak milek, atau pun hak Menteri Singapura, tetapi ada-lah hak Sabah sendiri dan anak natives Sabah sendiri, sa-terus-nya Malaysia.

Dato' Yang di-Pertua, saya fikir, saya tidak-lah berpanjangan berucap di-sini. Saya sa-kali lagi menguchapkan tahniah, mudah²an kita semua-nya selamat di-dalam Malaysia ini dan berkenaan Titah Duli Yang Maha

Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang lalu itu, memang saya sendiri perchaya dan yakin bahawa Malaysia ini bukan-lah untuk kegunaan Menteri², atau pun Kerajaan Pusat—ada-lah guna-nya kapada anak ra'ayat, sa-terus-nya kaum bangsa dalam Malaysia supaya selamat untuk kebaikan dan kemajuan kita bersama di-dalam Malaysia.

Dato' Yang di-Pertua, sa-kira-nya kita dapati lagi daripada Kerajaan Singapura, atau Menteri Singapura berchakap berkenaan dengan Sabah, saya sa-benar-nya memang tidak menerima apa² fikiran yang datang daripada Singapura itu, sa-terus-nya dengan anak ra'ayat di-Sabah, sebab apa yang saya ketahui benar², Sabah itu merdeka menerusi Malaysia ada-lah dengan persetujuan, dengan muafakat yang baik, dengan syarat² Perlembagaan di-dalam Malaysia. Jadi, saya fikir Sabah tidak menukar apa yang telah di-janji, atau apa yang telah di-tetapkan di-dalam Perlembagaan Malaysia, di-dalam Perlembagaan Malaysia kita ini, tetapi sa-kira-nya ada keluar perkataan daripada Singapura, atau pun dari mana, satu tempat ia-itu Parti Pembangkang—ini saya tidak menerima, oleh kerana anak ra'ayat Sabah tidak begitu suka champor dengan jalan yang tidak baik, hanya Sabah berjalan terus berdiri tegap dengan jalan yang benar di-atas tapak kaki-nya sendiri.

Sekian-lah sahaja, terima kaseh (*Tepok*).

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I rise to support the motion to express the thanks of the Senate to Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong for His Gracious Speech at the opening of the current session of Parliament.

The Royal Address contains a large number of comforting points as well as exhortations to which Malaysians must pay serious heed. The only matter for regret is His Majesty's reference to this as his last year of reign over us. I feel sure Senators would like His Majesty to know that we are aware of the great progress made by our country during his reign,

and we are very grateful to His Majesty for his personal contributions towards projecting the correct image of our country during his visits to Japan, Thailand, India, Pakistan and the Middle East countries. His Majesty won for us the goodwill of all these countries. We would like His Majesty to know that he and Her Majesty the Raja Permaisuri will always live in our hearts for they have endeared themselves to us.

Sir, in spite of the difficulties that beset us, our country has made stupendous progress. Even a cursory glance through the Special Appendix to the Royal Address should be sufficient to convince us of this. This progress, Sir, reflects great credit on His Majesty's Government, so ably led by our Perdana Menteri, Tunku Abdul Rahman.

Among the points mentioned in the Special Appendix to which I wish to call special attention is the fact that, during the lifetime of the last Parliament, no fewer than 900,000 persons have volunteered to serve in the Vigilante Corps. Members of the Vigilante Corps have helped the Security Forces to capture or eliminate Indonesian invaders, and I would like to take this opportunity to pay public tribute to them for their outstanding services. They have shown to Soekarno that we Malaysians are united and determined to face and overcome the threat that the Indonesian dictator poses to us.

The nations is also grateful, Sir, to our Security Forces and to the Commonwealth forces for defending us. They are doing a splendid job, and we would like them to know that our thoughts are with them, wherever they may be.

Permit, me, Mr President, Sir, to deal briefly with the reference in the Special Appendix to the Royal Address to the Malaysian Common Market. I do not harbour the slightest doubt that the Common Market will benefit consumers in the long run. What worries me, however, is that the proposed levelling of costs system will not

benefit industries in mainland Malaya. They will continue to be at a disadvantage compared with industries in Singapore. I urge industrialists in mainland Malaya to think again over this matter, and to make the necessary representations to the Central Government. The Malayan Manufacturers' Association will certainly do so.

While on the subject of trade, I wish to refer to Government's reply to a question by Senator S. P. S. Nathan, in which the Government stated it was considering the possibility of sending an unofficial rubber trade mission to Communist China to try to increase our exports to that country. Frankly, Sir, I am alarmed by this, because we all know that Communist China is openly on the side of our enemy, Indonesia. This fact alone should set us thinking out ways and means to stop boosting Communist China's foreign exchange earnings through her enormous exports to Malaysia. Senator Nathan has pointed out that Communist China increased her exports to Malaysia from \$17.3 million in the first 10 months of 1963 to \$145.9 million for the same period of 1964. On the other hand, Malaysian exports to Red China dwindled from \$1.8 million worth of rubber in 1963 out of a total export of \$2.2 million to a mere \$38,000 in 1964. It is common knowledge, Sir, that most of our imports from Communist China reach Singapore in the first instance, and from Singapore they are transhipped to mainland Malaya and the Borneo territories. These imports consist of many items of food which can easily be replaced by imports from elsewhere. I commend this matter of helping to boost Communist China's foreign exchange earnings to the serious consideration of importers in Singapore. I humbly suggest to them that it is morally wrong to help a country that is backing Indonesia in her efforts to destroy Malaysia.

Speaking of commerce and industry reminds me of the *Konggeres Ekonomi Bumiputera* which is ending its session in Kuala Lumpur today. Government deserves congratulations for organising

this *Konggeres* with a view to formulating plans to improve the economic position of the indigenous races in Malaysia. As we all know, the Government has carried out massive resettlement and rural development programmes. These schemes will, in the fullness of time, yield great economic benefits to our indigenous races and to others as well. In addition, the Government is taking concrete steps to establish an Agricultural Marketing Board, whose functions will benefit the indigenous races and others.

Mr President, Sir, in my view, the greatest handicap of the *bumiputera* in the quest for greater participation in the economic life of our country is their lack of capital. It is true that this is being taken care of by the Rural and Industrial Development Authority. But, alas, through no fault of its own, RIDA is only scratching the surface of the problem. I am glad, however, that our Deputy Prime Minister has announced that RIDA will play a bigger role in the future to help the *bumiputera*. I suggest, in addition, that a special section should be created within the National Economic Planning Unit to deal with the problem of the participation of the *bumiputera* in the economic life of the country. This section should have at its disposal, in the first instance, a sum of, say, \$25 million, to provide the capital which the indigenous races solely require to start them off in commerce and industry. In view of our Prime Minister's appeal to other races to help the *bumiputera*, the special section which I suggest should invite Chinese, Indians and others to serve in an advisory capacity. Any member of the indigenous races, with a viable scheme, should be provided with a non-interest loan as capital to give him a good start to participate in the economic life of the country. This scheme, I suggest, should be tried out in the first instance for 10 years. I feel, Sir, that the Chinese, Indians and others will support this idea.

Before I leave the subject of commerce and industry, I would like

to urge Government to consider seriously the need for greater inducements without which industrialisation on a worthwhile scale will not be possible in Malaysia. Study the inducements to financiers that have resulted in the phenomenal industrial progress of postwar Western Germany, Japan and the Republic of China. If we aspire to similar progress, I suggest that the same inducements are absolutely necessary here.

Our immigration laws, for example, make it impossible for industrialists to get the services of technicians for less than \$2,000 per month per head. Other countries allow industrial financiers to treat as a deductible allowance for income tax purposes the expenses they incur in establishing an industry. As an inducement and to lighten the burden on young, especially pioneer industries, some Governments waive income tax on the interest payable on foreign loans obtained for these industries. I have mentioned only a few items here. The charges for industrial water and power in Malaya are very high compared with those of other countries. I urge that the Government gives the most earnest consideration to these matters, otherwise the industrialisation of our country may not proceed at the desired pace. I suggest, Sir, that it is worth our while to find out how it was possible for the Republic of China to make Taiwan an industrial exporting country, in addition to an agricultural exporter, within a period of five years.

Reference is made, Mr President, Sir, in the Royal Address to the missions which our Government has sent to the African countries in an effort to enlist their support for Malaysia's bid to be represented in the forthcoming Afro-Asian Conference in Algiers. It is common knowledge that communist influence is very strong in two-thirds of the African countries. From this, it is safe to assume that these countries will not be unfriendly to communist-controlled Indonesia, which is backed by Communist China. In these circumstances, what do we hope to achieve in our missions to the African countries? I support, however, the

Government's action in this direction, if it at least serves the purpose of trying to convince the African countries that we respect them as fellow Asians, and that in trying so hard to keep us out of Algiers the Indonesians really have something to hide from the Afro-Asian nations, that the Indonesian confrontation with the object of destroying Malaysia cannot stand the light of impartial Afro-Asian investigation. I emphasise the word "impartial". Whatever may come out of Algiers will not belittle Indonesia's threat to our very existence. The Indonesians are now sending their regular soldiers to invade us; previously they employ only volunteers and guerrillas. It is comforting to read in the Appendix to the Royal Address, and I quote—

"Malaysia is strengthened in the conviction that she faces this massive threat, secure in the confidence that her friends, both within and without the Commonwealth, would assist her in the military and diplomatic fields."

I say to all Malaysians, let us prepare to defend our country to the last drop of our blood, if necessary. We all admire the peace-loving nature of our Prime Minister. Our missions to Africa represent Malaysia's relentless and persistent pursuit to preserve peace in South-East Asia, but the trouble is that Indonesia is no respecter of peace, nor indeed are the Communists.

The Royal Address, Sir, speaks of threats to our security from outside and from within our country. This led the so-called "loyal Opposition" in the Dewan Ra'ayat to attempt to censure the Government by amending the motion to express the thanks of the Dewan Ra'ayat to His Majesty for his Address. The cap fitted Mr Lee Kuan Yew so well that he rushed into two desperate acts: the first aimed at censuring the Government; the second aimed at partitioning Malaysia into two distinct parts, one under Tunku Abdul Rahman and the other under Mr Lee Kuan Yew. In the course of his speech in the Dewan Ra'ayat in support of his amendment to the Motion of Thanks to His Majesty, Mr Lee Kuan Yew, with malice aforethought, referred to the provisions of our Constitution under which the

Prime Minister shall tender the resignation of his Cabinet if the Prime Minister ceases to command the majority of the Members of the House of Representatives. This was unnecessary and mischievous statement on the part of Mr Lee Kuan Yew, especially in the light of his amendment to the Motion. It was particularly mischievous and malicious as Mr Lee Kuan Yew from the start knew that his amendment was doomed to failure.

The rejection of his amendment by an overwhelming majority vote in the Dewan Ra'ayat and the chastisement he received from Alliance Ministers and backbenchers alike have put Mr Lee Kuan Yew where he really belongs. I hope he has learned the lesson that the Malaysian Parliament here in Kuala Lumpur is not Singapore's backyard where he can play tricks.

Everyone knows that Mr Lee Kuan Yew is a clever person. When he talks of a Malaysian Malaysia he is, in fact, trying to win over the non-Malays, and in this effort he points to the special privileges of the Malays under the Constitution. What, in fact, he has tried to say is this: Today's Malaysia is a Malay Malaysia, let us have a Malaysian Malaysia.

Everyone also knows that when Malaya was fighting for independence from British colonial rule, Mr Lee Kuan Yew was unknown and unheard of. As one who had an active part in the constitutional negotiations with the British Government, I feel that it is my duty to explain to the Chinese and the Indians, once again, why special rights are guaranteed to the Malays under the Constitution.

In simple terms, I will put it this way. When the colonial powers—the Dutch, the Portuguese and the British—came to Malaya, they found the Malay Sultanates here. So did the Chinese Admiral Cheng Ho. Herein lies the special position of the Malays, and of their Sultans. As to special rights, these were agreed to in order to redress the economic imbalance between the Malays and the non-Malays. These

provisions in our Constitution have been accepted by all right-thinking people as not only desirable but, indeed, absolutely necessary. And the Malays in their fairness and in their readiness to accept non-Malays willingly agreed to give the non-Malays full citizenship and voting rights. Instead of questioning the special rights of the Malays, I suggest it is more appropriate for the Chinese, Indians and others to show their gratitude by helping the Malays and the other indigenous races to rise to their proper social and economic levels. The Malays in Singapore know perfectly well how miserably Mr Lee Kuan Yew's P.A.P. Government has so far looked after them. Only after the recent riots did the P.A.P. leader bestir himself to improve the lot of the Singapore Malays. Already, in a manner characteristic of him, Mr Lee Kuan Yew is boasting of what he is doing for the 150,000 Malays in Singapore, not wishing to remember that the Alliance Government has done immeasurably more for the 5,000,000 Malays in the rest of Malaysia.

While on the subject of helping the Malays, I wish to draw the attention of the ra'ayat in general to yet another brazen attempt by Mr Lee Kuan Yew to twist statements of the Central Government Ministers for his own purpose.

Mr Lee Kuan Yew, referring to a statement by our Minister of Home Affairs, said that Dato' Dr Ismail admitted in the Dewan Ra'ayat that the P.A.P. was more capable than the Alliance Government to look after the Malays. This is a travesty of what Dato' Dr Ismail said, and I feel that the widest publicity should be given to the actual statement of our Minister of Home Affairs.

Therefore, Sir, with your permission, I quote—

"The Honourable Mr Lee Kuan Yew (said our Minister) challenges the Alliance Government to compete in uplifting the economic standard of the Malays. Naturally he can with confidence offer this challenge since the competition will be unequal. The number of Malays compared with the rest of the population in Singapore is negligible.

In the rest of Malaysia, the Malays, the Ibans and the Kadazans form the majority. On top of this, Singapore contributes only 40 per cent of its revenue to the Central Government. It would be a fairer competition if Singapore contributes more of its revenue to the Central Government and not be so stingy with its loan for economic development to Sabah and Sarawak."

Fellow Senators, I have repeated these words of Dr Ismail to show how Mr Lee Kuan Yew has twisted them for his own ends. Mr Lee has no scruples whatever in twisting the words of the very Minister who credited him with an almost uncanny ability to twist facts and to do his brand of Dr Jekyll and Mr Hyde politics.

I would like to point out, Sir, that it is not the Malays alone who will benefit from the development schemes thus far undertaken by the Alliance Government. When these schemes show results, the benefits will accrue to all living in the country: the rural folk who happen to be mostly Malays will benefit as much as the urban and townfolk because of the general raising of the level of agricultural production, and the consequent increase in buying power. It should, therefore, be clear that our Government's efforts in this direction will benefit the people as a whole—and not just a few Malays as Lee Kuan Yew claims. He says that our industrialisation policy is benefiting only a few Malays. When you come to think of this, what is wrong with this for a start? Not all Malays can go into industry right away and all at once. In Singapore, how many Malays are participating in a big way in industry in the Jurong complex? None. In Singapore, industrial investment is heavily foreign in character, and for local participation, the Economic Development Board has had to provide the capital in a number of cases.

Mr President, Sir, the P.A.P. has been boasting about its policy of "democratic socialism". It is an open secret that foreign vested interests, particularly British, are supporting Mr Lee Kuan Yew because the P.A.P. has carefully, cunningly, avoided stating clearly which of our major industries it would nationalise if the P.A.P. came

into power. If Mr Lee Kuan Yew would say that the P.A.P. would nationalise tin and rubber—to mention just two industries—and would create a Government agency to handle imports and exports, he would find himself without backing, and he might not have even suggested breaking up Malaysia, with the former British colonies grouped together on one side of the partition.

Mr President, Sir, the concept of Malaysia is clearly defined in the Constitution and in the Malaysia Agreement. Malaysia is Malaysia, pure and simple. There is no occasion, no cause, to change it into Malaysian Malaysia because it already exists. And no one in his right senses will want a Lee Kuan Yew Malaysia. It should be as clear as daylight that Mr Lee has coined the term "Malaysian Malaysia" to capture the imagination of non-Malays and to woo them for support. Mr Lee is attempting to get non-Malay support for his view that the non-Malays are not the equals of Malays in Malaysia, in view of the special position and the special rights of the Malays under the Constitution. This, Sir, is political mischief of a mean order, and the sooner Mr Lee Kuan Yew wakes up to the grave consequences of his anti-Malay utterances, the better it will be for him and for this country. I appeal to the Chinese of Singapore to think carefully. They should not be led by the nose by Mr Lee Kuan Yew into being anti-Malay. For generations Chinese and Malays have lived side by side in peace and harmony. Why should we allow Mr Lee Kuan Yew to destroy all this? From statements in the Dewan Ra'ayat, it is clear that the Malays regard Mr Lee Kuan Yew as anti-Malay. If Mr Lee is still not convinced, let him find out by himself; let him go out alone, unarmed and unescorted to any Malay kampong to preach his Malaysian Malaysia gospel and to urge the removal from our Constitution of those provisions relating to the special position and the special rights of the Malays. The expert tongue-twister that he is, Mr Lee has subsequently tried to say that what he really meant, in speaking about these

special rights, was that the Alliance had not done enough for the Malays. I put it to Mr Lee that he should not insult the intelligence of my Malay friends.

After making his "Malaysian Malaysia" speech in the Dewan Ra'ayat, Mr Lee went down to Singapore and said at a public meeting that if "Malaysian Malaysia" was not feasible, it was better to know it now than 10 or 15 years later, and that it might be better to make alternative arrangements; namely, the partitioning of Malaysia, by grouping the former British colonies of Singapore, Penang, Malacca, Sarawak and North Borneo into one, and the former Federated and Unfederated Malay States into the other. It was clear that he was aspiring to being the head of the first group, and he was prepared to allow our humble Tunku Abdul Rahman to head the other. The Chief Ministers of Penang and Malacca, the Sabah Minister and the Sarawak Minister in the Malaysian Cabinet, and you have heard this morning our colleague from Sabah, have since told Mr Lee Kuan Yew that he had no right to speak on behalf of their States. Mr Lee has not even the right to speak for the people of Singapore who voted in a referendum to join Malaysia (*Applause*). Sabah and Sarawak have pointed out that they joined Malaysia of their own free will, and it was not for Mr Lee Kuan Yew to change their minds for them. Mr Lee has once again illustrated his contemptible audacity.

It is time Mr Lee Kuan Yew was told in no uncertain terms that Malaysia can do without Singapore, but Singapore cannot survive without Malaysia. If Mr Lee persists in his anti-Malay and in his unpatriotic conduct, I suggest that constitutional steps should be taken to exclude Singapore from Malaysia. Mr Lee Kuan Yew should be allowed to stew in the Communist soup bowl that is Singapore. If he does not think much of the Communists, then release Lim Chin Siong and his comrades, and let us see how Mr Lee Kuan Yew can stand up to them, face to face, man to man.

I appeal to the Chinese in Singapore and to others elsewhere not to follow Lee Kuan Yew in the betrayal of the trust which the Malays have put into the Chinese when they agreed to the establishment of Malaysia. I am myself convinced that the vast majority of the Chinese in Singapore do not subscribe to Mr Lee Kuan Yew's anti-Malay attitude, but, alas, with Lee Kuan Yew's Gestapo (know as the Corrupt Practices Investigation Bureau) and Mr Lee Kuan Yew's powers to detain anyone on suspicion, the Chinese in Singapore dare not utter a word against the P.A.P. dictator. I am sorry, Sir, for the P.A.P. members who have been dragged by their dictator into forming an obstacle to genuine Malay rights and aspirations under our Constitution. Even those P.A.P. members must one day awaken and regard Mr Lee, in his relation to the Malays, as the legendary camel who pushed his Arab master out of the tent.

There appears to be little doubt, Sir, that Mr Lee Kuan Yew through his words and actions is stirring up emotions and causing dissension. The man must be stopped before irreparable damage is done. What we need is not a "Malaysian Malaysia," but a Malaysian and not a Chinese-chauvinistic Lee Kuan Yew. He is a power mad politician who, at all times, is ready to resort to any means to attain his own objectives. Mr Lee is trying to split the races here and to partition our country. It was on the basis of inter-racial unity that Tunku Abdul Rahman and his colleagues won independence for us. Now, Mr Lee Kuan Yew is undermining this very unity.

It was Mr Lee Kuan Yew who sought the help of the Alliance when his P.A.P. Government faced collapse in the Singapore Legislative Assembly on the issue of Malaysia; it was the same Lee Kuan Yew who begged to be included in Malaysia. Now this very same Lee Kuan Yew is trying to organise the Chinese in Malaysia under his wing, to break away from Malaysia, if necessary. Anybody can see this clearly from his speeches and

actions. But, I am afraid, Mr Lee Kuan Yew has seriously miscalculated. If Lee Kuan Yew wishes to commit political suicide, or any other kind of suicide, the Chinese in Malaysia will certainly not join him.

From statements in the Dewan Ra'ayat, it is clear, Sir, that there is now open war between the P.A.P. and our Alliance Party. Mr Lee is trying his strength against the Tunku. He is trying to be the martyr of the non-Malays, particularly the Chinese. He thinks his treachery and his gift of the gab, can triumph over Tunku's honesty and sincerity. In the Dewan Ra'ayat, where he and the "loyal Opposition" tried to censure the Alliance Government, he was given the answer. Any other respectable politician would have packed up and left—not Mr Lee Kuan Yew.

Mr President, Sir, I urge our Government to take steps either to put Mr Lee Kuan Yew away to sober him up, or to exclude Singapore from Malaysia. Either of these measures will ensure peace and harmony in our country. No one who has gone berserk should be let loose in society. Few will hesitate to put Mr Lee Kuan Yew in this bracket in view of his startling statements and actions of the last few days. After being thoroughly brow-beaten in the Dewan Ra'ayat, he retreated to his little island kingdom to hold a rally of the so-called Malaysian Solidarity Convention yesterday. At that rally, voices were raised, the Alliance Government was accused of leading the country into bankruptcy, of being intolerant, of allowing disruptive elements to exist, and so on. The speeches at the rally were on the usual P.A.P. pattern of twisting facts, of trying to turn the defensive, indefensible, situation in which Lee Kuan Yew finds himself, because of his partition and anti-Malay stand, into an offensive position based on his characteristic audacity to twist facts, defiance of Central authority and his arrogance. If the Alliance Government were intolerant, a number of those who attended the rally in Singapore yesterday would not have been there, in the first ins-

tance, to incite the people; some others would have been in jail a long time ago.

It is clear to all right-thinking Malaysians that Mr Lee Kuan Yew and the so-called Malaysian Solidarity Convention are leading the country towards the holocaust of inter-racial strife. He and his partners in this perfidy must be stopped before perdition sets in. Mr President, Sir, truly the P.A.P. stands for PERFIDY and PERDITION, not merely PARTITION and PERISH. To those whom the cap fits, I say, return to your senses before it is too late. Malaysia must rid herself of internal threats if she is to overcome external threat. For our very existence, we must overcome external threat. The Royal Address shows where our duty lies as loyal Malaysians. We must not fail.

Mr President, Sir, we have gone to a lot of trouble to win independence—we have come a long way since attaining independence. We must not allow power-mad politicians, be it Soekarno or Lee Kuan Yew, to endanger our independence. I urge all right-thinking Malaysians—Malays, Chinese, Indians and all others—to carry on under the able leadership of our Perdana Menteri, Tunku Abdul Rahman, so that we can overcome the external threat of confrontation and the internal threat of Communists and frustrated, power crazy politicians, and go on to success and glory.

Mr President, Sir, I have much pleasure in associating myself with the Motion before the House (*Applause*).

Sitting suspended at 1.05 p.m.

Sitting resumed at 2.15 p.m.

(Mr President in the Chair)

EXEMPTED BUSINESS (Motion)

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, with your permission, I beg to move,

That notwithstanding the provisions of Standing Order 11 the Senate shall not adjourn today until consideration of item 4, on the Order Paper for today, namely,

the Constitution and Malaysia Act (Amendment) Bill, has been completed.

Dato' Y. T. Lee: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That notwithstanding the provisions of Standing Order 11 the Senate shall not adjourn today until consideration of item 4, on the Order Paper for today, namely, the Constitution and Malaysia Act (Amendment) Bill, has been completed.

MOTIONS

THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH

ADDRESS OF THANKS

Debate resumed.

Enche' Andrew Jika Landau (Sarawak): Dato' President, Sir, I rise to support the motion moved by my colleague, the Honourable Senator Athi Nahappan, thanking His Majesty the King for His Gracious Speech delivered at the First Meeting of the Second Session of the Second Parliament on the 25th May, 1965.

Sir, I concur with the speeches so eloquently delivered by several speakers who spoke before me. I cannot but admire the eloquence and beauty of their oratory in expressing their genuine feeling in support and praise of the Address by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong.

My colleagues and I, Sir, could not be compared with, and neither could we be classed as the famous poker face Bung Soekarno. Bung Soekarno could not sway anyone of us here in the House to such an hysteria of madness or hero worship. I hope we here, Sir, in this House, will not listen to Bung Soekarno's flattering speeches, and be daring enough to acknowledge him as Bung Soekarno, or as in our Sea Dayak term "Pok Soekarno"—not me, and neither every Malaysian, Sir. I should say, in retaliation, Mr President, Sir, that we tell Bung Soekarno, "Go to the fields and feed your rats; fatten them so that you, Bung Soekarno,

could dress these vermins as delicacies"—like one of our delicacies here in Malaysia, in the Grill Rooms of Hotel Merlin or Federal, where we can always have appetising food—"and barbeque them for your hungry ra'ayats."

I might be rude in this respect, Mr President, Sir, but what I wish to emphasise now in this House, where we practise the highest degree of parliamentary democracy, higher than anywhere else in South-East Asia, is that we Malaysians do not have to resort to snails, frogs, slugs and such untouchable creatures created by God as our daily bread as means for our survival and sustenance. We Malaysian live, survive and continue to survive vigorously by tilling the land which is our heritage. We do not beg, neither do we reach the stage of starvation as what has happened to the Indonesians.

Mr President, Sir, I have always uttered some bad remarks on "Pok Soekarno" and every other time I criticise Bung Soekarno, I have got an attack of pains in my belly, and I hope that by the remarks I make now I will not be a victim of an unholy punishment. I do not wish to suffer pains any longer. But, Sir, this is what has happened in Indonesia, for those starving ra'ayats of Indonesia. It was because of his policy of confrontation that I detest the name of Soekarno, or was it, Sir, due to my haranguing him and cramming my system that I had to suffer? It is anybody's guess. However, Sir, I still maintain my stand that Soekarno today, being under 80 years old, has no teeth to bite. His policy of "Crush Malaysia" and confrontation is finished. Soekarno can never and will never subjugate we Malaysians, or Malaysia for that matter, as a satellite to his guided democratic rule. Never will it be, and God Almighty will not say "Yes" to Soekarno for his evil intentions.

Mr President, Sir, why do I stress on the sufferings of the Indonesians, who are our neighbours? It is because I come from that part of Malaysia where Indonesian aggression from Soekarno is rampant. I come from the District

of Lundu in Sarawak, Malaysia. There are in this very House some of my colleagues who represent Sarawak, but what I wish to express right now is the picture of the sufferings of the Indonesians who live about a quarter of an hour's walk from the boundary at Lundu. The *ra'ayats* of Indonesia are starving, denuded, or if it is not unparliamentary, Dato' President, I would say that they are "topless". Because of the self-made confrontation of Soekarno, the loss of trade with Malaysia is one of the causes.

Sir, while we in Malaysia have always wanted peace to enable ourselves to devote our energies to improve the welfare of the people, Soekarno thought otherwise. Instead of feeding the *ra'ayats* of Indonesia, Soekarno has driven his people to seek refuge in Malaysia. Three months ago some 160 Indonesians crossed the border into Malaysia in Sarawak. I personally made contact with these unfortunate people, who related almost identical stories of Indonesian regulars' brutality, robbing, raping and such beastly acts on these unfortunate people, who are also Indonesian citizens. These acts of atrocities are the daily game of the Indonesian army. Therefore, Sir, this is the kind of enemy from outside Malaysia that is threatening our very survival, while we Malaysians, on our part, prefer to live in peace and be left alone to shape our own destiny.

I will now, Sir, speak on the internal threats that are already in the country. I refer to the subversive element, the communists in particular, and the latest outburst of more shouting, shouting loud in creating racial clashes. There are now, as what we all have known, three-pronged threats directed against the people of Malaysia: (1) from Soekarno—the external threat of a warring nature; (2) from within—the subversive communist elements; and (3) the latest outburst of Lee Kuan Yew's partitioning of Malaysia.

The motive of Mr Lee Kuan Yew, Sir, is this: that the population of these five States—Malacca, Penang, Sabah, Sarawak and Singapore—would be just about 3 million. The ratio roughly,

calculating in racial categories, is as follows:

Chinese will be well over 2 million,
Bumiputras will be well over 1 million.

And so, Sir, the intention of Lee Kuan Yew is to force his ideal of "Malaysian Malaysia" on these three million unfortunates—and I am afraid, Mr President, Sir, that the *bumiputras* will then be lost to oblivion. I will pose this question to Mr Lee Kuan Yew. Has he got the mandate of the people of Sarawak to propose the partitioning of Malaysia? The people of Sarawak did not elect him as the Prime Minister of Singapore. Why did he dare to practise these democratic privileges? It is because he lives in Malaysia—and Malaysia practises democracy—and because he is also the Prime Minister of Singapore—that is why he has made all these overtures. I believe he is imagining himself as already being the Prime Minister of *Malapensasia*. *Malapensasia* is an abbreviated form of the five States which he is coveting—Malacca, Penang, Sabah, Sarawak and Singapore. And I believe in another few days' time (after the Malaysian Solidarity Convention) he might form the country—*Malapensasia*. I say this to Mr Lee Kuan Yew: Sarawak is not a beautiful girl to be coveted, and he might be shown the open door from where he entered as his exit. The State of Sarawak, Sir, is not interested in Mr Lee Kuan Yew's proposal, for it fears that if this partitioning is achieved then the people in overcrowded Singapore could emigrate into Sarawak. And where do we go from there—to Indonesia? Not for my life! So, Sir, we in Sarawak prefer to stick to Malaysia. We have made our own choice. We have accepted Malaysia and we will stick to Malaysia and we will die with Malaysia! No matter what may come, we will face the situation with renewed strength, united as Malaysians, to defend the integrity and sovereignty of independent Malaysia from the threat of Soekarno's confrontation, the communist subversive elements and last, but not least, the childish proposition of Mr Lee Kuan Yew to partition Malaysia into

two distinct parts. Mr Lee Kuan Yew may, and can, divide a pineapple, which is a very soft vegetable, into so many parts to suit his desire, but he can never disintegrate or divide Malaysia into two parts—and for what?

Dato' President, Sir, for all I know, Mr Lee Kuan Yew may make overtures with the Sarawak United Peoples' Party and Party Machinda to propagate his "Malaysian Malaysia" ideals, but not the *bumiputeras* in particular. The S.U.P.P., Sir, was and is infiltrated by communist elements. Several hundreds of its members have crossed over the border to Indonesia to join forces with Soekarno in his bid to crush Malaysia. The Machinda Party members are frustrated and opportunist politicians who seek the attainment of their personal interest to meet their own ends. These are the political forces that stir up racial troubles in Sarawak. If Mr Lee Kuan Yew wishes it to be so, then let him crow and crow till the dawn of day, but let me infuse this Malaysian saying for his benefit: *Sang Kanchil akan lupakan jerat tetapi jerat ta' kan lupa kapada Sang Kanchil*. Thank you, Dato' President, Sir. *Berjaya Malaysia!*

Dato' Dr Cheah Toon Lok: Mr President, Sir, I wish to support the Motion of Thanks proposed by the Honourable Enche' Athi Nahappan to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong for His Gracious Speech at the opening of the Second Session of Parliament, and at the same time to take this opportunity to express the hope that His Majesty and his family will enjoy long life, happiness and prosperity in the days to come.

His Majesty's Speech is full of wisdom, and the main theme is for improvement, progress, peace, prosperity and unity of the peoples of Malaysia through the grace of God. In fact, it is a programme for the welfare of the people, irrespective of race, colour or creed. The anxiety for peace is in every word that he said, for how can any nation progress without peace?

However, Sir, in thanking His Majesty for his Gracious Address, have we not forgotten the men who have made it possible for Malaysia to gain independence and to become a sovereign nation free from colonial rule? Who are these illustrious and patriotic men who think more of the people rather than themselves? They are the Sultans of the States of the Federation of Malaya, now Malaysia. By right of conquest and by inheritance, the States belong from time immemorial to the Sultans who were the feudal lords of the land. Today Malaysia is no longer a feudal set-up for the benefit of the Sultans only, but it is for all the people of the various constituent States.

Formerly, a Sultan had the right to give away his land to anyone he liked. I remember a case in Kedah during the reign of Sultan Ahmad Tajudin. One of the Chinese subjects of His Highness was a *Panglima* to the Sultan of Kedah. The Sultan asked him, how much land he would like to own. The man pointed from one coconut tree to another coconut tree, and the Sultan said, "Well, that's your land". The land, Mr President, Sir, comprised four square miles of State land given by the Sultan to this subject. Now, what has happened today? Today the Sultan cannot give you land. Land can now only be acquired by the Sultan through the wishes of the Ruler-in-Council over which the Sultan presides. Today even the Sultan cannot get his own land, unless he applies for such land to the Executive Council presided over by the Mentri Besar; and I know in Kedah itself no member of the royal family can apply for more than two-hundred and fifty relongs of State land. Is not this a great sacrifice by the Sultans of the various States to make for the formation of the Federation of Malaya and now Malaysia? This much contribution to democracy, through the sacrifices of the Sultans, is not well-known, especially to those who have had their education in a colonial environment like those who live in the crown colonies of Singapore, Penang, Malacca, Sarawak and North Borneo. We who have been here for so long know that this progress of a Malaysian

Malaysia has been accelerated by the Sultans who are very well educated, who have been to universities abroad, and who have come home with new ideas to bring peace and prosperity to the subjects and democracy for the nation.

In every sentence of His Majesty's Speech is his desire for unity of the people, for without unity there is no peace, no stability, no progress, no welfare and no happiness for our multi-racial society. The goal of the Alliance Government is outlined in the King's Speech and the principle is, as has been stated by our beloved Tunku Abdul Rahman again and again, unity in diversity. We know that we are a multi-racial nation—and unless we can unite and live together as brothers, there will be no peace in this country, no unity, and no progress for anybody at all. In the implementation of this policy, many of the usual social/political concepts as stated in the Western books must be amended and thrown aside to suit a different environment and a new way of living in the changing Malaysia. Much of the thinking done by the people of Singapore, the way they speak, and the attitudes they adopt are colonial in character. The adaptation of attitudes to a colonial environment, may be, is through a colonial university like Cambridge or Oxford—these are good universities—but the attitudes are Western concepts, and they do not suit our Eastern environments, unless those graduates are smart to learn enough from those universities and come to learn by experience what is required of them in our country. The Alliance Government is not afraid to face the issues of the future, knowing that the ultimate salvation, not of Malaysia alone but the whole world itself, is in the unity of all races through the rule of law and the concept of the brotherhood of men and a world government—or else we will face the ultimate annihilation of the human race. The changing of our environment is our most important task today in our rural development programme.

It is well-known in science that the human being is conditioned by his

reflexes and his reflexes are conditioned by his environment. For example, a Chinese, coming from a country where famine is usual, when he meets another Chinese, he asks the inevitable question, "Have you eaten?"; in the case of a person coming from a cold country, where the morning are misty and dark, his inevitable greeting is, "Good morning", in the hope of seeing the sun; a person in Malaysia, with the abundance of the land, only wants to know the news and so the greeting is, "*Apa khabar?*" Sir, the importance, therefore, of changing the environment, to improve the conditions of the rural people, is a wonderful idea. The credit must go to the Alliance Government, and especially to Tun Razak, who has spared no pains to see that this programme is successful—and it is successful.

Political parties such as the P.A.P. and other Opposition parties, living in a different environment, cannot think in the way that we are thinking. In the Federation of Malaya, the Malays, the Chinese and the other races have been living together in peace, harmony, friendship and prosperity for hundreds of years. At that time Lee Kuan Yew did not exist, nor, I believe, his people. When Captain Light came to Penang, I believe, some of my ancestors were staying in two or three houses that Captain Light found on Penang Island. There were then 60 houses, as you know from history. Now, let us think of what Lee Kuan Yew is trying to do. Lee Kuan Yew has stated that he is not a Communist, that he is not a pro-Communist, that he is a neutral. What actually is Lee Kuan Yew? I think—if he is not a Communist and if he is not a pro-Communist, he is neutral—he can be only one thing. He can be only a political opportunist—nothing else: that means he is a man who is prepared to sacrifice the whole happiness and peace of the people of Singapore and the Federation, and the whole of Malaysia, for the sake of his own ambition only. Therefore, I do not think that it is wise for us to go and prod the man, who is frustrated, who is mad. Can we find a means to bring peace to this country?

Sir, there are ways and means. We know, for instance, that in Singapore the Jurong industrial area is not working well. Why is it so? It is not working well, because those factors that bring in prosperity are no longer there—trading with Indonesia. Then the second thing is that after producing the goods they have got to sell them to the Federation of Malaya or to those customers who are near to Singapore. But then the Federation of Malaya itself has set up its own industries and factories, almost of the same type, and therefore the exports of Singapore cannot come to the Federation of Malaya because we are now full of our own industries and our own products. Therefore, that is his frustration. Then, in Singapore the idea of being under the P.A.P. is now obnoxious to the people of Singapore, because of the pressure put on the people to obey what the P.A.P. says. Therefore, I believe that the P.A.P. Government thinks that in 1969 it will no longer command the votes, attention and respect of the people of Singapore. Therefore, they have got to bring out an idea to bluff the people of Malaysia—to say that Malaysia is for the Malaysians only. Now, what is this concept? It is nothing but empty words. It has got nothing in it.

Lee Kuan Yew brought up two points regarding the deficiencies of the Alliance Government. The first is that we are lacking in our rural development. That is nonsense. The second is that concept of “Malaysia for Malaysians”. Well, are we not Malaysians sitting here? Sir, he has not been in the Federation of Malaya, he has not been in Kedah, he has not been in Kelantan, or even in Perak or Pahang, to sit together with Malays, to take the same food, to dance the same joget, to attend each other's wedding, and to be living together like brothers. So, he does not understand it. He has got a different type of mind and he has a different type of attitude towards us. That is why he says that we are not Malaysians of Malaysia. We are actually the Malaysians of Malaysia, but Singapore is not—they are only Singaporeans. That is the reason why

Lee Kuan Yew is frustrated. But the danger, Mr President, Sir, is that we must not prod him too much. We know his deficiencies and his defects. Let us prod him at the political angle, at the social angle, or may be at the angle of development, thus bringing inducement to those people who are dissatisfied with Lee Kuan Yew's regime in Singapore to come here. Those people who are dissatisfied with the industrialisation in Singapore, ask them to come here and then we can give them every help and every assistance. We do not want to irritate Lee Kuan Yew. We know what Lee Kuan Yew is; we have got to leave him alone.

Sir, I am proud of the fact that our beloved Tunku Abdul Rahman that day did not stand up and speak on the amendment motion of Lee Kuan Yew, who is only a Member of Parliament at that time—he is only a Member of Parliament and he is no longer the Prime Minister of Singapore here. I think it shows the calibre of Tunku Abdul Rahman that a man like Lee Kuan Yew is not fit to be spoken to by our Prime Minister, and I hope that all of us must remember that our goal is peace and that Lee Kuan Yew is trying to distract the attention of our Chinese brothers who are here, to bring in an image to say that he is the leader of the Chinese. He is no longer the leader of the Chinese of this country; our leader is the Honourable Enche' Tan Siew Sin; (*Applause*) and if you were to read his speech, he made a very wonderful speech, and every part of it showed the mistakes that Lee Kuan Yew made, and his political somersaults. He says one thing today and he turns round to say another thing the next day. Today, he says, “It is black”, and tomorrow he says, “It is white. Somebody misreported.” He blames all these reporters—these people who are so conscientiously taking down word for word. Mr President, Sir, that is not fair. We have the best reporting here in Malaysia. Every word spoken here is taken down word for word by our reporters and they are the most dedicated set of people—the reporters of the Malaysian press. I am wondering why Lee Kuan

Yew every time must say that the mistake lies with the newspaper report and not with his speech.

Sir, I do not want to speak too long this afternoon, but let us find peace in this country, let us not push the matter further. People will understand Mr Lee Kuan Yew when the time comes. People will understand that he stands for partition of Malaysia for his own sake and not for the sake of the people of this country. People do not know the implications of this partition. You must have a legal system, you must have a monarchal system, you must have an economic system, you must have an industrial system, you must have a system of language and so on, and so many complications are involved in this partition. It involves the transferring of families here and there, and brothers divided against brothers, sisters against sisters, fathers against wives and so on. It is impossible to think of this idea. As somebody said, it is the idea of a warped mind, a mind that is distracted—there is a medical term for it, we call such a mind as “paranoic mind”, a mind that is suffering from paranoia. I hope that everyone of us will understand, whether we like it or not, that we are the children of God, that whatever we do here we have to answer for it one day or another, and eventually we must return to Him whether we like it or not. There is a saying in Arabic, and it is this: “*Inna lillahi wa inna ilaihi ra jiun.*” (Applause).

Enche' Abdul Samad bin Osman: Tuan Yang di-Pertua, saya juga bangun menyokong usul menguchapkan terima kaseh di-atas ucapan di-raja yang telah di-lafadzkan pada 25 hari-bulan May yang lepas, bahawa pada hari itu apabila kita mendengar Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong bertitah, di-dalam Titah-nya itu juga Seri Paduka Baginda itu telah mengatakan bahawa baginda berasa sedeh, oleh sebab ini-lah kali yang penghabisan bagi baginda menjadi sa-bagai Yang di-Pertuan Agong di-sini.

Jadi, saya pada hari itu berasa sayu hati saya dan saya perchaya-lah Ahli²

Yang Berhormat dalam Dewan Negara ini pun tentu-lah berasa sayu juga, kerana sayang kita hendak tinggalkan, Tuan Yang di-Pertua, Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kita yang telah lama, yang sudah lima tahun dudok memerintah kita dengan aman, dengan selamat dan dengan sempurna-nya. Maka saya dan juga Ahli² Yang Berhormat semua, saya berharap mari-lah kita beramai² apabila kita balek ka-rumah masing², bila kita dudok di-masjid-kah, atau dudok di-Tok Kong-kah, atau di-gereja-kah, mari-lah kita beramai² meminta do'a kepada Tuhan yang maha kaya, muga² di-panjangkan usia-nya Seri Paduka Baginda serta juga Permaisuri Baginda supaya dapat-lah kedua² baginda itu pulang ka-negeri Perlis, sa-lepas masa-nya sampai dan dudok di-atas takhta kerajaan di-negeri Perlis itu supaya dapat baginda kedua²-nya memerintah negeri Perlis dengan lebih aman, ma'amor dan sempurna-nya.

Tuan Yang di-Pertua, dalam Dewan Ra'ayat sa-minggu yang sudah, kita telah mendengar perbahathan² yang barangkali panjang dan panas yang telah di-keluarkan oleh Ahli² Yang Berhormat dari sa-belah pihak Kerajaan, mahu pun di-sabelah pihak Pembangkang. Jadi, oleh sebab itu, pada hari ini ta' ada-lah rasa-nya saya hendak berchapak beri panas sedikit pun, kerana baharu² ini saya telah terbacha pula di-dalam surat titah di-raja ini, ia-itu pada 2 haribulan June ini—pada hari ulang tahun Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kita, baginda ada sebutkan sedikit, ia-itu kata-nya di-dalam Dewan Ra'ayat yang lepas ini, ada perbahathan yang sangat panas. Saya minta-lah dengan izin Tuan Yang di-Pertua, saya hendak bachakan sedikit Titah Perintah Yang di-Pertuan Agong ini yang bunyi-nya bagini:

Satu kenyataan yang panjang lebar mengenai berbagai² ranchangan dan dasar, kejayaan dan kemajuan, yang perbahathan berkenaan dengan Titah di-Raja itu baharu sahaja tamat. Nyata-lah bahawa Ahli² Yang Berhormat itu telah bersunggo² membincangkan-nya. Banyak kata² yang tiada sedap di-dengar telah di-keluarkan, tetapi begitu-lah chara-nya democracy.

Perlembagaan menentukan yang semua orang boleh mengeluarkan fikiran masing². Mana² Ahli Parlimen boleh berbuat apa² yang dia suka, sa-lagi dia tidak melanggar sempadan, kesopanan, atau undang² ya'ani Peratoran² Tetap Parlimen.

Jadi, bila kita baca Titah Duli Yang Maha Mulia ini, banyak kata² yang ta' sedap di-dengar itu, jadi saya berasa—pendek-nya kata raja kita pun berasa ta' berapa seronok mendengarnya, kerana apa boleh buat, kerana itu ada-lah mengikut Perlembagaan yang boleh di-katakan, telah di-luluskan dan di-benarkan oleh Tuan Speaker pada hari itu. Jadi, dengan kerana ini-lah, saya juga menyokong macham mana kata Yang Berhormat Dato' pada pagi tadi, ia-itu pada masa sekarang ini kita sedang menentang musuh daripada luar, ia-itu Indonesia, oleh sebab itu semua orang kita di-dalam Malaysia ini, mari-lah kita lupakan segala² politik buat sementara ini, dan jangan-lah lagi kita bergaduh². Kalau kita juga dudok bergaduh di-dalam negeri ini, maka kita akan menghadapi dua musuh, ia-itu satu musuh dari luar dan satu lagi musuh dari dalam. Kalau ada dua musuh ini kita hendak lawan, mati-lah kita. Mana ada riang kita hendak lawan, mana tenaga ra'ayat hendak lawan? Oleh sebab itu, saya merayu-lah kepada semua Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini dan juga khas-nya kepada semua pembesar², mari-lah kita lupakan soal politik buat sementara kita di-dalam emergency ini, dan kita tegohkan, buat ta'at setia kita kepada Yang di-Pertuan Agong dan kepada Negara dan Kerajaan pada masa ini.

Tuan Yang di-Pertua, Dewan ini Dewan Negara. Konon kata-nya Dewan Negara ini ia-lah Dewan orang tua². Jadi, dengan sebab itu-lah, barangkali, Yang di-Pertua-nya pun juga orang tua dan juga Ahli²-nya pun orang² tua. Jadi, kalau Dewan ini Dewan orang tua², maka ta' elok-lah Ahli² Dewan ini buat apa pun—buat perlahan² macham orang² tua; hendak berchakap pun perlahan², jadi jangan kasar sangat. Jadi, oleh sebab itu, saya sungguh pun ta' berapa tua, saya pun berasa bila dudok dalam Dewan ini, saya ta' mahu berchakap panas² macham saya dudok dalam Dewan Ra'ayat dahulu. Saya

hendak kurangkan sedikit tempo-nya itu supaya nampak tua sedikit.

Bersangkut dengan Uchapan di-Raja itu, saya suka-lah membawa satu perkara bersangkut dengan confrontasi. Kita tahu pada masa sekarang ini beratus²—saya ta' tahu berapa ratus—saya lupa, beratus² askar daripada Indonesia yang telah Kerajaan kita tawan dan mereka itu telah kita letakkan di-tempat² yang patut di-letakkan dan kita telah jaga dan layan sa-bagai mana yang di-layani oleh mana² negeri mengikut international law, tetapi baharu² ini saya ada mendengar empat orang daripada Malaysia yang telah di-tawan oleh Indonesia. Daripada empat orang ini, dua orang daripada civilian, ia-itu dari Sarawak.

Saya minta kepada Kerajaan kita sekarang ini, apa-kah layanan yang telah di-beri kepada orang² kita yang empat orang itu yang di-tawan oleh Indonesia itu. Ada-kah layanan itu di-beri sa-bagaimana kita beri layanan kepada mereka? Ada-kah layanan yang di-beri kepada orang itu sa-chara layanan yang di-tentukan oleh international law?

Jadi, saya berharap kepada Kerajaan supaya mengambil tahu menerusi Palang Merah Dunia bagaimana sa-kali pun, kalau tidak, kalau kita layan orang² mereka dengan baik, sedangkan orang² kita dia buat lebih kurang sahaja—itu sangat-lah tidak patut, dan ada-kah chara yang Kerajaan boleh buat supaya dapat di-tukarkan balek, mengikut undang² international yang orang² kita empat orang yang di-tawan oleh Indonesia itu di-tukar balek ka-Malaysia; beri balek orang mereka empat orang—ada-kah boleh di-buat begitu, dan saya harap-lah, kalau boleh, patut juga di-tukarkan supaya Kerajaan kita jalankan pertukaran bagaimana di-tukar untuk seluruh-nya macham mana mengikut chara pepeperangan itu.

Perkara yang kedua, saya suka hendak menyentuh sedikit Kementerian Pelajaran. Di-tempat saya ada empat sekolah menengah yang murid²-nya lebih kurang 4,000 orang, tetapi tiada satu pun Kelas Menengah Tingkatan VI. Pada masa ini dalam Sungai Patani

itu ada 600 orang murid dalam Tingkatan V. Sa-kira-nya peperiksaan tahun ini 10 peratus daripada murid² ini lulus masuk Tingkatan VI berma'ana 60 orang murid akan masuk, tetapi satu Kelas Menengah Tingkatan VI satu pun ta' ada. Di-mana mereka itu hendak belajar, mereka terpaksa pergi ka-Tanjong dan Alor Star. Maka dengan kerana itu saya merayu kepada Menteri Pelajaran—beliau tidak ada hari ini—saya perchaya pegawai² daripada Kementerian ada, saya fikir patut sangat-lah di-Sungai Patani itu di-adakan sa-kurang²-nya satu Kelas Tingkatan VI untuk murid² itu. Saya tahu pada tahun ini ada 20 murid² daripada Sekolah Menengah Ibrahim, yang saya sendiri menjadi Pengerusi-nya, terpaksa pergi ka-Tanjong, Pulau Pinang dan Alor Star, kadang² kelas di-situ sudah penoh dan banyak yang tidak dapat belajar. Oleh sebab itu saya minta Kerajaan kalau boleh adakan satu Kelas Tingkatan VI pada tahun hadapan supaya jangan-lah teraniannya murid² itu, sebab kebanyakan mereka datang daripada orang miskin yang tidak mampu menghantar anak-nya belajar ka-tempat yang jauh.

Yang ketiga, berhubung dengan Sekolah Menengah Kebangsaan di-situ yang mempunyai murid sa-banyak 800 orang. Saya dukachita sebab Kementerian Pelajaran hendak menggalakkan murid² belajar bahasa kebangsaan tetapi kebanyakan guru² yang di-hantar ka-sekolah itu yang maseh dalam latehan Regional Training Centre atau R.T.C. ia-itu sa-banyak 10 orang. Kalau-lah Sekolah Menengah Kebangsaan yang bagini di-hantar guru² yang tidak qualify, saya dukachita sebab barangkali susah-lah murid² itu hendak belajar dan kurang yang lulus peperiksaan. Jadi, apabila banyak yang tidak lulus ada pehak yang akan berkata bahasa kebangsaan tidak maju, sebab banyak murid² yang tidak lulus. Jadi jangan jadikan satu sebab untuk orang berkata yang bahasa kebangsaan tidak maju. Sebab murid² itu tidak lulus bukan fasal bahasa, tetapi sebab guru²-nya tidak berkelayakan. Saya harap Kementerian Pelajaran ambil perhatian dalam perkara ini, dan kalau boleh hantar-lah guru² yang berkelulusan

lebih banyak daripada guru² yang tidak ada berkelulusan.

Yang keempat, saya suka hendak berchakap berkenaan dengan Kementerian Pertanian. Sekarang kita ada dua kilang gula ia-itu satu di-Prai dan satu lagi di-Singapura, tetapi tebu untuk buat gula itu di-beli dari luar negeri ia-itu Taiwan, Australia dan lain². Saya hendak tanya Kerajaan ada-kah Kerajaan berasa chukup dan memadai dengan mengadakan beberapa kilang gula itu, tetapi tebu mentah itu di-ambil dari negeri² luar? Saya fikir tidak chukup, kerana jika kita buat 10 atau 20 kilang gula sa-kali pun kalau tebu mentah itu di-ambil dari luar negeri, maka satu masa jika tebu mentah itu tidak boleh datang ka-negeri kita dengan sebab peperangan atau lain² bagaimana-kah kilang gula itu kita hendak jalankan? Maka saya fikir lebih baik-lah kita tanam tebu di-Malaysia supaya tebu yang kita tanam itu kita jadikan gula dan tebu mentah itu kita beri kepada kilang kita yang ada di-Malaysia ini.

Baharu² ini saya telah berchakap dengan sa-orang pegawai daripada Australian High Commission berkenaan dengan gula ini. Kata-nya, tempat yang sesuai tanam tebu ia-lah di-Kedah dan Perlis. Saya suka hendak ingatkan Kementerian ia-itu saya bersetuju Kedah dan Perlis itu satu tempat yang sesuai untuk tanam tebu, tetapi pada masa sekarang ini tanah hendak tanam tebu di-Kedah dan Perlis itu tidak ada sebab kebanyakan tanah² itu sesuai dan telah di-buat bendang, saperti Seberang Prai Utara itu-lah tanah yang sesuai di-buat tanaman tebu, tetapi sekarang di-tanam padi sa-tahun dua kali. Jadi ada-kah kita hendak tanam tebu daripada padi pada hal ra'ayat Malaysia tidak boleh hidup dengan memakan gula tetapi hidup dengan memakan nasi. Oleh sebab itu, saya harap kepada Kerajaan hendak selidek tanah di-Kedah dan Perlis hendak-lah berhati² dahulu, kerana kebanyakan tanah di-situ sudah di-tanam padi, sebab kita lebih hargakan padi daripada gula, jadi chari-lah tempat lain yang boleh di-tanam tebu.

Saya suka mengshorkan di-Sabah ada-lah satu negeri yang lebeh subur untok di-tanam tebu bagi maksud itu. Saya perchaya di-Sabah ada banyak lagi tanah² yang tidak ada di-tanam apa² yang boleh di-gunakan untok di-tanam tebu dengan chara besar²an supaya dapat mengeluarkan tebu mentah dan tebu itu di-hantar kapada kilang² kita yang ada di-Malaya dan di-Singapura.

Satu lagi perkara yang saya nampak di-Sabah juga yang kita boleh tanam ia-lah cocoa yang boleh memberi hasil yang baik kapada kita. Di-Malaya kita telah chuba menanam cocoa tetapi tidak berapa elok. Tanah di-Sabah itu volcanic soil, lebeh subur daripada Malaya. Saya telah pergi ka-Sabah bersama² dengan rakan saya beberapa bulan yang lalu, saya dapati keadaan anak cocoa di-situ chukup elok, dan saya tanya pakar² yang ada di-situ, kata-nya anak cocoa ini boleh naik dan subur. Saya harap cocoa patut di-tanam banyak lagi di-Sabah, baik dengan chara estate atau pun small holding; ini terpulang-lah kapada Kerajaan, tetapi saya suka tanam sa-berapa banyak cocoa ini ia-lah menjadi satu tanaman yang boleh menggantikan getah. Saya nampak pada masa sekarang ini getah yang baik sa-kali untok mendapatkan hasil, yang kedua cocoa dan yang ketiga manila hemp, oil palm atau kelapa bali. Saya tengok di-Sabah kelapa bali (oil palm) boleh tumbuh dengan chukup subur dan chukup sesuai.

Sa-perkara lagi yang boleh di-tanam di-Sabah itu ia-lah manila hemp, guna-nya ia-lah buat tali untok di-gunakan oleh kapal² besar. Sekarang tali sabut itu di-buat oleh Philippines, itu sebab di-panggil manila hemp, kerana hemp itu datang dari Philip-pines. Di-Sabah-lah dalam Malaysia ini satu tempat yang subur yang boleh di-tanam dengan manila hemp dan di-Sabah juga saya nampak cocoa, oil palm dan manila hemp ini patut sangat-lah di-galakkan oleh Kerajaan, kerana apa, kalau Kerajaan hendak tolakkan kapada ra'ayat, memang-lah ra'ayat ini bukan tahu sangat, kena-lah Kerajaan dahulu membuat-nya bagaimana chara sa-kali pun.

Satu perkara lagi di-Sarawak pula, saya nampak di-Sarawak ada satu perkara yang baik yang kita tidak dapat adakan di-Malaysia ini, ia-itu tanaman lada hitam. Kerana di-Malaya ini lada hitam kurang tumbuh. Lada hitam ia-lah satu perusahaan yang besar, harga-nya pun mahal, sampai \$400 atau \$500 bagi satu pikul. Jadi di-Sabah dan Sarawak lada hitam ini, saya tengok, di-Sarawak-lah lebeh elok dan sesuai lagi di-tanam. Di-sana di-tanam oleh orang² China di-kampong². Saya suka mengeshorkan kapada Kerajaan, patut-lah Kerajaan menggalakkan tanaman lada hitam dengan berbesar²an di-Sarawak.

Baharu² ini saya dengar khabar di-Sabah berkenaan dengan telur ayam. Dia kena beli sa-tahun sampai \$1 million lebeh. Jadi saya hairan bagaimana-kah di-Sabah tidak boleh bela ayam, kerana saya tengok di-sana tempat-nya ia-lah sesuai bagi membela ayam, oleh sebab makanan senang di-tanam kerana tanah di-situ chukup subur.

Satu perkara lagi di-Malaya ini pun banyak, tiap² bulan, kita beli babi daripada Siam atau Thailand. Saya nampak di-Sarawak itu patut-lah Kementerian ini menggalakkan pembelaan babi kerana di-Sarawak di-sana makanan babi ada banyak dan yang kedua orang² China di-Sarawak, bukan saperti orang² China di-Malaya, banyak yang dudok di-kampong². Jadi mereka itu boleh-lah membela babi dan juga lagi orang Sarawak, macham orang² Dayak, mereka ada membela babi tetapi saya tengok chara pembelaan mereka itu tidak chukup tertib. Jadi dengan pertolongan Kerajaan, dengan membuat ranchangan besar²an, saya perchaya, dapat mereka adakan pembelaan sa-chara berleluas dan untok menolong kita supaya tidak payah kita beli babi daripada luar negeri.

Bersangkut dengan perkara luar negeri, saya bersetuju-lah macham sa-tengah² Ahli, banyak Ahli² dalam Dewan Ra'ayat itu berchakap, mereka kata, patut-lah kita menggalakkan lagi pembukaan Konsol² kita di-negeri² Afrika. Saya bersetuju-lah kerana kita ini sa-buah negara yang kechil dalam

Asia. Pada masa ini, di-sabelah Asia, kita jauh daripada Eropah, jadi yang berdekatan kita ini ia-lah Afrika. Jadi semua negeri dalam Asia ini nampaknya bersama² hendak masuk dalam Afrika, hendak berkawan dan hendak berkenalan. Jadi kalau kita di-Malaysia tidak mahu, kalau kita terlambat, maka kita akan ketinggalan ka-belakang. Saya tengok bagaimana rombongan yang pergi baharu² ini, kita dapat tahu, bahawa Indonesia sudah lama dahulu mereka sudah pergi bagi di'ayah, begitu dan bagini. Tetapi mujor-lah Kerajaan dengan perasaan berasa sedikit foresight hantar orang² kita merupakan mula² dengan rombongan Tun Abdul Razak kemudian dengan lain² lagi, dapat-lah kita counter balek. Maka dengan kerana itu patut-lah kita adakan Kedutaan kita di-tempat² di-Afrika supaya dapat kita, bukan sahaja counter balek perkara² yang sudah di-buat itu, supaya dapat kita rapat lagi dengan negeri² Afrika dan di-Afrika pun, jangan-lah kita ingat tidak boleh dapat apa². Di-sana pun kita boleh dapat pengalaman yang bagus, seperti Ghana, sa-buah negeri yang mengeluarkan cocoa yang banyak. Barangkali di-situ kita boleh dapat nasihat bagaimana hendak tanam cocoa. Jadi ada juga guna-nya jika kita bergaul dengan mereka itu.

Sa-lain daripada itu di-Afrika, satu negeri yang harus kita adakan persahabatan, kita adakan hubungan diplomatik, ia-itu negeri Ceylon. Kerana dahulu, barangkali kita tidak ada, oleh sebab Ceylon itu di-perintah oleh Puan Bandaranaike, sa-orang perempuan yang kiri sangat, tetapi sekarang ini oleh Tuan Dudley Senanayake. Dia ini kanan sedikit, boleh di-katakan tengah pun tidak, kiri pun tidak. Jadi dia pun pro sa-belah kita dan oleh kerana banyak juga ra'ayat daripada negara kita Malaysia yang berketurunan daripada Ceylon oleh sebab itu wajib-lah sangat kita berhubung sa-mula tali diplomatik dengan Ceylon, kerana dahulu sudah ada Duta Ceylon di-Malaya ini. Dengan kita tolak kapada diplomatik kita yang di-Ceylon dan jagaan Duta kita di-India itu tidak menchukupi, kerana India begitu punya besar, mana dia hendak jaga semua,

Ceylon pula lagi. Terlebeh baik saya fikirkan kita adakan skeleton staff pun jadi-lah di-sana, kerana orang yang di-tempat itu "man on the spot" lebeh baik daripada orang yang jauh² lagi.

Satu perkara lagi ia-itu saya suka hendak berchakap ia-itu fasal New Zealand. New Zealand ini satu perkara yang baik kapada kita dalam Commonwealth, dia hantar askar, Duta dia pun ada tetapi kita Duta pun tidak ada di-New Zealand. Anak pinak kita beratus² yang belajar di-New Zealand, tidak ada sa-orang Duta pun kita beri, kita beri pun Australia untuk menjaga New Zealand. Jadi macham India untuk menjaga Ceylon tidak memadai-lah.

Saya harap kapada Kerajaan, kalau boleh, perkara yang baik sangat jangan-lah kita, oleh sebab memujuk kawan hendak membuat kawan baharu, kita lupa kawan yang baik. Oleh sebab itu lebeh baik kita adakan Duta tetap kita di-New Zealand, wakil skeleton staff sa-kali pun tidak apa, supaya ada tetap sama sa-taraf dengan mereka. Kerana mereka ada High Commission di-sini, kita langsung pun tidak ada di-sana, tidak patut.

Mr President: Minta ma'af sa-kejap, orang lain banyak hendak berchakap, tempoh tinggal sedikit sahaja.

Enche' Abdul Samad bin Osman: Ini satu lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya ada sedikit sungutan fasal Kementerian Pengangkutan, fasal lori terlampau laju, lori besi. Baharu² ini dalam Meshuarat Jawatan-kuasa Sungai Patani, ahli² semua telah bersungut kerana lori jalan terlampau deras, dia tidak kira 30 batu satu jam speed limit, banyak sudah menjadi. Saya datang kelmari dari Sungai Patani pun, waktu itu saya sudah dekat hendak sampai Ipoh, saya jalan 60 batu satu jam, tiba² chub lori datang potong saya. Saya tengok belakang lori itu 35 batu satu jam tetapi 60 batu satu jam dia potong, ini apa? Jadi saya harap-lah kapada Kementerian Pengangkutan tolong-lah jaga sedikit lori, nampak-nya 35 batu satu jam tetapi 65 batu satu jam yang sa-betul-nya. Jadi oleh sebab, Tuan Yang di-Pertua,

nampak-nya hendak beri orang lain berchakap, sa-takat itu-lah sahaja. Terima kaseh.

Enche' Saidon bin Kechut: Dato' Yang di-Pertua, saya juga ingin mengambil peluang untuk membahathkan Titah di-Raja dan menyokong usul yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Enche' Athi Nahappan untuk berterima kaseh kapada Titah di-Raja itu.

Dalam beberapa bahagian yang ingin saya menyinggong atau menyentoh, saya tertarek hati hendak menitek beratkan kapada soal² yang mengenai anchaman, sama ada anchaman daripada luar atau pun anchaman daripada dalam, terhadap negara kita ini ia-itu kalau pun ada anggota² Dewan yang mengatakan tidak usah mengikut chara orang² muda selalu berpanas² sahaja, tetapi saya rasa masa sekarang bukan masa tanam tebu, masa sekarang ia-lah masa tanam peluru, panas tidak apa juga-lah.

Saya suka mengambil peluang dalam menyokong menguchapkan terima kaseh kapada Titah di-Raja dalam pembukaan Parlimen Penggal Yang Kedua ia-itu beberapa perkara yang mengenai ucapan atau perkataan² yang menyentoh perasaan orang ramai terutama-nya bumiputera orang² Melayu yang mempusakai negara ini, yang mana perkataan² dan ucapan² yang saya maksudkan ini datang-nya daripada Enche' Lee Kuan Yew. Ini bukan sahaja menarek perhatian kita di-dalam negara ini tetapi juga menarek perhatian negara² luar yang di-lawati oleh Enche' Lee Kuan Yew ini.

Sa-telah saya memeras otak untuk mendapat kesimpulan dalam segala tutor kata dan gerak-geri comrade Lee ini yang saya dasarkan pada pendapat saya, ia-itu ia-lah manusia Lee ini ada-lah satu gejala besar yang selalu sangat melebehi perasaan-nya, benchi kapada nama satu bangsa yang ada di-negara kita ini ia-itu bangsa Melayu. Ia menyimpan satu perasaan, bukan sahaja hendak menentang orang² Melayu tetapi juga ingin mahu menghanchorkan sama sa-kali unsor² yang ada melibatkan nama orang Melayu

yang menjadi bumiputera di-Persekutuan Tanah Melayu, kechuali orang² Melayu yang sanggup menjadi alat-nya, sanggup menjadi tali barut-nya dan juga sanggup jadi terumpit-nya saperti Osman Wok dan juga Rahim Ishak. Sa-lain daripada orang² Melayu yang tidak saperti Osman Wok dan Rahim Ishak itu pada pandangan Enche' Lee Kuan Yew ada-lah bodoh, tidak layak dan tidak harus mendapat apa² keutamaan pun dalam negara kita. Pendapat ini dapat saya buktikan ia-itu dengan telatah Enche' Lee Kuan Yew, dia tidak akan berchakap satu kalimat pun, jikalau di-mana sahaja dia dapat peluang berchakap sama ada di-dalam atau di-luar negeri, kalimat² yang mesti di-chakapkan itu mesti-lah berdasarkan untuk menyakit dan menghinakan orang² Melayu. Dengan sebab itu-lah saya katakan mengapa Enche' Lee Kuan Yew ada-lah sa-orang yang benar² anti kapada orang² Melayu.

Bagitu besar sa-kali semangat dan minat comrade Lee yang di-dorongkan oleh nafsu besar-nya dan tenaga buasnya, haluba dan tamakkan kuasa. Tidak chukup menjadi dictator di-Singapura dengan alasan, yang tegas dalam tahun 1964, Dewan Undangan Singapura hanya bersidang dua kali dalam sa-tahun, tahun 1965 ini belum ada sa-kali pun. Jadi, ini-lah alasan mengatakan bahawa Lee Kuan Yew ada-lah sa-orang dictator di-pulau Singapura dan hendak meluaskan kekuasaan-nya. Dan sa-telah itu hendak menguasai Pusat ia-itu bagaimana yang kita tahu sa-telah menjadi dictator di-Singapura ia mahu menguasai Pusat di-dalam Malaysia ini. Saya merasa agak-nya Enche' Lee tersalah membuat anggapan, pada sangkaan-nya bagitu senang merebut dan menguasai Persekutuan. Kalau pusat² biasa yang di-kehendaki oleh Enche' Lee, keinginan Enche' Lee sudah lama terkabol. Signal sahaja kapada Osman Wok dan Rahim Ishak banyak pusat² yang akan datang kapada-nya. Tetapi kalau yang di-kehendaki-nya hendak merebut dan menguasai Pusat daripada Kerajaan Perikatan yang mentadbirkan negara kita sekarang ini, dengan chara dan telatah yang di-buat oleh Lee

sekarang merosakkan perasaan harmony dan chuba membangkitkan perasaan perkauman dan huru-hara, saya rasa Enche' Lee tidak-lah begitu senang hendak menchapai chita²-nya kerana Kerajaan Persekutuan di-sokong oleh berbagai² bangsa dalam Parti Perikatan yang penoh dengan semangat setia kepada negara dan kasehkan kepada pemimpin²-nya, Tunku Abdul Rahman, pemimpin yang berkelibar besar, pemimpin yang menebus kembali kemerdekaan negara, penyabar dan penyayang semua gulongan bangsa dan keturunan ra'ayat jelata di-dalam negara kita—negara ini yang mengamalkan demokrasi berparlimen dengan sa-penoh²-nya.

Comrade Lee akan kechiwa dan akan di-tentang habisan², akan hanchor sendiri di-atas tembok beanaan angan²-nya, akan di-lanyakkan oleh bodosar buatan dan bikinan-nya sendiri. Saya tahu dan semua orang tahu konsep Malaysian Malaysia yang di-tonjol²kan oleh Enche' Lee Kuan Yew baharu² ini bukan-lah satu istilah baharu dalam perkembangan politik di-negara kita ini. Dia telah di-telor dan di-lahirkan oleh Perikatan bersama² dengan Perlembagaan negara kita Persekutuan Tanah Melayu yang merdeka dan sekarang menjadi Malaysia. Konsep Malaysian Malaysia yang di-chipta dan di-lahirkan oleh Perikatan di-dasarkan atas ke'adilan, keamanan dan kema'moran untuk semua warga negara yang di-jalankan dengan sa-chara demokrasi berparlimen, yang sa-hingga ka-hari ini masih di-teruskan dan di-nikmati oleh penduduk² negara kita dengan sa-baik²-nya, hormat menghormati dan bersatu padu dalam nenegakkan chita² Malaysian Malaysia. Sa-hingga ini kita dapati Malaysian Malaysia kita menuju ka-arrah pembangunan dan masyarakat-nya hidup dengan aman damai di-bawah anjoran Kerajaan Perikatan. Lain pula hal-nya dengan Enche' Lee, dia berpura² mahu menjadi jagoh menimbulkan seruan Malaysian Malaysia yang baharu pada Lee, tetapi telah lama kepada orang lain. Dia mahu menghabui mata orang ramai dengan menchelup muka-nya dengan bentok Malaysian Malaysia hak milek Perikatan itu, malah walau

sa-hari 100 kali di-chelup muka-nya tidak akan berubah kerana semua bangsa yang ingin aman damai di-negara kita ini telah memberi satu chap atau tanda trade mark yang tidak akan dapat di-hilangkan lagi ia-itu Comrade Lee Kuan Yew Malaysian Malaysia new in all company Ltd in Singapura yang modal asas-nya ia-lah kebanchian, berasingan, perkauman, huru-hara dan kehanchoran siapa² sahaja yang mahu mendekati dan bersekutu dengan-nya.

Sa-bagai sa-orang yang mengasehi-nya, saya suka menasehatkan demi kepentingan Lee, sa-bagai warga-negara Malaysia dan saya sayangkan jawatan-nya sa-bagai Perdana Menteri Singapura ia-itu jawatan yang tinggi dan besar satu² keistimewaan yang telah di-beri oleh Perikatan kepada Enche' Lee, walau pun dia tidak bersama² membentok Malaysian Malaysia, dia tidak bersama² menchiptakan kemerdekaan negara hanya menchachi dan mengeji sahaja, dia hendak-lah insaf dan sedar di-atas peluang² yang maseh di-beri kepada-nya.

Yang Amat Berhormat Tun Haji Abdul Razak di-dalam Dewan Parlimen telah memberikan ketegasan kepada Enche' Lee ia-itu tidak mengangap Lee sa-bagai musoh kalau tidak sudah pasti dia sudah lama di-asingkan. Enche' Lee menyatakan besar hati-nya kerana dia tidak di-anggap sa-bagai musoh. Saya rasa dengan menyatakan besar hati dan terima kaseh sahaja kepada Tun itu tidak chukup dan tidak akan dapat mengubah muka Malaysian Malaysia chorak Lee itu. Apa lagi kalau di-gandingkan dengan muka Alex Josey, kita tahu Alex Josey ada-lah juru ekor sahaja, dia di-bawa oleh Enche' Lee. Saya tidak tahu apa yang akan jadi dan yang akan di-buat oleh Kerajaan Burma kalau Enche' Lee sa-kali lagi membawa ekor-nya Alex Josey ka-negeri Burma. Saya khuatir, Tuan Yang di-Pertua, dia akan di-usir keluar, dia tidak akan berekor lagi. Sangat-lah kena pada masa-nya dengan peluang yang di-beri kepada Enche' Lee Kuan Yew sa-belum di-anggap sa-bagai musoh, pergi melutut

dan menyembah kepada Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman meminta ampun, masharakat dan bumiputera akan menerima-nya semula sa-bagai warga negara yang sudah bertobat. Kalau tidak, saya khuatir jawatan Perdana Menteri-nya akan luput, keistimewaan dan kuasa² yang ada kepada Singapura itu akan hilang, dia akan kesaorangan dan berasingan yang di-kejar tidak dapat, yang di-kendong berchichiran, ayam terlepas, tangan berbahu tahi. Insaf-lah wahai saudara Lee Kuan Yew sa-belum terlambat peluang keemasan hanya sa-kali sahaja (*Tepok*).

Tuan Yang di-Pertua, Tun menganggap Lee sa-bagai sa-ekor katak. Tadi pagi pun kita sudah dengar sa-ekor katak berada di-satu lautan yang besar. Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman pula pernah menganggap ia-itu perkara Lee ada-lah sa-bagai satu perkara kechil anggap sahaja sa-bagai sa-ekor tikus. Pada hari istiadat Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong memeriksa barisan di-halaman bangunan Parlimen ini pada 25 hari-bulan yang lalu, di-waktu Enche' Lee hadzir lalu di-hadapan orang ramai kedengaran orang berteriak², "tikus, tikus" dan kepada Enche' Osman Wok ada juga orang berteriak "pondan, pondan" (*Ketawa*). Saya tidak tahu apa sebab-nya kalau tikus tentu-lah ada kucing yang menerkam-nya, dan kalau pondan tentu-lah ada pula orang² yang mengurus-nya. Tetapi pada pandangan saya, Enche' Osman Wok itu ada potongan pondan dan ada daya penarik-nya. Saya sendiri pun tertarik hati juga hendak mem-pelawa-nya. Tetapi tinggalkan-lah perkara pondan dahulu kalau ada masa dan kesempatan ada-lah peluang bagi saya untuk berkawan dengan pondan. Apa yang ingin saya sebutkan, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu sa-ekor katak di-lautan besar, kata Tun kepada Lee sa-bagaimana yang kita dengar pagi tadi, saya rasa tidak begitu tepat jikalau katak berada di-lautan yang besar. Apa yang sa-benar-nya dengan telatah yang di-buat oleh Lee Kuan Yew ini, ia-itu merupakan saperti kata pepatah: Katak yang sa-benar-nya

diam di-bawah tempurong, ia-itu sa-telah tempurong itu terbuka di-sepak oleh Perikatan, maka katak yang di-bawah tempurong itu terperanjat dan terchengang yang sa-lama ini dia terkurong di-bawah tempurong itu. Bila tempurong ini sudah terbuka, dia pun hairan, rupa-nya ada langit dan bumi yang lebeh luas, yang lebeh baik untok melompat². Jadi, dengan sebab itu-lah, katak Lee Kuan Yew ini chuba hendak melompat ka-tanah besar, ka-tanah Malaysia ini.

Jadi, Dato' Yang di-Pertua, saya ingin mengatakan lagi bahawa yang sa-benar-nya nafsu besar apa yang di-katakan oleh Comrade Lee ini ber-hak hendak menguasai negara besar Malaysia ini, dengan chara menimbulk-an pula soal partition—memechah²-kan Malaysia ini kepada beberapa bahagian, ia-itu Singapura, Sabah, Pulau Pinang dan Melaka di-bawah pemerentahan-nya, ia-itu manusia China Mr Lee, dan lain²-nya itu di-bawah perintah Pusat, ia-itu pemerentah Melayu.

Ini-lah tujuan Lee Kuan Yew yang sa-benar-nya di-bawah concept Malaysian Malaysia yang di-suarakan-nya, yang mahu memechahkan dan menghanchorkan Malaysia, sa-telah dia menghina bangsa Melayu, di-chuba-nya hendak menyingkirkan suara dan nada orang² Melayu. Dia mahu menghapuskan kekuasaan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan Raja² Melayu. Dia mahu menubuhkan satu negara Republic di-bawah concept Malaysian Malaysia, sa-bagaimana yang kita dengar pada pagi tadi dan ini memang terbukti dan kita memang memper-chaya'i. Dia ingin mahu menjadi sa-orang dictator di-Republic Malaysia ini. Ini di-sokong lagi dengan kenyataan-nya, "Saya dan Singapura tidak pernah bersetuju Malaysian Malaysia yang di-perintah oleh Kerajaan Melayu". Terang dan nyata, tujuan Comrade Lee yang sa-benar-nya. Ini-lah kesilapan Lee. Ini-lah kebodohan Lee yang akan menerima kehanchoran-nya sendiri. Dia lupa bahawa dia-nya di-beri mandate oleh ra'ayat Singapura, hanya sa-bagai katak di-bawah tempurong yang ada di-Singapura yang

di-minta di-terima masok dalam Malaysia. Dia tidak berhak menyuarakan untuk kedudukan orang² Sarawak sa-bagaimana yang kita dengar. Dia tidak berhak menyuarakan orang² yang dudok di-Sabah, Pulau Pinang dan Melaka yang mana dengan kenyataan-nya itu, dia telah di-anggap sa-bagai orang yang tidak di-ingini, yang tidak di-kehendaki bagi menguasai Negeri² yang tersebut yang mana dia memang tidak akan berkuasa di-dalam-nya, sedangkan di-Singapura pun buat sementara waktu ini dia di-beri peluang untuk berlandong di-bawah langit tempurong-nya itu. Ini-lah orang dan muka-nya yang selalu menepok² dada mengatakan dia bijak, pandai, layak dan begitu bagini, akhir-nya dia di-tipu oleh kepalsuan-nya sendiri, dan dia akan meratap sendiri—jangan-lah hendak bermegah² dengan Convention Pembangkang-nya itu yang tidak akan memberi hasil di-atas sikap yang tidak jujur, anti-Melayu dan mahu menghancurkan negara ini.

Saya ingin memberi ingatan sadikit di-dalam hubungan ini, terutama-nya kapada penduduk² yang ada di-dalam negara Sabah dan Sarawak, jangan-lah terpengaruh dengan hasutan dan juga penipuan yang di-lakukan oleh Comrade Lee. Saya sendiri pernah di-dalam masa rombongan yang pertama membuat dan menerangkan concept Malaysia di-negeri Sarawak, banyak perkara² yang dapat kita lakukan demi untuk membela kepentingan negara dan penduduk² Sarawak dan Sabah. Dengan sa-chara jujur, kita menerangkan apa sahaja yang kita dapat dan telah kita buktikan—Kerajaan Perikatan telah pun membuktikan, bukan ada tujuan yang lain. Kalau mereka ini semua di-Sabah dan Sarawak yang kita tahu benar² mahu menjadi tali-barut kapada sa-orang yang bernafsu besar yang bukan menarek mereka untuk keselamatan, maka mereka-lah yang akan menyesal nanti, mereka-lah orang yang tidak tahu membalas jasa dan berterima kaseh kapada Perikatan—Kerajaan Malaysia pada hari ini.

Saya juga, Dato' Yang di-Pertua, boleh menyatakan kalau Comrade Lee sanggup menyatakan dia ta' bersetuju

dengan perintah Melayu, yang sa-benar²-nya belum ada di-dalam riwayat dan kenyataan kemerdekaan tanah ayer yang terbayang dengan chita² Kerajaan Melayu-nya, hanya orang² yang berniat jahat saperti Lee yang telah sanggup menimbulkan perkara ini. Saya juga sanggup menyatakan kapada Lee Kuan Yew ia-itu Melayu juga tidak sanggup menerima perintah sa-chara China Lee Kuan Yew ini, dan Melayu juga tidak sanggup memecah²kan tanah ayer-nya. Apa yang Melayu ingin bersatu padu, bersatu negara, bersatu bangsa dan berbaik² dengan chita² penduduk²-nya. Kalau Lee Kuan Yew yang mempunyai maksud mahu memecah²kan-nya, tiap² sa-inchi tanah ini akan kita pertahankan, akan kita berkorban apa sahaja. Lebih rela kita jadikan negara ini, padang jarak padang terkukor daripada di-perintah oleh Lee Kuan Yew yang ingin menjadi dictator-nya. Biar-lah kita menempah sejarah baharu zaman mereka, ia-itu zaman menentang anasir² pengkhianat ini. Sa-belum Lee di-anggap sa-bagai musuh, jangan-lah di-khuatirkan ada pelampau² Melayu yang ada di-negara kita pada hari ini, saperti mana yang di-tuduh² dan di-takut²kan oleh Mr Lee.

Sa-benar-nya tidak ada pelampau² Melayu pada masa ini, tetapi apabila Lee Kuan Yew dan Company-nya sudah tidak dapat tidor lena lagi di-dalam hari, dan ta' berani hendak keluar rumah lagi pada satu masa yang akan datang, maka baharu-lah pada masa itu sa-benar²-nya pelampau² national ada di-negara kita ini. Itu-lah masa-nya kita akan berpendirian tegas dengan hanya satu amalan, ia-itu hidup atau mati. Lee Kuan Yew jangan terlalu lanchang memperkecilkan orang² Melayu, mengatakan tidak berpelajaran—hanya tahu membaca surat² khabar tulisan Jawi; menurut di-dalam siaran² dan juga ucapan²-nya mengatakan bahasa Jawi. Ini satu lagi membuktikan tembelang-nya, bagaimana dengkal-nya pengetahuan Mr Lee ini. Tulisan Jawi bukan-lah bahasa Jawi—semua orang tahu. Tulisan Jawi ada-lah bahasa Melayu yang merupakan, membentuk satu

tulisan—dan tulisan Jawi ini pada sa-tengah² orang yang tinggal di-luar bandar mengangap-nya suchi, lebeh² mulia daripada tulisan rumi, kerana tulisan Jawi ini ada-lah tulisan yang berunsorkan ugama. Perkara ini jangan di-hina² dan jangan di-perkechi²kan. Daripada orang² yang membacha tulisan Jawi ini-lah yang telah me-nimbulkan beberapa chatitan sejarah yang gilang-gemilang untuk menentang pengkhianat² yang saperti Lee ini, maka dengan sebab itu, saya, Dato' Yang di-Pertua, bukan sahaja ingin menyatakan kepada Mr Lee ini dengan sa-chara apa yang saya katakan tadi, ia-itu membuat penentangan, tetapi juga saya ingin menasihatkan kepada Mr Lee di-Singapura—mahu mendengar, mahu menerima—terima-lah! Chuba pandang bagaimana Hitler yang mabok kuasa, bagaimana Napoleo yang telah hanchor dengan kegi-laan kuasa dan Mr Lee juga, jikalau tidak undor ka-belakang dan tidak mahu bertimbang rasa, tidak men-jalankan kebijaksanaan-nya dengan sa-benar²-nya, dia akan hapus dan akan tinggal di-dalam kenangan saperti Comrade Lee yang mahu menjadi dictator di-Malaysia ini.

Dato' Yang di-Pertua, satu perkara lagi yang ingin saya katakan di-sini, saya juga berasa dukachita apabila membacha surat khabar baharu² ini, sa-buah pertubohan chauvinist Tamil di-India yang chawangan-nya ada di-Malaysia yang di-sokong oleh P.A.P. ia-itu apa yang di-sebutkan-nya di-dalam surat² khabar DRAVIDA MONNETRA KAZHAHAM ia-itu sa-buah pertubohan orang² Tamil yang mempunyai semangat chauvinist yang di-jadikan alat oleh Kerajaan P.A.P. di-Singapura. Perkara ini, jikalau-lah benar dan chawangan² parti ini ada di-tanah ayer kita, negara Malaysia, yang kerja-nya sama² mahu memberikan dorongan dan sokongan kepada sa-orang manusia yang mempunyai semangat menghanchorkan negara, maka sa-sungguh-nya saya berseru-lah kepada Kerajaan supaya menyiasat keadaan ini dengan sa-benar²-nya dan chuba-lah dengan sa-berapa segera-nya menchegeh anasir² yang akan memberi sokongan kuat kepada mereka² atau

pemimpin² yang tidak bertanggung jawab ini.

Saya juga di-dalam soal mengabui mata orang ramai daripada Mr Lee Kuan Yew ini yang mana dalam lawatan²-nya ka-luar negeri ia-itu bagaimana yang kita tahu ada sa-paroh² kerajaan walau pun kerajaan² itu bersahabat atau tidak dengan kita, yang telah terpengaruh, yang telah chuba menonjol²kan nama baik Mr Lee atau chuba merendah²kan Yang Teramat Mulia Tunku sa-bagai pe-mimpin negara Malaysia ini. Kalau-lah untuk menchari keamanan dan perdamaian untuk negara² di-seluruh dunia tidak sa-harus-lah kerajaan² luar daripada negeri kita ini dengan bagitu senang akan menurut telunjuk ter-pengaruh dengan kefalsuan daripada sa-orang warga-negara Malaysia yang berselindong di-sebalek jawatan Perdana Menteri Singapura.

Sa-bagaimana di-negara kita ini banyak wakil² kerajaan asing dan banyak kepentingan² asing, kalau sa-kira-nya kerajaan² asing yang mempunyai kepentingan di-negara kita ini walau pun dari segi sahabat atau pun tidak, mahu menchampioni perchatoran politik dengan chara menodai ke-suchian, keikhlasan ta'at setia negara kita ini hanya di-sebabkan oleh peni-puan yang di-lakukan oleh manusia comrade Lee ini, sa-sungguh-nya kera-jaan² asing yang demikian akan meng-hadapi kerugian dan akan mendapat tentangan yang hebat daripada anak negeri ini pada masa yang akan datang. Dengan sebab itu kalau kera-jaan² luar itu yang sudah terpengaruh kepada Mr Lee dalam masa lawatan-nya ka-luar negeri harus-lah berpandu kepada Bangsa² Bersatu (United Nations) untuk kepentingan aman, damai dan keselamatan bagi seluruh dunia. Itu-lah tujuan kita dan itu-lah yang kita ka-hendaki.

Tuan Yang di-Pertua, yang sa-benar-nya saya hendak berchakap lagi satu perkara yang mengenai anchaman apa yang kita katakan dari luar negeri walau pun perkara ini satu perkara lama—perkara konfrantasi daripada Indonesia dan sampai hari ini gerakan² konfrontasi ini lebeh hebat di-lancharkan dan kita tambah ingin hendak

memperkuatkan kedudukan kita dari dalam negara. Saya agak berasa kesal sedikit kalau di-dalam semboyan² kita, daripada pemimpin² kita, daripada ahli² masyarakat kita, selalu mengatakan dan di-dalam Titah di-Raja ini pun menyatakan ia-itu daripada Indonesia. Yang sa-benar-nya, sa-bagaimana yang kita sama² ma'alum bahawa kita bukan menentang ra'ayat Indonesia. Kita tahu benar² kita mementang regime Sukarno atau pun pemerintah Jakarta. Masaalah ra'ayat Indonesia sendiri pada masa ini telah munchol satu pertubohan ia-itu pertubohan H.M.I. (Himpunan Mahasiswa Islam) mengadakan ranchangan² yang besar untuk menghancurkan regime Sukarno atau pemerintah Jakarta itu. Mereka itu ada-lah berkehendakkan sokongan moral dan mata benda daripada saudara negara tetangga-nya ia-itu kita di-sini. Mereka itu ada-lah menanti² masa yang terluang, dan kalau dari segi perjuangan bagaimana yang kita chintakan sa-lama ini negara kita berkehendakkan perdamaian telah menjalankan segala ikhtiar apa sahaja untuk mendapatkan perdamaian, tetapi telah gagal kerana tidak patoh-nya dan tidak ta'at-nya Sukarno dan regime Jakarta menyebabkan kegagalan untuk mendapatkan perdamaian.

Apa salah-nya supaya kita menukar tektik perjuangan kita di-dalam soal konfrantasi Indonesia ini, ia-itu kita jangan menchachi ra'ayat Indonesia, atau nama Indonesia itu, mungkin chachian kita kapada Indonesia itu akan meragu²kan atau mengelirukan ra'ayat Indonesia yang pada hari ini juga berusaha mahu menentang regime Sukarno atau kominis itu. Kalau sa-kira-nya kita dan negara ini memberi sokongan, mithal-nya, kalau Indonesia menubuhkan pasokan sukarelawan, apa-lah salah-nya kita di-sini juga menubuhkan satu pasokan yang kita namakan sukalawan lawan sukarelawan, maka sokongan moral akan dapat-lah di-beri kapada perjuangan² daripada ra'ayat Indonesia yang ingin-kan aman dan damai untuk menghancurkan regime Jakarta yang kita tidak kehendaki itu.

Satu perkara lagi anchaman, Tuan Yang di-Pertua, yang saya hendak

katakan sedikit berhubung dengan tindakan kesatuan sa-kerja walau pun nampak-nya perkara itu sudah tenggelam timbul, saya perchaya akan tenggelam langsung sa-telah Kerajaan mengharamkan tindakan kesatuan sa-kerja. Dan perkara ini sa-belum Kerajaan menjalankan tindakan saya rasa dalam Meshuarat Dewan yang lalu, saya-lah yang telah mengemukakan di-dalam satu Uchapan Penanggoahan supaya Kerajaan mengambil satu tindakan mengharamkan tindakan² *kerja perlahan, tindakan perusahaan* dan mogok dalam masa negara menghadapi dharurat.

Saperti mana kita sama² tahu bahawa kesatuan sa-kerja yang ada di-negara kita ini ia-itu kesatuan² buroh yang halal, dan saya sangat bertimbang rasa dengan nasib kaum pekerja yang pada umum-nya maseh menderita dari tekanan² hidup datang dari berbagai aliran di-sakeliling kedudukan hidup-nya, memang berkehendakkan pembelaan yang wajar untuk untong nasib mereka. Saya dalam perkara ini sa-bagai sa-orang yang munchol dari kalangan kaum buroh dan pernah menjadi salah sa-orang pemimpin dari salah satu kesatuan buroh yang besar di-negara ini, suka-lah memberi gambaran yang nyata tentang kenapa saya dan rakan saya berkehendakkan dan menyokong tindakan Kerajaan mengharamkan mogok kesatuan sa-kerja dalam sa'at menghadapi pancharoba dalam zaman dharurat ini. Gambaran ini saya beri ada-lah dengan maksud untuk menarek perhatian kalangan² kaum pekerja berbagai bangsa yang menjadi ahli dalam kesatuan buroh di-negeri ini, terutama sa-kali orang² Melayu yang tidak begitu mengetuhi, sa-hingga keterlaluan sentimen terpengaruh oleh anasir yang tidak bertanggung-jawab dalam pemimpin² kesatuan mereka yang ada sekarang. Gambaran ini juga saya beri menyahut chabaran pemimpin² kesatuan buroh yang chuba mengelirukan ahli² kesatuan dan orang ramai tentang keadaan yang sa-benar-nya saperti yang di-suarakan oleh mereka melalui akhbar lidah kesatuan-nya mengecham, ia-itu jangan tumbok perut kami, kami ada 10 peratus orang

Melayu yang menjadi ahli kesatuan dan jangan champor urusan² kami.

Tuan Yang di-Pertua, yang sa-benarnya, Kerajaan dan pemimpin kesatuan sa-kerja yang jujur dan ta'at setia kepada negara ini telah lama mengetahui tentang ada-nya dan berlaku-nya anasir² yang tidak di-ingini dari puchok pemimpin kesatuan sa-kerja, termasuk gabungan Trade Union Malaya, chara kebetulan pemimpin² kesatuan sa-kerja itu kebanyakan-nya ada-lah terdiri daripada pemimpin² parti politik yang terdiri daripada Parti Buroh dan Parti Ra'ayat Malaya, Barisan Soialis serta parti² politik atau sosialis di-Singapura. Atau pun jika mereka tidak menjadi ahli² Parti Politik yang tersebut tetapi mereka ada-lah orang² yang pro-socialist.

Sa-panjang pengetahuan saya mereka² ini menda'awa berfahaman socialist tetapi yang sa-benar-nya mereka ini ia-lah ikutan² atau socialist bayangan (shadow socialist). Dengan kedudukan mereka sa-bagai orang² politik yang berpendirian pembangkang dan penentang kepada Kerajaan, mereka telah berusaha sekian lama menyuburkan benih socialist chelup itu. Kapada masharakat kaum pekerja dengan semboyan parti² politik, ala socialist, ada-lah yang berdasarkan pembelaan terhadap kaum marhainis dengan menyuarakan untuk kepentingan kaum² yang tertekan dan tertindas ia-itu kaum pekerja. Mereka telah mendapat sedikit sa-banyak sokongan menguatkan perdirian parti mereka dan telah mengkongkong Kesatuan sa-Kerja dengan sa-chara menyuludup untuk kepentingan politik mereka.

Dato' Yang di-Pertua, pada perengkat pertama perjuangan mereka menyeret Kesatuan sa-Kerja, memburok²kan Kerajaan dan chuba menumbangkan Kerajaan melalui pilihan² raya, tetapi rancangan mereka ini telah gagal di-sebabkan di-antara pemimpin² Kesatuan sa-Kerja yang terdiri dari orang² Melayu, yang menyedari tanggungjawab terhadap negara dan faham nationalist tulin, contra shadow socialist, telah memberi tentangan dan menyapu berseih di-'ayah² dari tokoh² Kesatuan sa-Kerja yang mengelirukan

itu. Di-sebabkan mereka telah berjaya menggunakan taktik socialist ala marhainis mempengaruhi ahli² kesatuan sa-kerja dan juga tidak dapat menumbangkan Kerajaan dalam pilihan² raya, mereka telah menggunakan satu chara yang lain ia-itu chara yang ada sekarang ini ia-itu menghasut kaum pekerja supaya melupakan sama sa-kali kepentingan negara. Tetapi hendak-lah kaum pekerja membulatkan usaha tenaga-nya bagi kepentingan kaum buroh yang hidup menderita dengan gaji yang tidak cukup, konon, rumah kediaman yang tidak baik, konon, dan layanan kerja yang tidak adil di-berikan oleh Kerajaan. Maka suborlah di-dalam kalangan Kesatuan Buroh dari sebab² yang tertentu ia-itu oleh banyak-nya gulungan orang² asing di-dalam Kesatuan itu yang memang tidak punya atau tidak penoh ta'at setia-nya kepada negara ini dari gulungan² yang tertentu, tidak punya pengetahuan politik dan tidak mengetahui peratoran dasar perjuangan Trade Union dan Kesatuan Kaum Buroh dengan tanggung-jawab-nya kepada masharakat dan negara. Maka dengan senang-nya mereka² ini tertipu menjadi orang² ikutan yang hanya berkiblatkan gaji dan mogok, itu-lah sahaja tanggung-jawab mereka.

Maka di-antara dua fahaman yang bertentangan dalam gulungan masharakat kaum pekerja di-negeri² ini ia-itu pertama gulungan opportunist yang mementingkan kebendaan sahaja, hidup kerana hendak makan dan makan kerana hendak hidup, dan gulungan yang kedua ia-lah orang² yang ada di-dalam Kesatuan² yang mempunyai perasaan ta'at setia dan tahukan tanggung-jawab-nya sa-lain daripada kepentingan perut juga mementingkan kepentingan negara. Maka dari dua aliran fahaman ini yang akan sama² bergelora di-dalam perjuangan Kesatuan sa-Kerja, maka pemimpin² Kesatuan sa-Kerja yang mengeneipikan tanggung-jawab-nya kepada masharakat dan negara tidak akan dapat melakukan sa-suatu dengan nafsu yang sa-wenang²-nya sahaja kerana mereka akan menghadapi chabaran lebih dahulu daripada Kaum² buroh dan anggota² kesatuan yang berchorak

nationalist, bagaimana yang mereka hadapi sekarang, sa-bahagian dari Ahli² Kesatuan mereka sendiri ada-lah mendesak dan menyokong Kerajaan mengharamkan tindakan² Kesatuan yang merupakan provocative menikam Kerajaan dari belakang.

Seruan² dari pemimpin² Kesatuan sa-Kerja yang tidak bertanggung-jawab terhadap Kerajaan, jangan menumbok perut kami harus-lah di-jawab dengan menghanchorkan sama sa-kali puchok² pemimpin Kesatuan sa-Kerja yang ada sekarang, yang merugikan kepentingan masyarakat dan negara yang merdeka ini dan di-atas kehanchoran ini, Kerajaan harus mendirikan sa-mula pembenaan Kesatuan Buroh yang sehat dan kuat yang ahli²-nya dapat memberi tenaga di-semua lapangan sa-bagai anggota masyarakat yang berguna dan ta'at setia di-atas perinsip perjuangan dan membenakan masyarakat negara. Makin hebat tindakan mereka, sa-makin jelas-lah belang mereka dan sa-makin segera-lah hendak-nya hanchor-nya mereka² ini.

Saya ingin menyatakan di-dalam bahagian ini, Dato' Yang di-Pertua, bagaimana yang saya katakan, pemimpin² kesatuan ada-lah terdiri daripada orang² berpolitik, orang² yang mempunyai politik dari sendiri, jarang² sa-kali orang² yang mempunyai perasaan kepentingan ia-itu kepentingan masyarakat dan negara. Apabila kedudukan mereka sa-bagai pemimpin kesatuan yang tidak sehat fikiran-nya, tidak jujur dan tidak bertanggung-jawab, maka sa-sungguh-nya dari sebab fikiran mereka yang tidak sehat, maka perbuatan mereka turut tidak sehat juga. Pada pendapat saya, jikalau sa-saorang tidak sehat, tempat yang sa-baik²-nya di-letakkan orang yang fikiran-nya tidak sehat ini ia-itu di-Tanjong Rambutan sahaja, tidak sa-harus-nya di-benarkan berjuang di-dalam masyarakat.

Dato' Yang di-Pertua, saya merayu dan berseru melalui Dewan Yang Mulia ini, hendak-nya kaum buroh yang ada di-sekitar negara Malaysia, termasuk Sarawak, yang saya tahu Kesatuan² Buroh-nya juga turut terpengaruh dengan hasutan² gerakan

Kesatuan sa-Kerja yang mengancam negara kita dalam masa dharurat ini, saya tahu benar², bagaimana kedudukan Kesatuan² Buroh yang ada di-negeri Sarawak, maseh hijau dan maseh di-kongkong oleh kuasa capitalist asing. Mari-lah menginsafi dan menyedari hakikat yang sa-benar-nya kedudukan mereka sa-bagai bumiputera dan warga negara yang harus memberi pengorbanan di-atas kepentingan bangsa dan negara. Harus-lah mereka jangan terperangkap dengan perbuatan² yang merugikan dan menimbulkan huru-hara. Bagi pemimpin² Kesatuan yang tidak mempunyai ta'at setia kira-nya berbangkit malapetaka dan huru-hara, pemimpin² yang tidak bertanggung-jawab ini akan lari ka-negeri asal mereka tetapi kita sa-bagai ra'ayat, warga negara yang ta'at setia di-negeri ini mahu hidup dan mati di-negara kita ini.

Ini-lah kelebihan dan perbezaan di-antara kita sa-bagai ra'ayat yang berguna kepada negara atau pun tidak dan bagi seluroh masaalah di-dalam soal konsep Malaysia kita ini, di-negeri² Sabah, Sarawak, mereka ini jangan-lah merasa kuatir dan berasa ragu² di-atas kejujuran saudara-nya yang ada di-tanah Melayu ini, bagaimana daripada mula-nya kita telah menarek, kita telah merayu bersama², bertungkus lumus ingin bersatu di-dalam satu negara sa-bagai satu bangsa di-dalam satu negara.

Dengan kechaman² dan penipuan dan hasrat yang di-lakukan oleh anasir² yang tertentu, mereka jangan-lah hendak-nya melupakan tanggung-jawab mereka sa-bagai satu kesimpulan ia-itu kita bersatu di-dalam satu negara. Maka kira-nya mereka mempunyai dasar yang lain yang menggelinchong daripada tujuan asal-nya, kita akan merasakan kesedehaan dan merasa amat dukachita, kerana tujuan² asal kita telah patah di-tengah jalan dan yang akan merugikan dan yang akan merasa akibat-nya nanti ia-lah mereka² yang ada di-negeri itu, bukan kita merendahkan kedudukan mereka, tetapi mereka ada-lah berkehendakkan pemimpin bahkan berkehendakkan pembelaan yang sa-mesti-nya datang daripada negeri besar kita ia-itu daripada

Malaya ini juga. Maka dengan sebab itu saya katakan-lah tinggalkan sahaja seruan dan apa juga hasutan daripada Enche' Lee Kuan Yew dan juga anasir² yang lain demi kepentingan perpaduan kita untuk kebajikan kita bersama. Ini sahaja-lah Tuan Yang di-Pertua, saya memberikan ucapan, Terima kasih.

Enche' S. P. S. Nathan: Mr President, Sir, I wish to take this opportunity to express my appreciation on the Royal Address delivered by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong to Members of both Houses of Parliament on 25th May, 1965.

With pride and pleasure, I would like to mention that the workers of this country have, in all their capacity, rallied round the Central Government in its fight to wipe out the Indonesian aggressors. Time and again, the workers have pledged their unfaltering loyalty to the King and Country. The Government knows fully well how the workers stood shoulder to shoulder with the Government in its fight to rout the Communist terrorists during the last Emergency. And the same workers have now pledged during the present Emergency to be with the Government in its fight against Indonesia's acrimonious warfare.

Unfortunately, Sir, there had arisen some misunderstanding between the Government and the Civil Servants' Unions on the question of wage increases and other fringe benefits. However, I would like to assure the Government that the workers will not plunge into any acts detrimental to the freedom and dignity of Malaysia. *(Applause)*.

His Majesty the Yang di-Pertuan Agong in his Address on the 25th May said:

"My Government was forced recently to prohibit strikes in certain essential services for the duration of the Emergency."

Malaysian workers are not very much surprised about the Government's action, because they know that the Government itself is, to a large extent, a party to it. If the Government were to deal with its own employees' problems,

Malaysian workers would not have taken the stand that they took in recent months.

Malaysian workers had ardently believed that the Government elected by the people would bring about many progressive and social legislations to uplift the lot of the workers in this country. They had high hopes that all their misery and degradation would be lessened by the peoples' government that is in power. But, on the contrary, the attitude of the Government and the unilateral actions taken by it seem to dash into fragments all the hopes of the workers. The Government's attempts to suppress even the legitimate rights of the workers purplex, embarrass, confuse and mystify us. It was very disturbing to note that His Majesty the Yang di-Pertuan Agong had not mentioned even one word of thanks or appreciation of the service and sacrifice the workers have made for the well-being and prosperity of Malaysia.

I would like to recall the days of struggle we had to undergo in fighting to eliminate armed terrorists in Malaya. To control and successfully wipe out the Communist terrorists the British Government sent Sir Gerald Templer, who was bestowed with complete powers. Even this crafty, intelligent, soldier-politician, in his maiden speech, failed to acknowledge the good and useful work the trade unions were doing and the bold sacrifices the workers were making in those days of trials and tribulations. We were bold enough to point out to him this omission. At that time, with all the abounding powers he had in his hands, Sir Gerald Templer could have easily and totally nullified and destroyed the trade union movement under the pretext of Emergency. But, being a gentleman of a high calibre, he did not choose that kind of action. As a gentleman, he admitted that it was the mistake of those who prepared the Government's policy speech for him. Later, he emphatically admitted that, without the help and co-operation of the workers, it would have been difficult to fight and uproot communism from Malayan soil. He knew fully well the tricks and stratagems of Communists

and he knew, too, that such tricksters and master-schemers could only be won with the unflinching support of the workers of Malaya.

Today we are free and independent. We have abandoned the shackles of colonialism. We have elected our own government. We are supposed to have democracy working in top gear. Malaysia is now a country with integrity and sovereignty. We are proud of it and send goodwill missions to Afro-Asian countries to publicise Malaysia and show them how democratically we carry out our business. Our Government is working relentlessly to win friends in the Afro-Asian world, because it now understand the nefarious and malevolent propaganda the Indonesian and Red China agents are spreading in the Afro-Asian countries by labelling us as stooges of the colonialists and imperialists and that Malaysia is the product of a neo-colonialist plot. At this critical hour, is it right and proper for the Government to curb the legitimate rights of democratic trade unions? Is it advisable for the Government to feed the enemy with welcome material for malicious propaganda overseas? The Government might feel satisfied that it had heroically put a stop to what it might term as "trade union agitators". But what about the good name of Malaysia being smeared and tarnished in Afro-Asian countries where we want to style ourselves as democrats and ardent upholders of freedom? The workers in this country are really perturbed on these questions.

Mr President, Sir, I know and everyone knows that the Alliance Government will do whatever it wishes to do as long as it holds the reins of power. But I would like to remind the Government that we cannot expect other countries to be ignorant of the undemocratic and unilateral methods adopted by our Government today. And I would like to reiterate that this action by the Government has, indeed, caused great concern here and abroad.

Malaysian workers are not blind to the atrocities and aggressive attitudes of Indonesia. They know how the

Malaysian Government is forced to grapple with the complex problems created by Soekarno and Aidit. They know that the Malaysian Government is engaged with Indonesia in a duel of not only weapon but also of brains. And we, the workers, were the first, not the employers, to come out openly in support of Government's actions against Indonesian aggressors. We have donated and we are still donating thousands of dollars towards the Defence Fund without seeking any publicity. In what way can the Government point an accusing finger at the workers of Malaysia and punish us collectively by stripping us of our legitimate rights? Sir, none can give a sensible answer to this vexing question.

Yet, we have heard recently, workers and their leaders being branded by some politicians as "traitors", "disloyal citizens", "radicals" and "trouble creators". These politicians might think that workers should always be wearing the heavy chains of slavery. They might think that trade unions are not a "must" in this modern world. They might even think that the workers should not show their long accumulated store of discontent but go on sacrificing for the betterment of the employers. Sir, I am of the opinion, and I am sure all right thinking people will agree with me, that because of this sordid and stupid thinking of some of the politicians a chain of uncalled for and irreparable incidents might arise to the detriment of this beloved nation of ours.

Among the Ministers, our Prime Minister, Tengku Abdul Rahman, has won great respect from the workers of Malaysia. And I am quite sure, if the Prime Minister would have called the unionists and placed before them some of Government's own problems, they would have readily heeded his advice. I have no doubt about that. If our Prime Minister had done so, there would not have been any room for the creation of this ugly, hateful and base situation. I think it is not too late to correct the position, as the workers have every confidence in our Prime Minister.

If this opportune moment is allowed to slip by, then the workers cannot be held responsible for the consequences that might follow. Unscrupulous and hypocritical politicians who are already waiting at the door steps of many unions might make use of this opportunity to cause chaos and disorder in this country. Then it might be recorded in history, that the true cause of this tragic turn of events was the incapability and short-sightedness of the people in power. Some even think that detention of some of the unionists could easily solve these complex problems. But, nobody can stop a new chapter being opened in the history of Malaysia that would explain that the death of democracy in Malaysia was due entirely to some narrow-minded politicians of this country.

I am fully convinced that the Government cannot, for a moment, be satisfied that because of these restrictive legislations against the trade union movement, the voice of the workers can be suppressed. In my opinion, the Malaysian trade union movement is always ready to heed Prime Minister Tunku's valuable and constructive advice. Both the Government and the trade union movement should have a capacity for flexibility and adaptation of things that would benefit both parties. Stern and unyielding tactics will not help anybody.

We, who seek to be friendly with the Afro-Asian countries, we, who want to be recognised as part and parcel of the Asian World, cannot for long be sheltering under the shadows of Western paternalism. We might find solace and comfort under the protection of the Western world. This can only be a temporary comfort. We who are in Asia cannot for long go against the majority opinion of the Asians and Africans and still want to be recognised as an independent and free nation. Mr President, Sir, our attitude and line of thinking should change if we want to live as Asians and be friendly with Africans. Thank you, Sir.

Che' Aishah binti Haji Abdul Ghani:
Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri ada-

lah untuk menyatakan sokongan saya di-atas usul menguchapkan tahniah dan terima kaseh di-atas Titah Uchapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang telah pun di-bahathkan dengan panjang lebar dalam Dewan Ra'ayat, begitu juga dalam Dewan ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa, saya tidak-lah hendak berchakap lagi tentang Tuan Lee Kuan Yew, akan tetapi kerana ada beberapa perkara yang saya merasa terpaksa juga saya chakapkan—apa yang terasa di-hati saya, oleh sebab itu-lah saya juga menyatakan rasa dukachita dan sangat kesal di-atas perbuatan² daripada Tuan Lee Kuan Yew yang kita semua telah pun tahu baharu² ini telah menimbulkan bahathan² baik dalam Dewan Ra'ayat begitu pun dalam Dewan ini. Sa-sudah usul di-kemukakan oleh Tuan Lee Kuan Yew untuk meminda usul Uchapkan Titah Duli Yang Maha Mulia itu di-kalahkan dalam Dewan Ra'ayat, maka Tuan Lee Kuan Yew balek ka-Singapura dia telah pun memanggil rakan²-nya untuk mengadakan satu pakatan yang di-namakan "Malaysian Solidarity Convention" ia-itu mereka ini hendak mengadakan pakatan bersama hendak menchari lagi jalan chara mana hendak menimbulkan kekerohan di-negeri ini.

Saya hairan dan saya tidak nampak apa-kah sebab-nya Tuan Lee Kuan Yew begitu sangat susah payah untuk membersehhkan diri-nya dalam Parlimen walau pun pada hari Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong menyampaikan Titah dalam Dewan Parlimen, saya nampak sendiri Tuan Lee Kuan Yew merasa tidak senang apabila Baginda membachakan titah itu ketika menyebutkan anchaman² daripada dalam negeri. Maka pada hari itu Tuan Lee Kuan Yew berasa sendiri bahawa ada satu² perkara yang salah telah di-lakukan maka hingga-lah dia begitu susah payah benar hendak membersehhkan diri kelak. Yang Amat Berhormat Tun Haji Abdul Razak telah memberikan penerangan² dalam Parlimen yang di-maksudkan anchaman dalam itu bukan-lah Tuan Lee Kuan Yew tetapi ada-lah informer kata

Tun Haji Abdul Razak kepada Central Government.

Tuan Yang di-Pertua, saya nampak daripada apa yang telah di-buat oleh Tuan Lee Kuan Yew ini sa-mata² untuk kepentingan diri-nya sendiri ia-itu apa yang di-chakapkan dengan apa yang di-amalkan. Tuan Lee Kuan Yew mengakui bahawa dia tundok kepada Article 153 dalam Perlembagaan tetapi dia juga-lah yang menggambar gemborkan yang menjadikan satu issue tentang Malay rule di-negeri ini.

Saya suka-lah chakapkan dalam Dewan ini, saya tidak peduli sama ada Tuan Syed Ja'afar datang ka-negeri ini 30 tahun dahulu macham yang di-katakan oleh Tuan Lee Kuan Yew, sama ada datok nenek Tuan Lee Kuan Yew datang ka-negeri ini lebeh dari tiga ribu tahun dahulu—itu tidak menjadi fasal, tetapi apa yang menjadi kenyataan ia-lah Malaysia ini ada-lah sa-bahagian daripada negeri yang menggunakan bahasa Melayu ia-itu "integral part of the Malay speaking world". Jadi oleh kerana itu kalau-lah Tuan Lee Kuan Yew hendak mengalehkan pandangan hendak membuat satu chara yang lain maka sudah tentu-lah akan timbul sa-bagai sa-buah negara Israil yang di-benchi oleh negara² Arab di-sekeliling-nya. Dan Israil kekal mendapat kema'amoran ia-lah kerana di-bantu oleh British, France dan German.

Tetapi kalau-lah Lee Kuan Yew hendak menubuhkan satu China Malaysia umpama-nya, tentu-lah Lee Kuan Yew memerlukan perlingdungan daripada kuasa barat, atau pun daripada Peking, maka di-sini lagi, ada-kah pekah Peking akan menerima Lee Kuan Yew, atau pun juga, kalau-lah umpama-nya Lee Kuan Yew berjaya lagi hendak memujuk hati orang² China di-negeri ini hendak di-jadikan satu Chinese Malaysia, mungkin Amerika akan dapat menawar, atau akan dapat memujuk Amerika untuk menggantikan Lee Kuan Yew ini dengan Lim Chin Siong, atau pun juga Chin Peng, tetapi saya perchaya tentu-lah Lee Kuan Yew akan menghadapi sa-rupa-lah nasib-nya dengan Ngo Din Diem di-Vietnam Selatan sana.

Saya rasa, tentu-lah dalam angan² Lee Kuan Yew, kerana orang² China banyak di-Sabah, dan bagitu juga di-Sarawak, dia akan boleh menubuhkan kerajaan-nya sendiri saperti yang di-katakan-nya ia-itu dengan ada-nya partition yang hendak berasingan daripada Malay rule ini, tetapi adakah Macapagal akan sanggup menerima Lee Kuan Yew yang berhampiran dengan-nya. Tentu-lah rasa saya tidak mungkin juga, oleh kerana itu, nampak-lah pada kita bahawa Lee Kuan Yew ini ada-lah sa-orang yang telah putus asa, atau pun desperate. Jadi, dalam sa'at putus asa-nya itu, di-dalam sa'at dia menghadapi ideological bankruptcy, maka dia pula telah memujuk ultra-Chinese, saperti Dr Lim Chong Eu dan bagitu yang lain²-nya, termasuk-lah juga Seenivasagam dan bagitu juga Stephen Yong dan lain² yang chuba hendak menjadi penyokong²-nya yang kuat.

Saya rasa dalam soal ini, kalau-lah kita pandang siapa-kah Seenivasagam yang dudok dalam Parlimen ini, bukan-lah sa-bagai penjuang nationalist, atau pun sosialis—sa-kali² tidak, tetapi Seenivasagam ini sa-mata² sa-orang yang memperjuangkan, berupa champion kepada orang² China dengan tidak ada satu apa juga yang diperjuangkan-nya. Bagitu juga Dr Lim Chong Eu boleh di-katakan dia itu sa-orang penjuang kebangsaan, tetapi rasa saya tentu-lah tidak, maka ini-lah orang² yang telah di-pujuk oleh Lee Kuan Yew untuk masok di-dalam kumpulan-nya pada hari ini yang chuba lagi hendak melanjutkan apa juga yang ada di-dalam angan²-nya itu.

Saya sunggoh berasa kesal di-atas segala perbuatan² Lee Kuan Yew ini, kerana dengan dia menimbulkan satu perkara, dia chuba hendak menimbulkan kekachauan dan dari kekachauan ini, chuba pula hendak munchol sa-bagai hero. Maka Lee Kuan Yew chuba kalau dia hendak berlawan ta' ubah macham dia mensifatkan diri-nya saperti Cassius Clay, ia-itu Johan Tinju sa-dunia itu, sedangkan dia sendiri tidak tahu berapa kekuatannya, ta' boleh melawan dengan orang ini dengan Johan Tinju yang ada di-Singapura itu sahaja.

supaya jangan di-timbulkan soal Enche' Lee Kuan Yew besar-an yang akan menolong dia di-dalam dunia international. Sebab saya fikir dari kedudukan politik yang sedang berjalan sekarang ini, Enche' Lee Kuan Yew telah berani menchabar, bahawa sejarah menolong dia, sejarah berada di-pehak-nya dan sebab itu Kerajaan ragu² dalam mengambil sa-barang tindakan kerana beliau memang berjalan mengikut process dan sedang mengikut perlembagaan negara ini sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, dalam Dewan ini, pernah saya berpantun yang mana saya patut ulangi lagi sa-kali pantun orang² Melayu :

Kokok kata ayam,

Kichau kata murai,

Sudah bongkok dek menganyam,

Sebab salah dari mulai.

Politik yang kita salah dari mula itu ini-lah yang menyebabkan timbul segala² yang ada pada hari ini dan politik yang salah ini-lah yang mesti di-betulkan bukan dengan maki hamun, bukan dengan jalan membalas ancha-man, bukan dengan umpat dan kutok tetapi dengan menyelesaikan problem, menyelesaikan masaalah yang telah menyebabkan terjadi segala peristiwa yang ada pada hari ini.

Tuan Yang di-Pertua, dari segi Perlembagaan, kita telah memberi hak kera'ayatan dengan tidak mengira sa-hingga orang pun mengaku tidak ada negeri di-dalam dunia yang telah membuat saperti yang di-lakukan oleh Malaysia sekarang ini. Kita tidak pernah memikirkan soal masa depan, tetapi kita memikirkan pressure yang menekan dari belakang kita. Oleh kerana kita bukan brilliant politician, kita tundok-lah kepada kepentingan² yang menekan kita sa-hingga menyebabkan kita karam dalam negeri kita sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, akan datang dari sa-masa ka-semasa, akan timbul-lah masaalah² yang lebih besar daripada yang sedang timbul pada masa ini. Dasar jus soli yang kita terima bagi negeri kita tetapi dasar Jos Slogionis yang berjalan negeri lain, yang mana sa-bahagian daripada ra'ayat di-negara

kita berasal dari sana akan menimbulkan pertentangan yang maha besar pada masa² yang akan datang. Itu problem yang akan timbul dan tidak shak lagi akan terjadi satu masaalah besar pada masa² hadapan.

Tuan Yang di-Pertua, saya pun terpaksa juga menyentuh Yang Berhormat Enche' Lee Kuan Yew, kerana beliau telah menjadi popular, bukan sahaja kerana kebetulan kedudukannya sa-bagai Perdana Menteri Singapura yang mana orang lebih mengenal Singapura daripada Malaya dan orang lebih mengenal Singapura daripada Malaysia kerana kebetulan Singapura dari dahulu sa-bagai pelabohan yang ketujuh besar-nya di-dalam dunia ini. Sebab itu Perdana Menteri Malaysia kurang di-kagumi dari Perdana Menteri Singapura yang lebih terkenal kerana keadaan dan kedudukan tempat Singapura yang terkenal di-dalam dunia ini dari segi perniagaan. Ini-lah satu kemalangan, maka oleh sebab² yang lain berjalan-lah jarum politik.

Apabila Enche' Lee Kuan Yew membuat lawatan-nya ka-Australia, akhbar² di-sana lebih memberi tempat membesar²kan berita lawatan beliau dan menyatakan kalau hendak dengar hal² yang tertentu dan hal² yang tepat mengenai Malaysia, ini-lah Mr Lee Kuan Yew, the Prime Minister of Singapore. Ini dia, Tuan Yang di-Pertua, lawatan Perdana Menteri Malaysia tidak akan mendapat tempat dalam akhbar Australia saperti lawatan Perdana Menteri daripada Singapura. Mr Lee Kuan Yew. Ini ada-lah menyatakan divide and rule maseh berjalan. Ini ada-lah nyata bagi saya, Tuan Yang di-Pertua, bahawa Australia dan New Zealand yang dekat dengan kita, bukan-lah kawan kepada Malaysia tetapi dia kawan kepada Inggeris. Maka pokok masaalah daripada permainan politik yang berlaku di-tanah ayer kita ini ia-lah daripada penjajahan Inggeris yang maseh berakar berumbi di-dalam tanah ayer kita ini, dan Australia, New Zealand kawan Inggeris. Dia masukkan tentera-nya di-dalam negara kita berdasarkan perjanjian-nya dan di-paksa kepada kita sa-bagai satu upahan kemerdekaan dengan nama Commonwealth Forces.

Tuan Yang di-Pertua, masalah confrontation Indonesia tidak akan selesai. Satu statement yang lembut yang di-keluarkan oleh Perdana Menteri kita akan di-sambut oleh satu statement dari jauh 8,000 batu dari Malaya, yang mengerohkan balek suasana. Tiap² kali kita chuba untok menchari penyelesaian akan timbul statement² dari kepala² perang dan sa-bagai-nya. Statement² yang merugikan kepentingan kita, yang bertelagah dzahir-nya ia-lah di-antara kita dengan kita. Darah tumpah ka-bumi tetapi hasil semua-nya untok kepentingan imperialist, kapitalis, yang menchari kepentingan dan mempertahankan kepentingan² mereka yang ada di-dunia bahagian di-sini.

Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya ini-lah satu perkara yang telah tidak di-sentuh sama sa-kali oleh pehak penyokong² Kerajaan di-dalam sapanjang perdebatan yang di-jalankan pada hari ini. Bagi saya ini-lah perkara yang rasa saya mustahak, saya perkatakan di-dalam Dewan yang mulia ini, negara kita ini akan selamat, negara kita ini akan bahagia dan kita akan menyelesaikan semua masaalah², masaalah dalam negeri, masaalah Maphilindo, apabila masaalah kita dengan Inggeris dapat kita pechahkan lebeh dahulu. Kurang sedikit daripada 100% ekonomi di-dalam negeri ini ada di-tangan kapitalis² kulit puteh, tetapi jarum halus telah di-tanam kapada ra'ayat negeri ini. Bahawa sa-nya orang² China-lah yang menguasai ekonomi negeri ini sa-hingga timbul-lah rachun dari jarum ini. Orang Melayu yang tidak mengerti politik, yang tidak tahu isi politik, memandang orang² China sa-bagai orang² yang menghisap kekayaan negeri ini tetapi yang sa-benar-nya yang menghisap kekayaan negeri ini, yang menchedok kekayaan negeri ini, ia-lah orang² Inggeris, capitalist² kulit puteh dan mereka juga yang memasukkan barang² mereka ini dengan menjadikan Malaysia pasar untok menjualkan barang² keluaran negeri mereka.

Tuan Yang di-Pertua, untok menjaga kepentingan ekonomi Inggeris yang ada di-negeri ini, baik dari segi raw material (bahan² mentah) atau pun

kawasan pemasaran barang² mereka, maka Inggeris telah mempertaruhkan 50,000 askar-nya di-sini. Bukan kerana sayangkan orang Melayu, bukan kerana sayangkan orang China, bukan kerana sayangkan orang Dayak, tetapi sayangkan kepentingan modal mereka yang di-tanam di-sini dan untok itu, untok mempertahankan maruah mereka, kita bersama² menyerang Sukarno, kita bersama² menyerang siapa sahaja yang memperkechil²kan kita, siapa yang mengatakan² Tunku Abdul Rahman boneka, kita marah. Tetapi di-luar negeri, Inggeris memperkenalkan dia yang mempertahankan Malaysia, dia yang menghanchorkan pencherobohan Indonesia sa-hingga dunia memperchayai bahawa sa-nya yang berperang bukan Malaysia, tetapi yang berperang Inggeris dengan Indonesia.

Tuan Yang di-Pertua, alang-kah malang-nya nasib kita sedangkan kita sedar bahawa sa-nya kita tidak berperang dengan ra'ayat Indonesia dan ra'ayat Indonesia juga tidak berperang dengan ra'ayat Malaysia. Tetapi yang berperang dengan Inggeris atau Malaysia sekarang ini ia-lah Rijim Soekarno yang mempunyai chita²-nya sendiri dan di-pehak sini Inggeris-lah dalang yang sa-benar²-nya yang menyebabkan timbul segala sengkit, baik apa yang di-katakan hubungan dengan Indonesia mahu pun apa yang di-katakan hubungan dengan reaction dari dalam dari Pulau Singapura terhadap Malaysia seluruh-nya.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, mari-lah kita mengkaji dan membuat renongan sejenak, sama ada pehak Pembangkang apa-tah lagi dari pehak Kerajaan. Mari-lah kita chuba membuka, mari kita chuba menghumbankan seluruh yang menyelimuti kita sa-lama ini, siapa-kah sa-benar²-nya biang keladi yang menimbulkan segala mala petaka bagi tanah ayer kita ini. Mari kita ajak Inggeris dengan hormat-nya keluar dari tanah ayer kita ini, mari kita bongkarkan pengaruh-nya di-negeri ini dan biar-lah kita bersahabat dengan Inggeris sa-bagai sahabat manusia dengan manusia, antara bangsa dengan bangsa, tetapi bukan bersahabat dengan berselimutkan kemerdekaan tetapi bersifat hamba dengan tuan.

Alang-kah malu-nya kita, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai sa-buah negara yang terkenal, sa-bagai sa-buah negara yang merdeka tetapi sa-waktu perundingan mengenai quota kain antara Malaysia dengan England, Menteri Perdagangan kita mengatakan, kita menerima keputusan perundingan antara Inggeris dengan Malaysia mengenai quota kain dengan bantahan. Menerima satu keputusan dengan bantahan hasil dari perundingan di-antara sa-buah negara yang berdaulat dengan sa-buah negara lain yang berdaulat sangat-lah memalukan, dan chara menerima sesuatu dengan bantahan itu hanya boleh di-amalkan di-antara buroh dengan majikan, di-antara tuan dengan hamba, di-antara hamba dengan tuan tetapi bukan di-antara sa-buah negara yang berdaulat dan merdeka dengan sa-buah negara yang berdaulat dan merdeka juga. Tetapi ini-lah semua-nya pekong yang mendedahkan betul atau tidak kemerdekaan negara kita ini, dunia dapat mengikuti dengan telatah yang di-siarkan oleh Menteri Perdagangan kita sendiri, kita menerima satu keputusan dengan bantahan, erti-nya penerimaan yang tak dapat di-telan, tetapi keputusan-nya ta' dapat pula na' di-bantah.

Tuan Yang di-Pertua, kita mahu bersahabat dengan sa-tiap manusia dan sa-tiap bangsa, tetapi kita tidak mahu dasar neo-colonialist itu berjalan lagi. Bukan Indonesia yang mesti mengatakan neo-colonialist berjalan di-Malaysia. PAS sa-bagai sa-buah parti politik telah mengatakan lebeh dahulu, bukan Indonesia yang menentang lebeh dahulu terhadap konsep Malaysia, tetapi Persatuan Islam telah menentang lebeh dahulu konsep Malaysia, kerana kita tahu gejala² yang akan timbul dan inilah akibat yang kita tanggung dengan masuk-nya sa-buah sarang serangga tabuan dari Singapura di-dalam kelambu apa yang di-katakan Malaysia sekarang ini. Tuan Yang di-Pertua, bukan-lah menjadi satu perkara yang tersembunyi bahkan sudah menjadi rahsia umum. Ada-nya expatriate² di-Sarawak dan Sabah juga menjadi biang keladi kepada kepentingan negara Malaysia ini.

Dalam memperchakapkan perkara luar Malaysia, telah saya sebutkan

di-dalam Dewan yang mulia ini, oleh kerana Malaysia ini di-wujudkan dengan satu chara pemikiran yang tergesa², kerana bagi British ia-lah di-sebabkan oleh kerana Indonesia telah menunjokkan kekuatan-nya untuk mengambil balek Irian Barat. Maka timbul-lah pemikiran penyatuan satu daerah yang sama dari segi kepentingan colonialist British, yang telah lama di-satukan dari segi kewangan. Tetapi telah saya katakan, Malaysia yang akan di-wujudkan, di-mana ra'ayat Brunei telah nyata² menolak tentu-lah tidak sanggup Inggeris membiarkan Bangsa² Bersatu pergi meninjau fikiran ra'ayat Brunei bagi memasoki Malaysia. Kerana itu Malaysia telah di-wujudkan sa-bagai sa-buah pinggan yang sumbing dengan tidak ada-nya Brunei. Ini ada-lah masaalah yang besar, sebab yang saya katakan besar kerana daerah ini satu dari segi ekonomi maka masaalah ini timbul dengan kenyataan dalam ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong menyebutkan tentang Malaysia akan mengeluarkan wang-nya sendiri dan Brunei mungkin akan meminta dan di-beri kebenaran menggunakan wang kita. Ada-lah satu keganjilan apabila kita akan memikirkan untuk memberi Brunei hak menggunakan wang Malaysia pada hal dia bukan satu negara anggota di-dalam sa-buah Malaysia negara yang merdeka.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, mungkin Inggeris telah berfikir kali yang kedua oleh kerana keadaan membebaskan bagitu berat kepada beliau—kapada Inggeris, beban menempatkan 50,000 tentera bukan-lah satu beban yang ringan kepada Inggeris yang sedang bengkrup di-negara-nya sendiri. Mungkin dia telah mula memainkan peranan melalui orang² British di-Singapura untuk membubarkan Malaysia yang dia juga membentok pada mula-nya supaya dia dapat menyelesaikan masaalah menanggung beban ekonomi yang berlanjutan dengan kerana ada-nya konfrantasi dari Indonesia baik dari sudut politik atau ekonomi.

Inggeris mungkin memikirkan untuk merobohkan Malaysia—menghancurkan Malaysia kembali melalui Enche' Lee Kuan Yew, itu soal dia. Tetapi

yang menanggung akibat daripada perbuatan Inggeris ia-lah kita ra'ayat Malaysia. Saya tidak mendo'akan saperti yang telah berkali² saya katakan dalam Dewan ini pertemporan antara Melayu dengan China patut berlaku, saya tidak mengharapkan benda yang sa-macham itu terjadi, sebab konsep Islam yang kami perjuangkan mempunyai perasaan universal—perasaan yang sangat luas tetapi mungkin tektik dari PAS telah meragu²kan kapada orang² yang tidak mengerti konsep Islam dengan dalam. Tektik bukan konsep, tektik dari PAS mungkin mempertahankan hak Melayu di-dalam negeri ini, tetapi konsep yang di-perjuangkan PAS, ia-itu Islam sangat luas dan tidak akan membahayakan kapada sa-siapa pun.

Tuan Yang di-Pertua, saya katakan, saya tidak mendo'akan, tetapi perbuatan Enche' Lee Kuan Yew menjadikan sa-olah² besok atau lusa akan terjadi pertemporan di-antara Melayu dengan China, kita tidak mahu perkara ini di-perbesar²kan. Bagus-lah apa yang di-ingatkan oleh Menteri² yang bertanggung-jawab yang mengatakan chakap perkara² yang mendatangkan kebaikan, chakap-lah perkara² yang boleh mendatangkan keamanan daripada berchakap perkara² yang boleh menimbulkan sentiment.

Tuan Yang di-Pertua, masaalalah orang² Melayu dan bumiputera di-seluruh kepulauan Melayu ada-lah satu. Tidak ada siapa pun yang boleh menafikan hak sejarah, lebeh dahulu daripada zaman lahir-nya Nabi Isa, orang² Melayu hidup di-Semenanjung, daerah yang di-katakan Semenanjung Indo-China sekarang ini. Dari sana telah berhijerah melalui Semenanjung Tanah Melayu ini keseluruh Pulau² Melayu daripada zaman primitive—proto-Malay saperti orang² Jakun, Sakai dan orang² Jawa merupakan sifat² proto-Malay. Dan kemudian gelombang yang kedua dari orang Melayu mulai berpindah oleh desakan Mongul, desakan China, desakan orang² Khmer—desakan orang² Thai menyebabkan orang² Melayu bertambah turun ka-bawah. Di-zaman Seri Wijaya, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Melayu bersempadan sampai Segenting Kera dan

tidak bersempadan dengan Thailand tetapi bersempadan dengan Kerajaan Khmer atau Kerajaan Kemboja sekarang ini, bukan dengan Thailand tetapi dengan Kemboja ia-itu Khmer, bangsa Thailand menurun ka-bawah sa-hingga Kerajaan Petani hilang. Dengan desakan Anam telah mengundorkan Kerajaan Melayu Champa yang dudok di-antara Vietnam Utara dan Vietnam Selatan sekarang ini. Ini sejarah orang Melayu dan kita tidak berchadang untuk meninggalkan bumi Tanah Melayu ini walau pun dengan sa-chara apa sa-kali pun, kita akan mempertahankan bumi ini—bumi pusaka datok nenek bangsa Melayu semenjak beribu² tahun yang lalu, tetapi bukan-lah dengan jalan menimbulkan perkauman kerana kita telah terima konsep Malaysia. Sa-kali pun PAS tidak menerima konsep Malaysia tetapi Malaysia telah menjadi kenyataan. Maka sa-bagai orang yang hidup dalam negara demokrasi, kami telah menyambut dan merayakan Malaysia di-dalam negeri Kelantan yang kami perintah. Kerana kita mengakui demokrasi dan kita menerima kenyataan. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang harus kita fahamkan, kesedaran dan tanggung-jawab antara satu gulongan itu dengan gulongan yang lain harus-lah ada. Dan untuk menchapai-nya sangat-lah sulit, sulit dengan kerana Perlembagaan telah memberi hak dan peluang, dan di-sana-lah kelemahan² kita bumiputera. Kerana itu Malaysia kita ini dari sahari ka-sahari bukan bertambah cherah masa depan tetapi bertambah gelap masa depan-nya.

Kerajaan sangat lemah dalam menghadapi masaalalah² national. Di-dalam ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dalam soal pelajaran, menyebutkan tidak lama lagi akan diadakan pelajaran bahasa China dan bahasa Tamil di-dalam kelas² di-sekolah² Inggeris. Satu perkara yang kita tidak mimpi sama sa-kali akan di-fikirkan oleh pihak Kerajaan yang berfikir pada mula-nya untuk mewujudkan satu bangsa—to build a united Malaysian Nation, tiba² timbul masaalalah ini, masaalalah akan mengajar

bahasa China dan bahasa Tamil di-dalam Sekolah² Menengah Inggeris di-masa hadapan, dan tidak salah bagi Yang Berhormat Seenivasagam untuk menyoal Kerajaan tentang hak² perasmian bagi bahasa² itu. Kalau Kerajaan telah boleh mengeluarkan wang, membelanjakan kerana pelajaran bahasa² kaum² lain di-dalam negeri ini, maka tidak ada sebab Kerajaan tidak boleh merasmikan bahasa² itu di-dalam negeri ini sa-bagai multi-lingualism.

Tuan Yang di-Pertua, kelemahan² Kerajaan ini akan mendedahkan Malaya, atau Malaysia, kepada zaman yang sangat burok pada masa hadapan. Perlaksanaan bahasa kebangsaan, Tuan Yang di-Pertua, memang-lah sedap dan endah di-dengar dari ucapan² Menteri² dan pemimpin² Melayu, di-tambah dengan liok gemulai daripada pehak² lain, tetapi dalam amalan-nya maseh menjadi tanda tanya, sebab Perlembagaan yang tidak kemas yang di-buat bagi menarik orang² Melayu yang maseh lemah di-dalam politik, ia-itu orang² UMNO, menyebut bahawa bahasa Melayu ia-lah bahasa rasmi dan juga bahasa Inggeris, tetapi untuk 10 tahun sa-telah merdeka, baharu-lah akan di-tinjau, akan di-tentukan oleh Parlimen, ia-itu bahasa Melayu akan menjadi bahasa rasmi dan bahasa kebangsaan yang tunggal dalam Malaya. Perlembagaan sa-patut-nya menyebutkan, sa-sudah 10 tahun merdeka, bahasa Melayu-lah akan menjadi bahasa rasmi dan bahasa Kebangsaan yang tunggal di-dalam negara Malaysia, tetapi malang-nya Perlembagaan kita tidak menyebutkan bagitu, dia hanya menyebutkan sa-sudah 10 tahun akan di-tentukan oleh Parlimen. Parlimen yang akan menentukan. Inilah orang-nya yang ada di-dalam Dewan Negara dan itu-lah orang-nya yang ada di-Dewan Ra'ayat, ini-lah orang-nya yang di-katakan both Houses, ini-lah Parlimen. Apa-kah Parlimen ini akan dapat menentukan, sejarah akan menentukan pula—tahun 1967 tidak lama lagi, tetapi suara di-dalam Parlimen ini belum tahu akan ka-mana dalam masaalah menentukan bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa yang tunggal, yang rasmi di-dalam negeri ini, sebab dari anggota² Per-

ikatan sendiri di-dalam Dewan ini pada hari ini, tetapi tidak hadhir, pun telah menyebutkan tadi, Tuan Yang di-Pertua, tentang Kerajaan harus menimbangkan pemereksaan di-dalam bahasa² China bagi sekolah² yang bahasa pengantar-nya China supaya di-jalankan peperiksaan di-dalam bahasa China, ia-itu mithal-nya sekolah² yang naik peringkat menengah, terutama di-dalam Anika Jurusan yang telah di-timbulkan perkara ini di-dalam dan di-luar daripada pehak lain, ia-itu daripada pehak pemuda M.C.A.—kalau ta' salah ingatan saya pun telah menuntut perasmian bahasa ini. Jadi, ini semua-nya kemalangan bagi national, kemalangan bagi memperjuangkan, menegakkan satu bangsa, menyatukan antara rumpun² manusia anak Adam dalam sa-buah negeri yang bernama Malaysia, kerana tidak ada keinsafan dan kesedaran betul² dalam memulihkan hak dan kedudukan-nya. Tentu-lah orang² Melayu akan mempertahankan kerana mereka tidak bersifat menumpang di-negeri ini, tetapi mereka adalah menjadi tuan bagi negeri ini yang telah dengan murah hati menerima orang² lain dengan harapan apabila orang lain masok ka-kandang kerbau akan menguak-lah mereka, masok ka-kandang kambing akan membebek-lah mereka, tetapi tidak—dan ini-lah kemalangan bagi Melayu, Melayu sendiri, kerana kelemahan² UMNO dalam berpolitik.

Perlembagaan sangat lapang untuk memberikan peluang kepada siapa², untuk menimbulkan kekacauan dalam negeri ini, tetapi saya tidak mahu kekacauan, dan saya mengharapkan supaya sa-tiap golongan yang berfikir hendak menuntut sa-suatu, biar-lah tuntutan² yang menasabah yang dapat atau kira² dapat mengawal ketenteraman di-dalam negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, berbalek kepada pokok soal yang saya sebutkan tadi, kita mengharapkan perdamaian, bukan sahaja bagi negara kita dan bukan sahaja bagi ra'ayat kita yang terdiri daripada berbagai² kaum, tetapi kita berharap keamanan bagi daerah Asia-Tenggara dan dunia ini 'am-nya, maka masaalah ini hendak-lah kita

selesaikan sa-belum ia menjadi bubor yang ta' dapat di-buat apa².

Saya telah menyentoh tadi, Tuan Yang di-Pertua, supaya kita dapat menyelesaikan masaalah kita dengan Inggeris. Inggeris sahabat kita. Jangan menjadi tuan kita, tetapi Kerajaan Perikatan mahu teruskan untuk menjadi tuan, dan kita menjadi hamba kapada Inggeris. Dengan penyelesaian masaalah dengan Inggeris ini, insha' Allah kita dapat menyelesaikan masaalah kita mengenai confrontasi Indonesia. Kita akan dapat melahirkan MAPHILINDO yang MAPHILINDO itu tidak akan lahir, jikalau ia telah hanchor sa-belum menetas, kerana bidok belum lalu. Pepatah Melayu mengatakan: "Bidok lalu, kiambang bertaut". Tetapi, bilakah kiambang dapat bertaut sa-lagi bidok maseh belum lepas, maseh lagi di-dalam. Bidok belum lalu, kiambang tidak akan bertaut, sebab itu Inggeris mesti pergi, baharu-lah kiambang—Indonesia, Malaysia, Philipina yang satu darah satu rumpun ini akan bersatu kembali; dan Inggeris kita akan jadikan sahabat.

Tuan Yang di-Pertua, kalau masaalah kita ini telah selesai, insha' Allah pula masaalah dalam negeri ini pun akan selesai juga. Sa-kali pun Lee Kuan Yew tidak suka MAPHILINDO, sebab beliau telah memberikan kenyataan sa-waktu Tun Abdul Razak memberikan persetujuan awal-nya dalam perundingan bersama antara Menteri² Luar di-Manila dahulu tentang persetujuan MAPHILINDO yang akan di-binchangkan pula oleh peringkat Ketua² Negara. Lee Kuan Yew telah mengeluarkan satu kenyataan mengatakan kira-nya MAPHILINDO di-wujudkan bagi maksud² ekonomi dan kebudayaan—bagus, tetapi kalau dia itu di-wujudkan bagi maksud politik sa-bagai merupakan satu political body, atau badan politik, atau tuboh politik, maka Singapura akan meninjau kedudukan-nya sa-mula di-dalam Malaysia.

Baharu² ini timbul kenyataan² lain yang mengatakan kalau sa-kira-nya—sa-telah timbul beberapa kenyataan dari orang² Melayu yang mahu menyatukan diri-nya dengan Indonesia yang di-keluarkan oleh Malaya Merdeka—

timbul kenyataan Lee Kuan Yew yang menyebutkan, kalau sa-kira-nya orang² Melayu boleh memikirkan untuk menyatukan diri mereka dengan Indonesia, maka Singapura akan menentukan kedudukan-nya dan tahu-lah kita siapakah kuasa² asing yang dapat kita berdiri di-belakang, atau menchantumkan diri. Ini semua-nya gejala² dan ini semua-nya bunga² yang sangat burok dan kita tidak boleh menyelesaikan masaalah ini melainkan apabila selesai dengan Inggeris—lahir-nya MAPHILINDO semua-nya ini dapat di-perbaiki.

Tuan Yang di-Pertua, kalau masaalah kita dengan Indonesia ini tidak dapat di-selesaikan—Malaysia di-satu pehak menchari satu kawan daripada blok barat—Indonesia yang ber'azam, Inggeris ada-lah musuh mereka dan Inggeris telah menempatkan tentera²-nya di-negeri kita ini yang datang-nya jauh beribu² batu, akan menchari kawan terus-menerus daripada pehak timor. Makin bertambah rapat Indonesia kapada pehak Timor, bertambah kuat tekanan dari pengaruh kominis kapada Indonesia, maka bertambah merbahaya-lah lagi kedudukan Indonesia, bukan sahaja kapada Indonesia dan ra'ayat-nya yang beragama Islam, tetapi merbahaya juga kapada kita lambat laun sa-sudah Indonesia menjadi kominis.

Saya perchaya Indonesia tidak akan menjadi kominis saperti Yang Teramat Mulia Perdana Menteri kita pun mengatakan dalam statement terakhir-nya di-Tokyo sa-belum beliau kembali ka-Malaysia baharu² ini. Beliau mengatakan kerana Indonesia itu ramai umat Islam, maka Indonesia tidak akan menjadi kominis, dan saya pun perchaya bagitu. Tetapi apa yang sedang berlaku dari segi politik barat di-negeri kita ini satu pressure atau tekanan boleh mendorongkan Indonesia kapada bloc kominis, suka atau tidak, tetapi akibat-nya akan mengenai kita juga. Politik barat telah menyebabkan orang masuk ka-kandang lain, politik barat telah menyebabkan orang jadi bagini, politik barat telah menyebabkan hanchor berbagai² tujuan yang baik samata² dengan benchi kapada politik barat akhir-nya orang terdorong kapada kandang yang lain.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, ini-lah perkara yang saya harap mendapat perhatian Kerajaan dan mendapat perhatian seluroh ra'ayat di-dalam negeri ini dari segi kepentingan nasional bahawa segala hal kita mengenai dengan British mesti-lah di-tinjau kembali. Meninjau kembali dengan satu chara untuk mendapat sa-suatu yang lebeh baik daripada yang kita telah dapati hasil daripada perundingan kemerdekaan pada masa yang lalu.

Akhir sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, ingin-lah saya menyentuh kapada apa yang di-sebutkan oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong mengenai azam Kerajaan hendak mengangkat kedudukan ekonomi bumiputera di-dalam negara kita ini. Saya rasa kalau berat batu berat lagi tugas Kerajaan Perikatan hendak mengangkat taraf orang Melayu, hendak mengangkat kedudukan orang Melayu daripada keadaan yang lemah di-dalam tanah ayer-nya sendiri ba' itek yang kehausan dalam kolam dan ba' tikus yang mati kelaparan dalam jelapang padi, kechuali untuk menimbul sa-gelintir orang Melayu bagi menjadi kapitalis² baharu supaya sa-ganding-lah mereka itu dengan kapitalis² yang telah ada di-negeri kita ini yang kemudian semua-nya itu akan menekan kaum² yang bukan kapitalis bagi kepentingan kapitalis. Dan ini ia-lah benda yang telah terjadi dari zaman berzaman di-dalam dunia barat, dan yang mengakibatkan lahir-nya faham komunis di-barat pun hasil daripada kapitalizem, dan saya tidak ingin negara ini akan terjerumus kapada faham komunizem akibat daripada lahir-nya kapitalis asing dan kemudian lahir pula kapitalis Melayu.

Maka sebab itu apa yang di-shorkan oleh Ungku Abdul Aziz, Pensharah Ekonomi, Universiti Malaya, patut menjadi perhatian kapada pehak Kerajaan, ia-itu pilih-lah di-antara dua sistem di-antara sharikat bekerjasama dengan free enterprise. Yang baik-nya ia-lah sharikat bekerjasama. Dengan sharikat bekerjasama-lah kita mendo-rong pembangunan negara kita ini, pembangunan ekonomi orang Melayu dan tidak sahaja untuk orang Melayu atau bumiputera, tetapi meliputi selu-

roh warga-negara dalam Malaysia bangun bersama², hidup bersama² di-dalam negara Malaysia yang kita chinta dan kasehi ini. Dan, Tuan Yang di-Pertua, kalau sa-kadar untuk membangunkan ekonomi orang Melayu dengan mewujudkan sa-gelintir orang Melayu atau sa-bilangan orang Melayu menjadi pengarah (director) dalam beberapa perniagaan, tidak-lah akan menyelesaikan masaaalah atau penyakit berat yang di-hidapi oleh bangsa Melayu.

Tuan Yang di-Pertua, saya harap Kerajaan banyak mendapat pengalaman daripada konfrantasi Indonesia, baik dari segi diplomatik, baik dari segi pentadbiran dan segala sudut, oleh kerana ada-nya konfrantasi Indonesia satu kechelakaan yang membawa kebahagiaan. Kebahagiaa yang saya maksudkan bukan-lah tembakan dan kekachauan yang di-lakukan oleh Indonesia itu baik, tetapi kesedaran kita, mithal-nya, kalau dahulu kita memikirkan kilang peluru tidak perlu di-buat, dan saya pernah dalam Dewan ini, Tuan Yang di-Pertua, mengshorkan supaya Kerajaan memikirkan soal membuat kilang peluru, maka jawab Menteri—saya tidak ingat Menteri mana menjawab—Kerajaan tidak mustahak mengadakan kilang peluru, tetapi alhamdulillah dalam sa-hari dua ini telah timbul kenyataan yang Kerajaan akan mengadakan kilang peluru tidak lama lagi, kerana kita mustahak kapada peluru, dan ini semua-nya gejala kechelakaan pencherobohan Indonesia. Tujuan mengadakan kilang peluru kerana ada konfrantasi. Bagitu juga mission yang kita hantar ka-negara² Afrika, kita baharu mahu mengenal orang kulit hitam yang berambut keriting sa-sudah ada-nya gejala konfrantasi Indonesia. Kalau tidak, kita chukup dengan orang² kulit puteh.

Tuan Yang di-Pertua, dari apa yang saya bacha dalam majallah "The World Today", keluaran Oxford University, banyak-lah ulasan² di-dalam-nya mengatakan terang² soal Malaysia ini hanya-lah orang² kulit puteh sahaja-lah yang menyokong Malaysia. Ghana sendiri tidak mahu

menyokong Malaysia. Itu sebab, Tuan Yang di-Pertua, kita harus-lah mengkaji semua perkara ini hasil daripada ada-nya kekacauan, dan kekacauan ini tidak cukup daripada apa yang di-lakukan oleh Indonesia, tetapi kekacauan di-dalam-lah yang boleh menimbulkan kekacauan yang lebeh besar. Indonesia dari apa yang saya lihat, nampak dan fikir tidak akan berjaya menghanchorkan Malaysia. Tetapi, kekacauan yang timbul di-dalam negeri ini hasil dari permainan politik dari Singapura boleh menghanchorkan Malaysia. Dari itu Kerajaan harus-lah mengambil pelajaran banyak dari semua kejadian ini dan menjadi orang yang matang dalam politik, baik nasional mahu pun international. Sa-kian-lah sahaja. Terima kaseh.

Enche' Athi Nahappan: Mr President, Sir, as the Mover of the Motion I should like to make just one or two clarifications on the points I raised in my speech which, unfortunately, have not been quite correctly reported in the Press, and it would appear that there has been some misunderstanding.

In the first place, Sir, it is said that I was at variance with the policy of the Government in regard to Afro-Asian powers. But, when I got the actual transcript of the view expressed, it appears that what I said here was actually that of the Government's view, but the Government is trying to say one thing in the Senate and another thing in the Lower House. Sir, what I said, in effect, was that Soekarno started this era of confrontation and he had been trying to project a conflict between two forces according to his own concept—the *Oldefo* and the *Nefo*; and despite the emptiness of this concept, it is surprising to see that there are some countries in Afro-Asia which are willing to listen, and this is the reality of Afro-Asian politics. I said that it is a conglomeration of forces, and the common uniting factor is the past colonial era through which all these Afro-Asian countries have gone through. With this common background, Afro-Asian countries have come forward and created a forum for themselves, though amongst these

countries there are many views, widely divergent views—and not merely divergent views but very conflicting views as well.

Sir, I pointed out that there was really no change of policy. What I said did not denote or reflect any change in the policy of our Government. Indeed, ever since we attained independence, it was common knowledge that we had been against colonialism in any form, whether it emanated from western imperialist sources, or whether it emanated from communist sources: we were openly, vehemently and clearly against communism.

Sir, the Honourable Minister of Home Affairs was at one time in the United Nations, and under his leadership we had stood by the Afro-Asian countries in opposing colonialism of any kind or manifestation. That has been the policy of this country. It is a known fact that our Prime Minister some years ago took a very leading interest in the Commonwealth Prime Minister's Conference, a positive step against South Africa, which received the world's acclaim. We were against the Portuguese atrocities in Africa, in Angola and elsewhere. Sir, despite all these, what I was trying to say is that we should cut a niche in Afro-Asian politics. Perhaps, we were misunderstood, but the time has come for us to project ourselves. What I said was that up till the creation of Malaysia, foreign visitors and foreign newsmen used to ask: "What is your foreign policy?" We had internal problems but we had no foreign problems then. It is a sad thing to say that only a country is well known when it runs into problems with other countries, and when it is making quiet progress it is not known outside. With the creation of Malaysia, I said that we were caught up in problems and circumstances that are dictating that we should project ourselves, cut a niche for us in the Afro-Asian politics; we should speak forcefully and clearly our policy at the Afro-Asian platforms. I even went further and said that we might break through in

creating diplomatic fronts in these countries—and I also mentioned Yugoslavia as a useful country to set up diplomatic relations hip with.

All these things were merely emphases on the policy of the Government already agreed to. What is the purpose of the Honourable Deputy Prime Minister going to African countries twice within a short space of time, followed up by another Honourable Minister who has just completed his tour and to be followed by two other Honourable Ministers shortly? All these things reflect the policy of this Government to come closer to the Afro-Asian bloc. We were all the time with the African countries, but we did not sufficiently project ourselves, and we were not known sufficiently. The time has come for us to project ourselves—that was my line of reasoning and my line of speech when I moved the motion. It was a long speech which almost ran to three hours—and it was an extempore speech. But, unfortunately and understandably, unless you dish out your own statement soon after your speech, as is done by political pundits across the Causeway, you do not get a complete coverage, and very often it is taken out of context. My speech was not meant to be any kind of criticism at all but it was, in fact, an emphasis on the policy of the Government.

The other point, Sir, which I touched at great length was on the economic sector. I touched upon the view of His Majesty when His Majesty referred to the fact that the policy of the Government is the sustenance of a free enterprise, a property-owning democracy. At a later stage His Majesty has said that hitherto we have been building what is known as “import substitution products”, but that the time has now come for us to have heavy industries such as iron ore, steel and automobile assembling. Then I touched on that point that perhaps the time has come also for us to have a new economic orientation, because with this introduction of heavy industry it is not always possible for the private enter-

prise to have the necessary capital or to have the necessary “know-how”, and there are certain types of basic industries where the Government itself can be a participant—this is nothing revolutionary and it is done in every emerging country. What I specifically mentioned was that perhaps the time has come to have what is known as the mixed economy. This is what I said. But, unfortunately, in the *Straits Times* it was stated:

“We must develop a habit of economic thinking by giving up traditional trading mentality. The Government should take a keener interest in formulating its policy.”

Then it went on to say that the Government should not leave industry and commerce in private hands. This is utter rubbish! I never said that the Government should not leave industry and commerce in private hands. No sane man would say this. This would mean a complete take-over of private trade, commerce and industry, and everything, by the Government and the Government would run a communist pattern of industry here. This is far from it. What I said was that in trying to evolve now into a stage from small scale industries—import substitution products into heavy industries—then perhaps it is also necessary to evolve a policy from the *laissez faire* attitude, which we have been following, into one of a mixed economy pattern, where the Government can be a participant, though not necessarily that the Government should take over everything and run the industries of this country. That has been wrongly quoted and I am afraid it has created the wrong impression.

I also mentioned that the time has come to depart from the trading attitude to one of industrial attitude, and we must gear the nation into thinking in that direction. I singled out Hong Kong as an instance where it was a trading island once and now it has an industrial outlook. I also mentioned, I think, Taiwan where they have created an atmosphere of industrial climate—and we have to create that climate in this country. These things were said with the best of intention and not in anyway to

criticise the Government, because we as responsible Senators here, whilst supporting the Government fully, are also within our rights to make positive suggestions; and that was what I did and that does not mean, as has been pointed out elsewhere in this Parliament, that what I said as regards the foreign policy was somewhat different and that I did so presumably with the "green light" of the Government. I will quote the relevant portion of the speech by Dr Tan Chee Khoon in the Lower House:

"However, none other than Senator Enche' Athi Nahappan in the Upper House has made a clarion call to this Government to change its policy so as to have greater rapport with the Afro-Asian countries. Mr Chairman, Sir, it looks to me that the right hand of the Government (presumably of this House) does not know what its left hand is doing. Here it stubbornly refuses to change its foreign policy in conformity with the main-stream of Afro-Asia. On the other hand, Senator Enche' Athi Nahappan, presumably with the concurrence of the Government, has called for greater rapport with the Afro-Asian countries."

This is all I wish to say. Thank you, Mr President, Sir.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That an humble Address be presented to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong as follows:

"Your Majesty,

We, the President and Members of the Dewan Negara of Malaysia in Parliament assembled, beg leave to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Second Session of the Second Parliament has been opened."

THE INTERNAL SECURITY ACT, 1960

(Amendment to Second Schedule—
The Arms Act, 1960)

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move,

That this House, in exercise of the powers conferred by section 83 of the Internal Security Act, 1960, hereby resolves that there be substituted for paragraph 2 of the Second Schedule to that Act the following new paragraph:

"2. The Arms Act, 1960 (No. 21 of 1960)—any offence under section 9."

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

The Minister of Home Affairs and Minister of Justice (Dato' Dr Ismail): Mr President, Sir, section 83 of the Internal Security Act provides that the Schedules to that Act may only be added to, varied or amended by a resolution passed by both Houses of Parliament. This resolution had been moved and passed in the Dewan Ra'ayat during its session in March, 1965, but had unfortunately been overlooked during the March, 1965, session of the Senate.

The purpose of the amendment is to include the offence of illegal possession and carrying of arms and ammunitions within the ambit of sections 75 and 76 of the Internal Security Act in view of the current security situation throughout the country. Section 75 relates to admission of statements in evidence, and section 76 to inspection of banker's books. As it stands, paragraph 2 of the Second Schedule to the Act reads, and I quote,

"2. The Fire-Arms and Ammunition (Unlawful Possession) Ordinance, 1946 (M.U. 28/46)—any offence under the Ordinance."

This said Ordinance has been repealed by virtue of section 52 of the Arms Act. To obtain the purpose intended, therefore, it is necessary that the said paragraph to the Second Schedule be amended as has been suggested earlier.

Question put and agreed to.

Resolved,

That this House, in exercise of the powers conferred by section 83 of the Internal Security Act, 1960, hereby resolves that there be substituted for paragraph 2 of the Second Schedule to that Act the following new paragraph:

"2. The Arms Act, 1960 (No. 21 of 1960)—any offence under section 9."

THE INTERNAL SECURITY ACT, 1960

(Amendment to Second Schedule—
The Explosive Ordinance, 1957)

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move,

That this House, in exercise of the powers conferred by section 83 of the Internal Security Act, 1960, hereby resolves that

there be added to the Second Schedule to that Act the following new paragraph:

11. The Explosive Ordinance, 1957 (No. 40 of 1957)—any offence under any of the following sections: 9, 10, 11 and 12."

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Dato' Dr Ismail: Mr President, Sir, as I have said in the case of the previous resolution, section 83 of the Internal Security Act, 1960, provides that the Schedules to the said Act may be added to, varied or amended by a resolution passed by both Houses of Parliament. The purpose of this resolution is to include the Explosive Ordinance, 1957, in the Second Schedule to the Internal Security Act, 1960, so that the powers given in section 75 of the Internal Security Act, 1960, relating to admission of statements in evidence can be applied in respect of offences under sections 9, 10, 11 and 12 of the Explosive Ordinance, 1957.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House, in exercise of the powers conferred by section 83 of the Internal Security Act, 1960, hereby resolves that there be added to the Second Schedule to that Act the following new paragraph:

"11. The Explosive Ordinance, 1957 (No. 40 of 1957)—any offence under any of the following sections: 9, 10, 11 and 12."

BILL THE CONSTITUTION AND MALAYSIA ACT (AMEND- MENT) BILL

Second Reading

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that the Constitution and Malaysia Act (Amendment) Bill, 1965, be read a second time.

Dato' Y. T. Lee: Sir, I beg to second the motion.

Dato' Dr Ismail: Mr President, Sir, it is now the common practice for certain brands of politicians in this country to voice what they say as the general opinion of the country. It is not so, if I may say so, Sir, because the opinion of the majority of the people of the country is voiced through the

Alliance Government. These so-called brands of politicians say that the Alliance Government had introduced so many important amendments to the Constitution and that the public is confused and that it has aroused fears in the public that the Government is going to do away with the Constitution and rule by force. Sir, any thinking person in this country, if they only peruse all the amendments that are printed in the Proceedings of both Houses of Parliament, will know that the amendments so far proposed by the Government have never touched on the fundamental rights of the people of this country. The amendments so far introduced have been designed merely to ease or to smoothen the machinery of the Government.

Now, Sir, the Bill before the House contains amendments which are non-controversial. Since the amendments introduced in the past in the Dewan Ra'ayat, certain amendments which have been incorporated in the Bill are now before this House together with the main Bill. I will not take the time of this House by trying to elaborate on both those amendments, because in regard to one amendment, a very clear explanation accompanies the slip of paper which carries the amendment. I would only like to draw the attention of the House to the amendment proposed on the floor of the House by a Member of the Opposition, which the Government readily accepted, because in the original version of the Bill there was a slip, not because of any intention of the Government but rather it was overlooked. I refer to the amendment on page 4, Article 160, amendment (b), which says:

"For the words 'the United Kingdom and any other country', substitute 'any country'."

The object of this amendment is to give a general description of a Commonwealth country rather to highlight any particular country.

Sir, the amendments which I would speak about are in respect of the following matters:

(i) *Power to extend legislative or executive powers of States.*

Article 95c (1) of the Constitution provides that the Yang di-Pertuan

Agong may by order authorise the Legislatures in the Borneo States to make laws in respect of matters in the Federal List. It is considered that the Yang di-Pertuan Agong should have this power not only in respect of the Borneo States but also in respect of Singapore and the States of Malaya. As in the case of the Borneo States, there should be a provision in the Constitution to enable the Singapore State Legislature to make laws in respect of Federal matters during the first few years after Malaysia. In actual fact, the Singapore State Legislature, with the concurrence of the Federal Government, had already enacted laws in respect of certain matters in the Federal List.

As regards the States of Malaya, there are in existence certain hybrid laws in the statute book. The term "hybrid law" is taken to mean an enactment or an ordinance which contains provisions dealing with matters in the Federal List as well as matters in the State List and/or the Concurrent List. It will facilitate the work of the officers concerned in revising the laws a great deal if there are provisions which will make it possible for hybrid laws to be amended or repealed either by Parliament or by any of the State Legislatures. As the law stands at present, the amendment or repeal of a hybrid law would require an Act of Parliament in respect of the Federal Provisions and a State Ordinance or Enactment in respect of the provisions which deal with matters on the State List. The amendment to Article 95c will make it possible for the Yang di-Pertuan Agong to authorise the State Legislatures to legislate on matters in the Federal List. Another amendment—i.e., an amendment to Article 74—will make it possible for the Yang di-Pertuan Agong with the concurrence of the Ruler or Governor of the State to declare a hybrid law to be a Federal law, so that it can be amended or repealed by Parliament.

(ii) *Powers of constitutional bodies should not be affected by vacancy in membership.*

Sir, section 33c of the Interpretation and General Clauses Ordinance, 1948, provides that the powers and proceedings of statutory bodies shall not be affected by (a) any vacancy in the membership thereof; (b) any defect afterwards discovered in the appointment purporting to be a member thereof; (c) any minor irregularity in the convening of any meeting thereof. This Section is not included in the Eleventh Schedule to the Constitution. Hence constitutional bodies do not have these safeguards. It is therefore, proposed that the Eleventh Schedule should be amended, so that constitutional bodies too should have the same safeguards as statutory bodies.

(iii) *Vacancies in the Senate.*

The next amendment is in regard to vacancies in the Senate. It should be of interest to Honourable Members of this House. This amendment seeks to clarify beyond reasonable doubt the legality or otherwise of the election of a Senator. The amendment affects only elected Members of the Senate, that is Members elected by the State Legislatures, and it does not affect Members of the Senate appointed by His Majesty.

(iv) *Procedure to ensure that an election is held within sixty days.*

The other amendment is in regard to procedure to ensure that election is held within sixty days. There is a provision in the Constitution which states that an election shall be held within sixty days from the time a vacancy exists in the House of Representatives. However, there is no provision in the Constitution as to the procedure which should be adopted if there is no election within the stipulated time. The proposed amendment will make it possible for any member of the electorate to take proceedings in the High Court for an order that the election be held where there has been no election within the stipulated period.

(v) *Constitution of the Federal Court.*

Another amendment is in regard to the Constitution of the Federal Court. This amendment seeks to increase the number of Judges of the Federal Court. At present, the Judges of the Federal Court comprise the Lord President, the Chief Justices of the High Courts and two other judges. The amendment seeks to increase this number by another two judges. It also includes a provision for increasing the number still further when it is considered necessary to do so. This amendment is in keeping with the Courts of Judicature Act which provides that proceedings in the Federal Court shall be heard by three judges or such greater number of judges as the Lord President may in any particular case decide.

(vi) *Appointments to religious offices in Penang and Malacca.*

The other amendment is in regard to appointment to religious offices in Penang and Malacca. The Head of the Muslim religion in Penang and Malacca is the Yang di-Pertuan Agong. Appointments to religious offices in these two States are made by His Majesty under the Muslim Law Enactment of the States. However, it is arguable that the appointments should be made by the Federal Public Services Commission under Article 139 of the Constitution, in that the general public service of the Federation comes under the jurisdiction of the Commission. It is, therefore, proposed that Article 132 (4) of the Constitution should be amended, so that it is made clear that appointments to religious offices are outside the jurisdiction of the Commission. The appointments which will be removed from the jurisdiction of the Federal Public Services Commission are:

- (a) the President of the Religious Affairs Department;
- (b) the Secretary of the Religious Affairs Department;
- (c) the Mufti;
- (d) the Kathi Besar; and
- (e) the Kathi.

(vii) *Branch of the Judicial and legal Services Commission in the Borneo States.*

The other amendment, Sir, and I think this is the last amendment on which I would like to stress, is in connection with the Branch of the Judicial and Legal Service Commission in the Borneo States. Article 146A (4) of the Constitution provides that only one Chairman of the State Public Services Commission in the Borneo States shall attend any one meeting of the Borneo branch of the Judicial and Legal Services Commission. In other words, both of them cannot attend the same meeting of that branch. It also provides that appointments in any one State shall not be made if the Chairman of the State Public Services Commission of that State is not present at that meeting unless he agrees that the appointments should be made during his absence. This provision is cumbersome in that there are cases where both the Chairmen of the State Public Services Commissions should be present. For example, candidates from both the States may wish to be considered for an appointment in one of the States. It is, therefore, proposed that the provision be amended to enable both Chairmen to be present at the same meeting.

Enche' Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil peluang membahaskan Bill ini, tetapi bukan-lah saya bereti chuba hendak menentang, saya chuma hendak menarek perhatian pehak Kerajaan mengenai pindaan Perlembagaan yang di-buat ini tentang yang mengenai dengan pemilihan Ahli Dewan Negara. Saya perchaya dan Dewan ini pun sa-pendapat dengan saya sebab² yang mendorong Kerajaan membuat atau mengemukakan pindaan Perlembagaan mengenai perkara ini ia-lah oleh satu tragedy atau satu drama yang sangat menjolok mata telah berlaku yang telah memalukan kita semua di-dalam Dewan yang mulia ini oleh ada-nya satu usul penolakan sa-waktu sa-orang Ahli dalam Dewan ini hendak mengangkat sumpah. Maka dengan kerana itu patut-lah kita dapat sedari bersama bahawa ada kelemahan² yang terdapat

dalam Perlembagaan. Memang di-dunia ini tidak ada benda yang tidak chachat, sebab itu kelemahan itu kita mulai membaiki sekarang.

Oleh sebab kita dapat mengaku dengan tindakan mengadakan pindaan dengan kehendak² Perlembagaan, maka saya sukachita menarek perhatian Kerajaan sa-kira-nya dapat chara understanding, erti-nya Ahli Dewan Negara yang mewakili Kelantan yang telah di-pilih oleh Dewan Negeri Kelantan mengikut kehendak² Perlembagaan dan apa yang telah dilakukan itu sesuai dengan keadaan dan perkembangan dengan Perlembagaan Negeri, maka dengan ada-nya pindaan ini sa-sudah kita saling mengerti, dalam sidang Dewan akan datang sapatut-nya-lah Enche' Wan Mustapha di-jemput untuk datang ka-dalam

Dewan ini mengangkat sumpah, dan membolehkan beliau dudok di-kerusi sa-belah saya ini menambahkan lagi semangat saya untuk berchakap dalam Dewan ini.

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I just would like to make one clarification on the speech that I made just now. I said, when speaking on the Constitutional Amendment Bill, that amendments of Article 54 affected only Elected Members. I would like also to add that all vacancies, casual or otherwise, in respect of Appointed Members will in future have to be filled within 60 days.

Question put, "That the Bill be read a second time."

The House divided: Ayes 42; Noes Nil; Abstentions Nil.

AYES

Enche' A. Arunasalam
Enche' Abdul Rahman
Enche' Abdul Samad
Enche' Abdul Wahab
Tuan Haji Ahmad
Enche' Ahmad
Che' Bibi Aisha
Enche' Amaluddin
Enche' Awang Daud Matusin
Enche' Chan Kwong-Hon
Dato' Cheah Toon Lok
Dato' J. E. S. Crawford
Enche' D. S. Dorai Raj
Dato' Foo See Moi

Enche' Hoh Chee Cheong
Enche' C. D. Ismail
Enche' Andrew Jika Landau
Enche' Khoo Teck Puat
Enche' Ko Teck Kin
Enche' Koh Kim Leng
Dato' Y. T. Lee
Enche' Lim Hee Hong
Enche' Mohamed Adib
Datu Pengiran Mohamed
Digadong Galpam
Dato' Hj. Mohamed Noah
Tuan Hj. Mohamed Said
Enche' Mohamed Salleh

Enche' Athi Nahappan
Enche' S. P. S. Nathan
Tok Pangku Pandak Hamid
Enche' Saidon
Dato' Sheikh Abu Bakar
Dato' G. Shelley
Tuan Syed Ahmad
Enche' William Tan
Dato' T. H. Tan
Wan Ahmad
Dato' Wan Ibrahim
Wan Sulaiman
Enche' Yahya
Enche' Yeoh Kian Teik

NOES

Nil

ABSTENTIONS

Nil

Bill read a second time and committed to a Committee of the whole House. *First Schedule* ordered to stand part of the Bill.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*).

Clauses 1 to 3 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Second Schedule ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment.

Question put, that the Bill be now read a third time.

The House divided: Ayes 42, Noes Nil; Abstentions Nil.

AYES

Enche' Abdul Rahman
Enche' Abdul Samad
Enche' Abdul Wahab
Tuan Haji Ahmad

Enche' Ahmad
Che' Bibi Aisha
Enche' Amaluddin
Enche' Awang Daud Matusin

Enche' Chan Kwong-Hon
Dato' Cheah Toon Lok
Dato' J. E. S. Crawford
Enche' D. S. Dorai Raj

Dato' Foo See Moi
 Enche' Hoh Chee Cheong
 Enche' C. D. Ismail
 Enche' Andrew Jika Landan
 Enche' Khoo Teck Puat
 Enche' Ko Teck Kin
 Enche' Koh Kim Leng
 Dato' Y. T. Lee
 Enche' Lim Hee Hong
 Enche' Mohamed Adib

Datu Pengiran Mohamed
 Digadong Galpam
 Dato' Hj. Mohamed Noah
 Tuan Hj. Mohamed Said
 Enche' Mohamed Salleh
 Enche' Athi Nahappan
 Enche' S. P. S. Nathan
 Nik Hassan
 Tok Pangku Pandak Hamid
 Enche' Saidon

Dato' Sheikh Abu Bakar
 Dato' G. Shelley
 Tuan Syed Ahmad
 Enche' William Tan
 Dato' T. H. Tan
 Wan Ahmad
 Dato' Wan Ibrahim
 Wan Sulaiman
 Enche' Yahya
 Enche' Yeoh Kian Teik

NOES

Nil

ABSTENTIONS

Nil

Bill accordingly read the third time and passed.

Mr President: The House is adjourned till tomorrow, Tuesday, 8th June, 1965, at 10 o'clock a.m.

Adjourned at six o'clock p.m.